



## FX 50



**User Instructions**

**Gebrauchsanleitung**

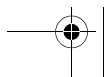
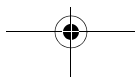
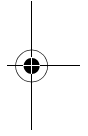
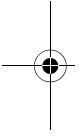
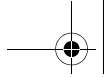
**Instrucciones de usuario**

**Manuale d'uso**

**Guide d'utilisation**

**Gebruiksaanwijzing**







## ENGLISH

© Avery Berkel Limited 2007. All rights reserved.

The information contained herein is the property of Avery Berkel Limited and is supplied without liability for errors or omissions. No part may be reproduced or used except as authorised by contract or other written permission. The copyright and the foregoing restriction on reproduction and use extend to all media in which the information may be embodied.

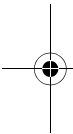
### Trademarks and acknowledgements

Avery, Avery Berkel and Avery Weigh-Tronix are registered trademarks in certain jurisdictions and owned and registered by companies within the Avery Weigh-Tronix Group.

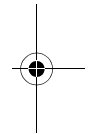
All brands and product names used within this document are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

### IMPORTANT

When programming or configuring the equipment you must ensure that you comply with all relevant standards and legislation. The example settings given in this book may not be legal for trade with the public.



## ESPAÑOL



© Avery Berkel Limited 2007. Todos los derechos reservados.

La información aquí contenida es propiedad de Avery Berkel Limited y se suministra sin asumir la responsabilidad sobre errores u omisiones. No están permitidos la reproducción ni el uso de ninguna de sus partes, a menos que haya sido autorizado por contrato u otro medio escrito. Los derechos de autor y la restricción anterior con respecto a la reproducción y el uso se aplican a todos los medios en que la información pueda presentarse.

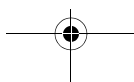
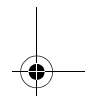
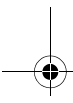
### Marcas comerciales y aceptaciones

Avery, Avery Berkel y Avery Weigh-Tronix son marcas comerciales registradas en ciertas jurisdicciones y con propiedad y registro de empresas del Grupo Avery Weigh-Tronix.

Todos los nombres de marcas y productos mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos dueños.

### IMPORTANTE

Al programar o configurar el equipo, debe asegurarse de cumplir todas la legislación y las normas relevantes. Los ejemplos de configuraciones que se ofrecen en este libro pueden no ser legales para el comercio público.





## FRANCAIS

© Avery Berkel Limited 2007. Tous droits réservés.

Les informations contenues dans le présent document sont la propriété exclusive de Avery Berkel Limited et elles sont communiquées sans responsabilité concernant les erreurs ou omissions possibles. Aucune partie ne peut être reproduite ou utilisée sauf en cas d'autorisation préalable par contrat ou autre accord écrit. Les droits d'auteur et les restrictions susmentionnées concernant la reproduction et l'utilisation s'étendent à tous les médias dans lesquels les informations peuvent être contenues.

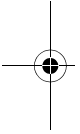
### Marques de commerce et reconnaissances

Avery, Avery Berkel et Avery Weigh-Tronix sont des marques déposées dans certaines juridictions et sont la propriété exclusive des sociétés du groupe Avery Weigh-Tronix.

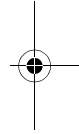
Toutes les marques et les noms de produit utilisés dans ce document sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

### IMPORTANT

Lors de la programmation ou de la configuration de la machine, assurez-vous que vous respectez toutes les normes en vigueur. Il se peut que les paramètres cités en exemple dans ce manuel ne soient pas légaux pour les transactions commerciales avec le public.



## DEUTSCH



© Avery Berkel Limited 2007. Alle Rechte vorbehalten.

Diese Informationen sind Eigentum von Avery Berkel Limited und werden ohne jegliche Haftung für Fehler oder Auslassungen zur Verfügung gestellt. Dieses Dokument darf weder ganz noch auszugsweise ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung reproduziert oder verwendet werden. Dieses Urheberrecht und die obigen Einschränkungen auf Reproduktion und Gebrauch schließen alle Medien ein, die Informationen auf jegliche Art speichern.

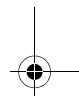
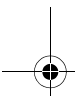
### Warenzeichen und Anerkennungen

Avery, Avery Berkel und Avery Weigh-Tronix sind eingetragene Warenzeichen in bestimmten Gerichtsbarkeiten und im Eigentum und eingetragen von Firmen innerhalb der Avery Weigh-Tronix Gruppe.

Alle Marken und Produktnamen, die in dieser Dokumentation verwendet werden, sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

### ACHTUNG

Wenn Sie die Geräte programmieren oder konfigurieren, müssen Sie sicherstellen, dass Sie alle relevanten Standards und Gesetzgebungen einhalten. Die Beispieleinstellungen in diesem Buch sind möglicherweise für öffentliche Verkaufsstellen verboten..





## ITALIANO

© Avery Berkel Limited 2007. Tutti i diritti riservati.

Le informazioni qui contenute sono di proprietà della Avery Berkel Limited e sono fornite senza alcuna responsabilità relativamente a errori o omissioni. Nessuna parte può essere riprodotta o usata eccetto salvo quanto autorizzato per contratto o altro consenso scritto. Il copyright e la precedente restrizione relativa alla riproduzione e all'uso si estendono a tutti i supporti in cui le informazioni possono essere racchiuse.

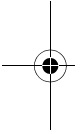
### Marchi di fabbrica e riconoscimenti

Avery, Avery Berkel e Avery Weigh-Tronix sono marchi commerciali registrati in alcune giurisdizioni; sono registrati dalle società del Gruppo Avery Weigh-Tronix e sono di loro proprietà.

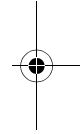
Tutti i brand e i nomi di prodotto menzionati in questo documento sono marchi commerciali o marchi depositati dai rispettivi proprietari.

### IMPORTANTE

Durante la programmazione o la configurazione delle apparecchiature, occorre assicurarsi di aderire a tutte le norme pertinenti e alla legislazione vigente. Le impostazioni per gli esempi forniti nel presente manuale possono non essere conformi alla legge in vigore per la vendita al pubblico.



## NEDERLANDS



© Avery Berkel Limited 2007. Alle rechten voorbehouden.

De informatie die dit document bevat is eigendom van Avery Berkel Limited en wordt gegeven zonder aanspraak te kunnen maken op fouten of tekortkomingen. Niets mag worden gekopieerd of gebruikt zonder contractuele overeenkomst of schriftelijke toestemming. Het copyright en de hierboven genoemde beperking op reproductie en gebruik betreffen alle media waarin de informatie wordt geleverd.

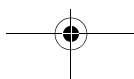
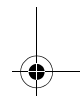
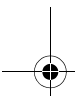
### Handelsmerken en erkenningen

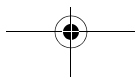
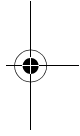
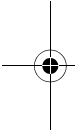
Avery, Avery Berkel en Avery Weigh-Tronix zijn geregistreerde handelsmerken in bepaalde rechtsgebieden en zijn het eigendom van en geregistreerd door bedrijven van de Avery Weigh-Tronix Group.

Alle merken en productnamen die in dit document worden gebruikt, zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

### BELANGRIJK

Bij het programmeren of configureren van de apparatuur moet u steeds de betreffende normen en regels respecteren. De in dit document vermelde instellingen zijn eventueel niet wettelijk voor handel met het publiek.





English

## Contents

<b>1.</b>	<b>Warnings and cautions</b>	<b>5</b>
1.1	Installing the scale safely	5
1.2	Cautions for using the scale safely	5
1.3	Cleaning the scale	7
<b>2.</b>	<b>Main parts, keyboard and display</b>	<b>9</b>
2.1	Main parts	9
2.2	Keyboard variants	11
<b>3.</b>	<b>Installing the scale</b>	<b>17</b>
3.1	Assembling the tower variant	17
3.2	Levelling the scale	18
3.3	Charging the battery	19
3.4	Changing the display backlight mode	19
3.5	Setting the auto power off mode	20
3.6	Changing the battery	21
<b>4.</b>	<b>Operating the scale</b>	<b>23</b>
4.1	Key to symbols used	23
4.2	Switching on and setting up the scale	25
4.3	Weighing individual items	26
4.4	Weighing items of the same unit price	27
4.5	Weighing using known tares	28
4.6	Weighing using unknown tares	30
4.7	Using proportional tares	31
4.8	Multiplying a unit price	33
4.9	Programming direct PLUs	34
4.10	Weighing using direct PLUs	35



**Contents**

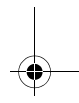
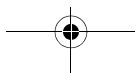
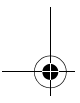
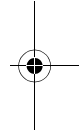
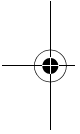
---



4.11 Programming indirect PLUs .....36  
4.12 Weighing using indirect PLUs .....37

**5. Error codes 39**

---







**Thank you for choosing this Avery Berkel product.**


Please read these safety and user instructions before you use this product.

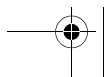
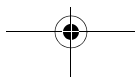
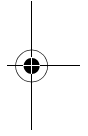
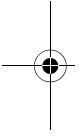
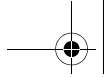
Please read all the sections of this document that have Danger, Warning and Caution symbols and notices.

 **WARNING!** This is a Warning symbol. Warnings mean that failure to follow specific practices and procedures may have major consequences such as injury to personnel or serious corruption to data or loss of data.

 **DANGER!** This is a Danger symbol. Danger means that failure to follow specific practices or procedures may result in an electrical shock that could cause personal injury or death.

 **CAUTION!** This is a Caution symbol. Cautions give information about procedures that, if not observed, could result in damage to equipment or corruption to and loss of data.

 **NOTE:** This is a Note symbol. Notes give additional and important information, hints and tips that help you to use your product.



## 1. Warnings and cautions

### 1.1 Installing the scale safely

**⚠** **WARNING:** You must install pluggable equipment near to an easily accessible socket outlet. The electrical supply to the outlet must give over-current protection of an appropriate rating.

**⚠** **WARNING:** If in doubt, ask a qualified electrician for advice.

### 1.2 Cautions for using the scale safely

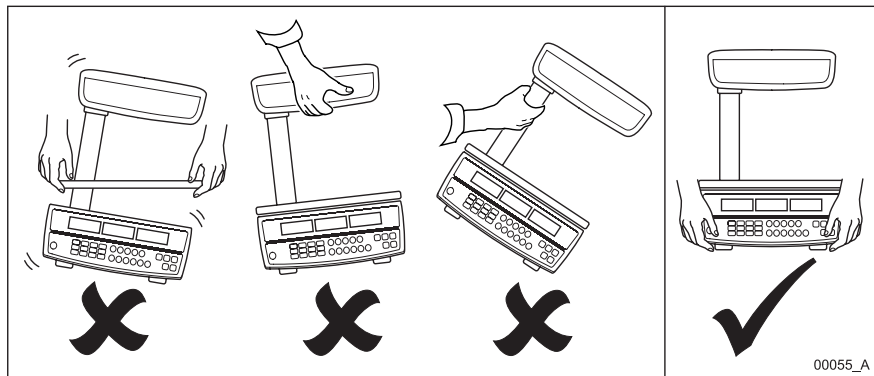


Fig 1-1. Picking up the scale correctly

## 1. Warnings and cautions

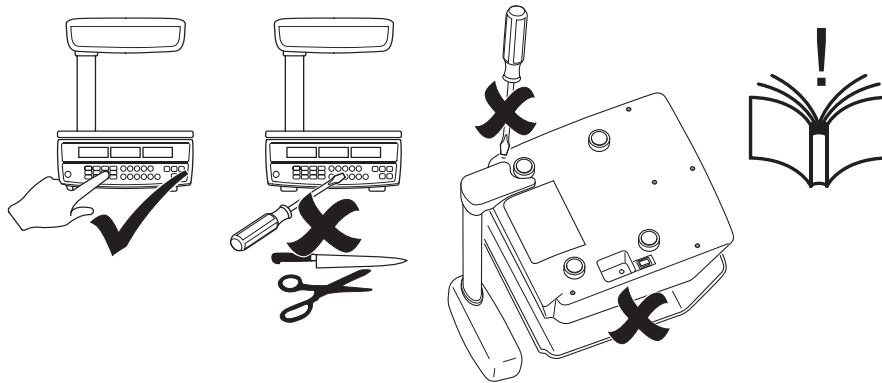
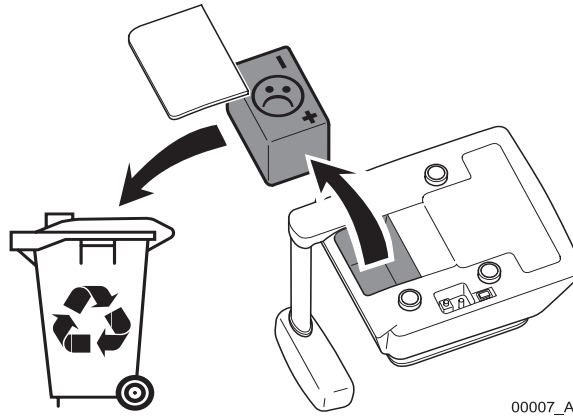
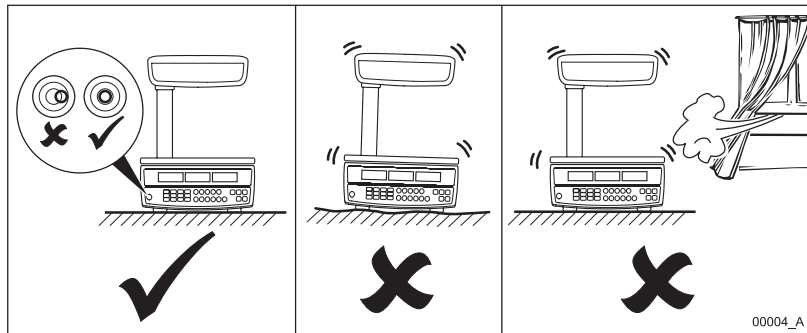
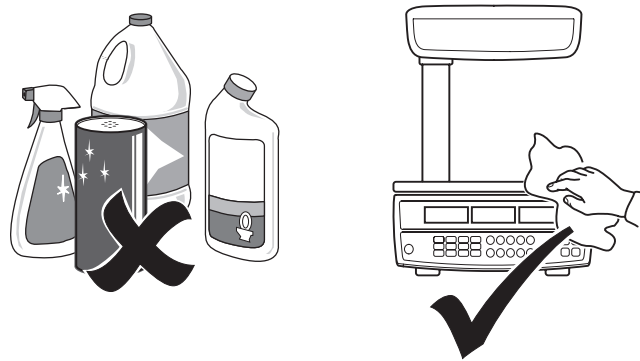


Fig 1-2. Cautions for using the scale

### 1.3 Cleaning the scale

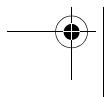
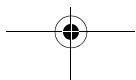
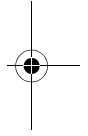
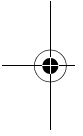
**CAUTION:** Do not use harsh abrasives, solvents, scouring cleaners and alkaline cleaning solutions, such as washing soda, to clean the outside of the scale.



**Fig 1-3.** Cleaning the scale

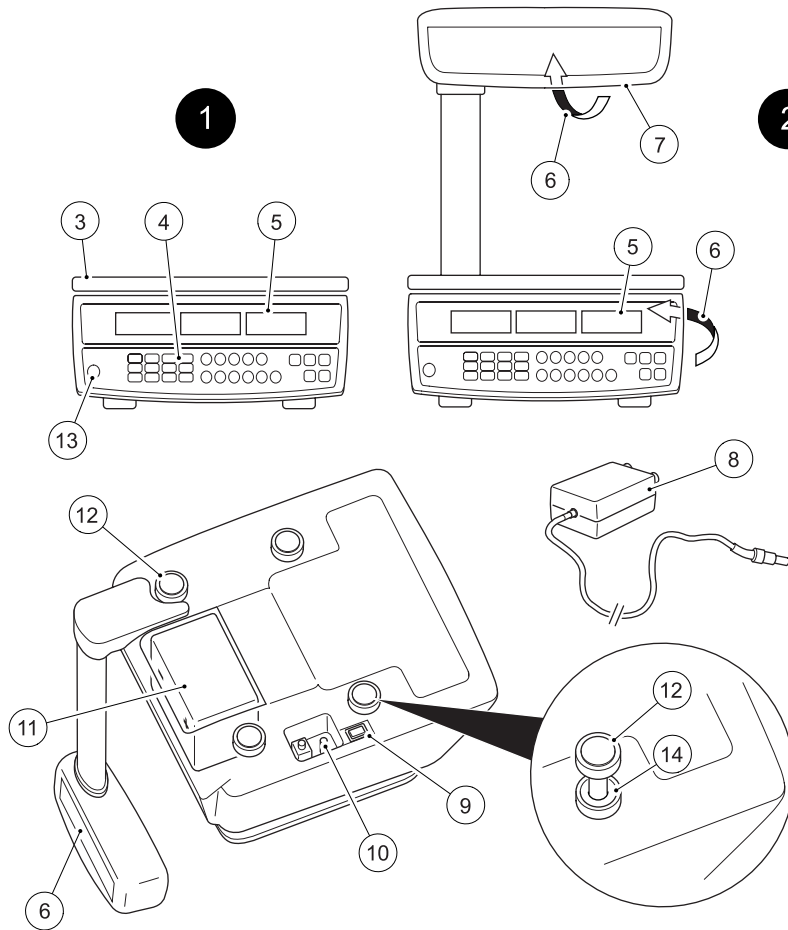
To clean the outside of the scale, wipe it down with a clean cloth moistened with water containing a small amount of mild detergent or unscented washing-up liquid.

English



## 2. Main parts, keyboard and display

### 2.1 Main parts



00011\_A

**Fig 2-1.** Main parts of the FX 50 monoblock & tower variants



## 2. Main parts, keyboard and display

---



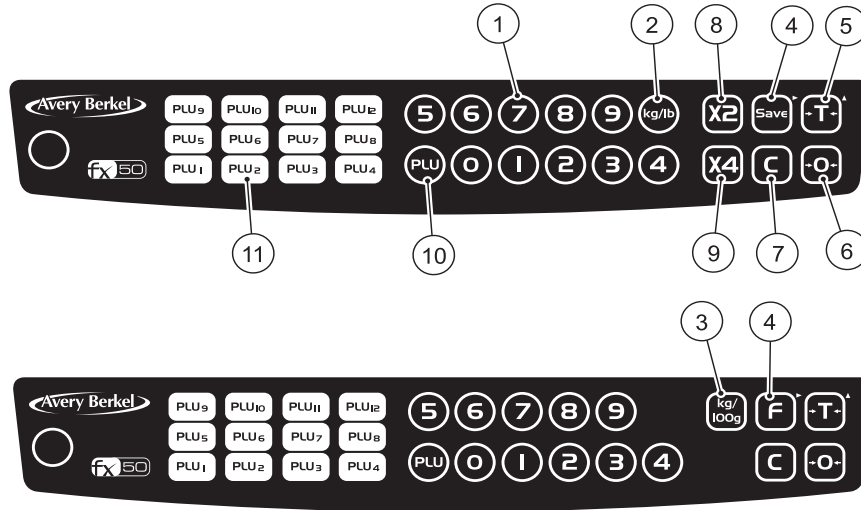
Item	Part	Item	Part
1	Monoblock variant	8	AC adaptor
2	Tower variant	9	On/Off switch
3	Stainless steel weigh pan	10	AC adaptor socket
4	Keyboard	11	Rechargeable battery
5	Operator display	12	Levelling feet
6	Customer display	13	Levelling bubble
7	Tower assembly	14	Locknut for levelling feet





## 2.2 Keyboard variants









English






00012\_A

**Fig 2-2.** USA & Canada keyboard (above) and Europe & Rest of the World (RoW) keyboard (below)

## 2. Main parts, keyboard and display

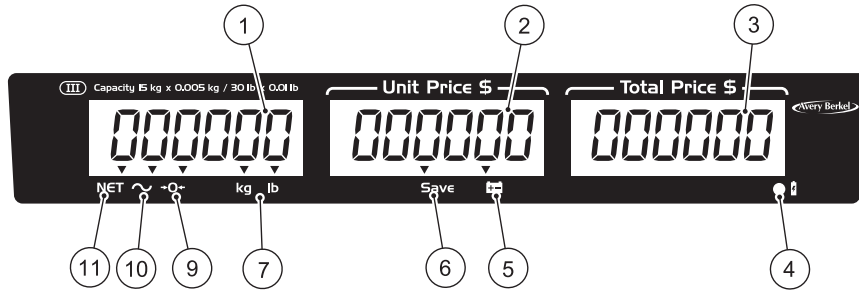
No.	Key	Key name	Press this key to ...
1		Numeric keys	Enter individual unit prices, unit prices for direct PLUs and indirect PLUs, known tares and proportional tares.
2		Units of Weight key ( <i>USA &amp; Canada option</i> )	Switch between kilogram and pound units of weight. An arrow ▼ appears in the display above the units you selected.
3		Price Base Selection key ( <i>UK, Europe &amp; RoW option</i> )	Switch between a price per kilogram and a price per 100 grams price base. An arrow ▼ appears in the display above the price base you selected.
4		Fix key ( <i>UK, Europe &amp; RoW</i> ) or Save key ( <i>USA &amp; Canada</i> ). Also Menu Navigation key (▶).	Fix or save a weight or price you entered until you cancel it. You also press this key (▶) to scroll through the menu options.
5		Tare key. Also Select Menu Option key (▲).	Enter and clear tare weights such as item containers and wrappers. The scale subtracts the tare weight when items are packaged for weighing. You also press this key (▲) to select an option from the menu.
6		Zero key	Manually zero the scale and return the unit price and total weight displays to zeros.
7		Clear key	Clear incorrect entries and error conditions.
8		Multiply by 2 key ( <i>USA &amp; Canada only</i> )	Multiply the total price by two.

2.2 Keyboard variants

No.	Key	Key name	Press this key to ...
9		Multiply by 4 key <i>(USA &amp; Canada only)</i>	Multiply the total price by four.
10		Indirect PLU key	Recall and set up prices against up to 38 indirect Price Look-Up (PLU) keys.
11		Direct PLU keys	Recall and set up prices against up to 12 direct Price Look-Up (PLU) keys.

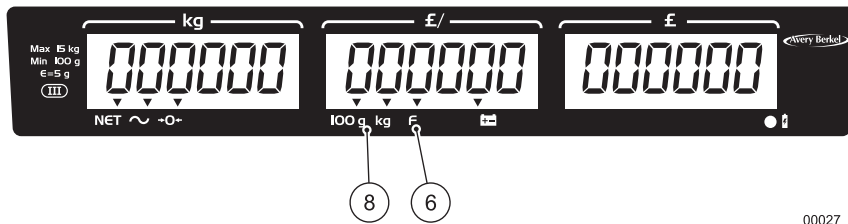
English

## 2. Main parts, keyboard and display



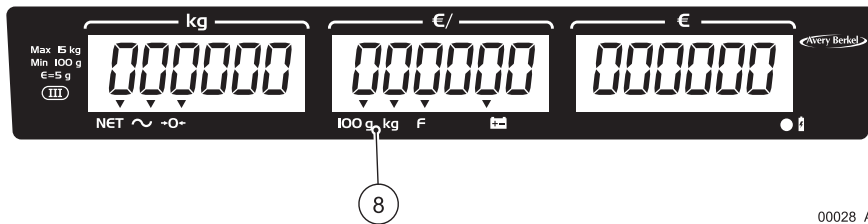
00026\_A

**Fig 2-3. USA & Canada display**



00027\_A

**Fig 2-4. UK display**








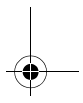
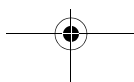
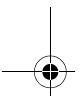
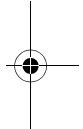
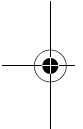
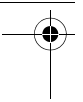
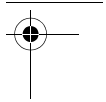
00028\_A

**Fig 2-5. Europe & Rest of the World (RoW) display**

2.2 Keyboard variants

English

Item	Name & Symbol	Purpose
1	Weight display	Shows the gross or net weight of the item.
2	Unit price display	Shows the unit price of the item.
3	Total price display	Shows the total price of the item.
4	 Battery is charging indicator	A red light shows that the battery is charging. A green light shows that the battery is fully charged.
5	 Battery charge is low indicator	A light comes on to show that the battery charge is low so you must recharge it immediately.
6	<b>F / Save</b> Fix or Save indicator	An arrow ▼ shows you pressed the  /  key before any operation to stop the weight display and the unit price display from clearing automatically.
7	Units of weight indicator	An arrow ▼ shows that the units of weight you selected is either kilograms or pounds (USA/Canada variant only).
8	Price-based selection indicator	An arrow ▼ shows that the price base you selected is either price per 100 grams or price per kilogram (UK/Europe/RoW variant only). <b>NOTE:</b> The Australian variant is fixed to kilogram only.
9	<b>-0-</b> Zero indicator	An arrow ▼ shows that the scale is at gross zero (there is no tare weight). Arrows above both <b>NET</b> and <b>-0-</b> show that the scale is at net zero (includes a tare weight).
10	 Stable indicator	An arrow ▼ shows that the item weight is stable.
11	<b>NET</b> Net weight indicator	An arrow ▼ shows that a tare weight is set and the displayed weight is a net weight (the displayed weight excludes the tare weight).



### 3. Installing the scale

#### 3.1 Assembling the tower variant

English

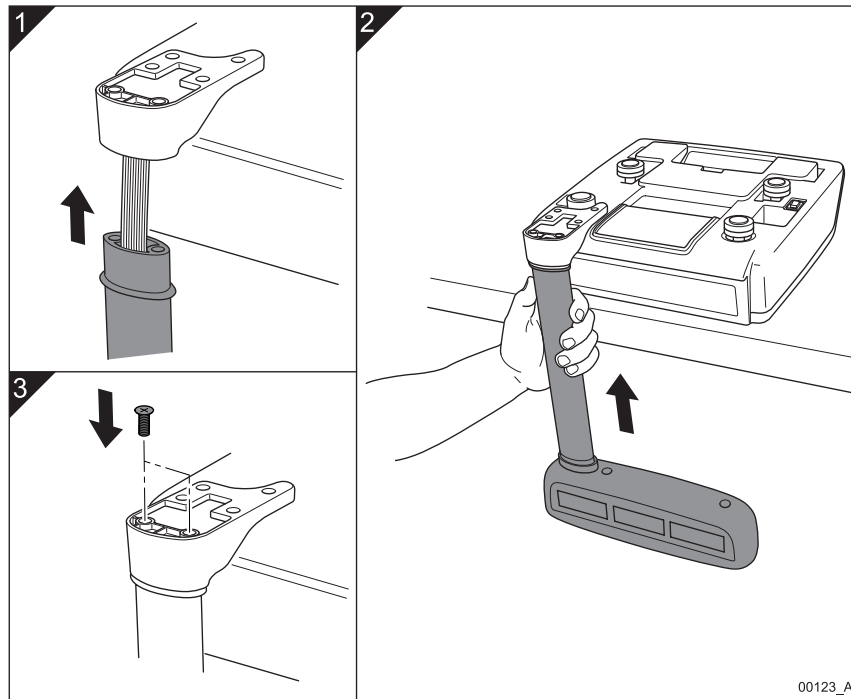
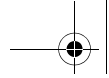
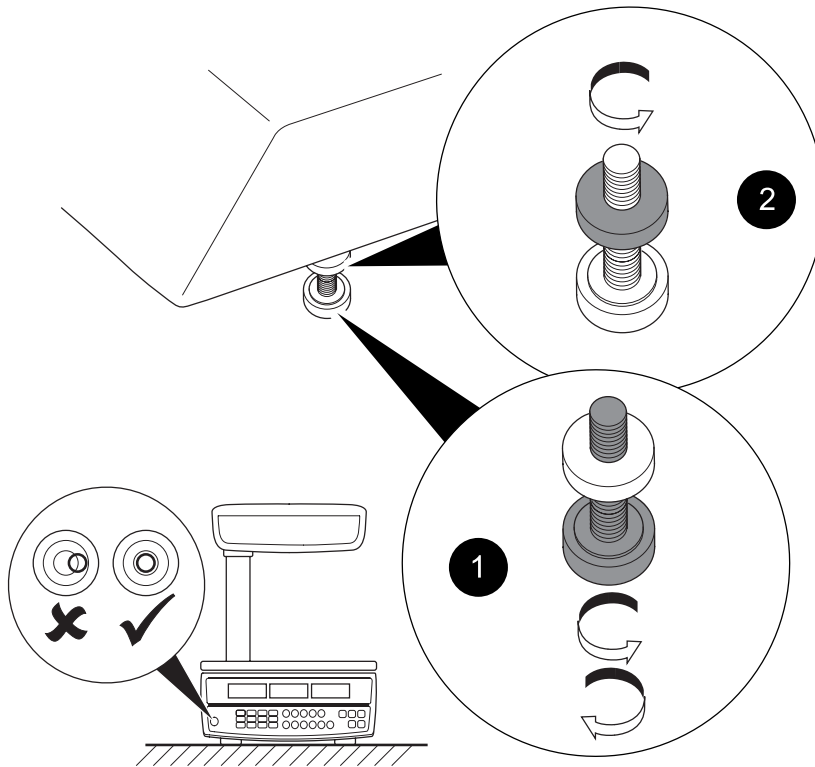


Fig 3-1. Assembling and installing the tower variant



### 3. Installing the scale

#### 3.2 Levelling the scale



00030\_A

**Fig 3-2.** Levelling the scale



### 3.3 Charging the battery

You can power and operate the scale using:

- mains power supply from the AC adaptor (with the rechargeable battery fitted); or
- a re-chargeable battery located inside the scale.

When you connect the scale to the mains power supply using the AC adaptor the battery charging indicator comes on to show that the power is connected and the battery is charging.

- Red battery charging indicator = Battery needs charging.
- Green battery charging indicator = Battery is fully charged.

You need to fully charge the battery before the first time that you use the scale.


If you do not use the scale over a long period of time, you need to charge the battery every three to six months to maintain its performance.


### 3.4 Changing the display backlight mode

You can set the backlights for the operator and customer displays to operate in one of these three different modes:

- **ON** = always on.
- **OFF** = always off.
- **AUTO** = the backlight comes on when you start to use the scale.

To change the display backlight mode do the steps as follows:

1. Press the **On** switch  to turn the scale on. The scale makes the first beep.
2. Press and hold down the **C** key and release it when you hear a second beep and the display comes on.
3. Press the **F** / **Save** key to scroll through the three backlight modes (ON, OFF and AUTO) that the scale displays in the total price display.

 **NOTE:** To cancel changing the backlight mode and return to weighing press the **O-** key.

4. Press the **T+** key to save the backlight mode you selected and return to weighing.



### 3. Installing the scale

---







**NOTE:** If you have the backlight ON all the time or set to AUTO it reduces the life of the battery in between charges.

---

### 3.5 Setting the auto power off mode

You can change the auto power off mode so that the scale stays on all the time or it automatically turns off after a pre-set amount of inactivity of 1, 5 or 30 minutes.

Do the steps as follows to set the auto power off mode:

1. Press the **On** switch  to turn the scale on.
2. While the scale is checking itself (when all the numbers on the scale's three displays count down from all zeros to all nines), press the  key. The total price display shows the current power off mode.
3. Press the  key to scroll through the following auto power off modes:
  - **0** = Scale stays on (as the auto power mode is disabled).
  - **1** = Scale turns off after 1 minute of inactivity.
  - **5** = Scale turns off after 5 minutes of inactivity.
  - **30** = Scale turns off after 30 minutes of inactivity.
4. Press the  key to save the auto power off mode you selected and return to weighing.

### 3.6 Changing the battery

English

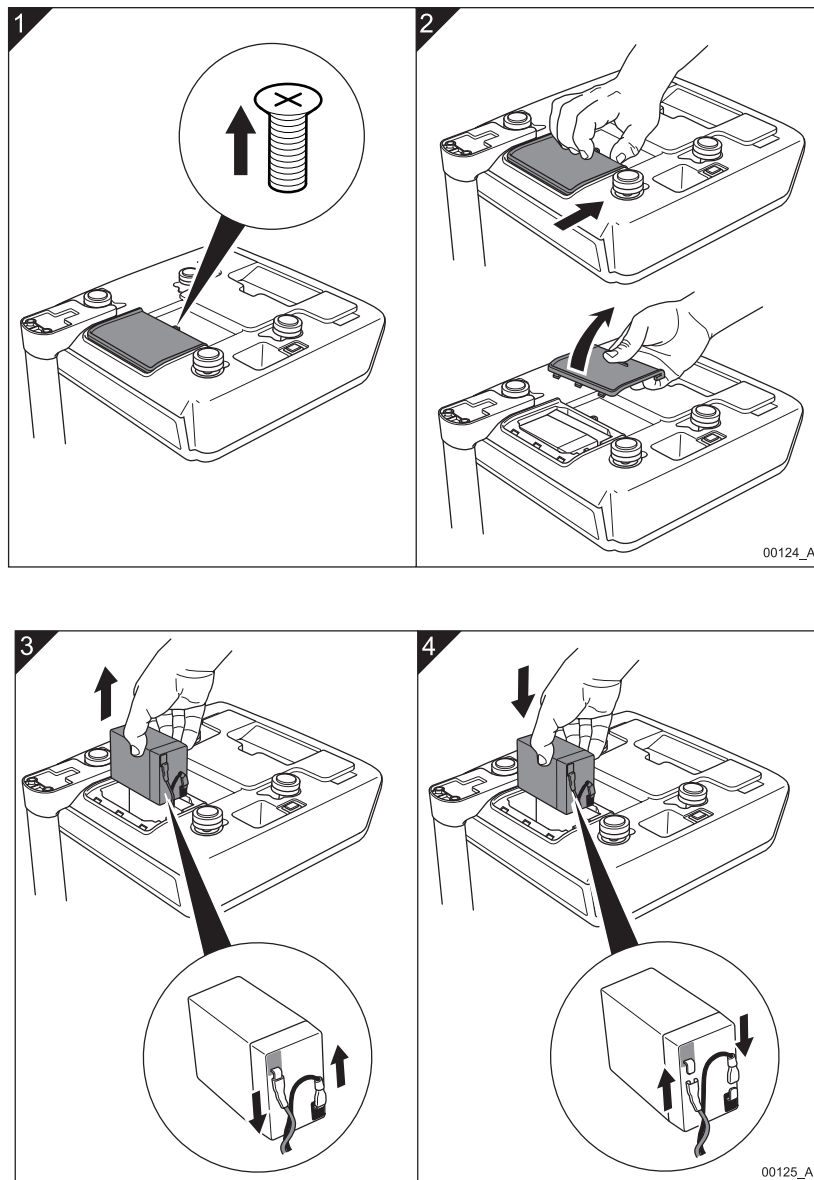
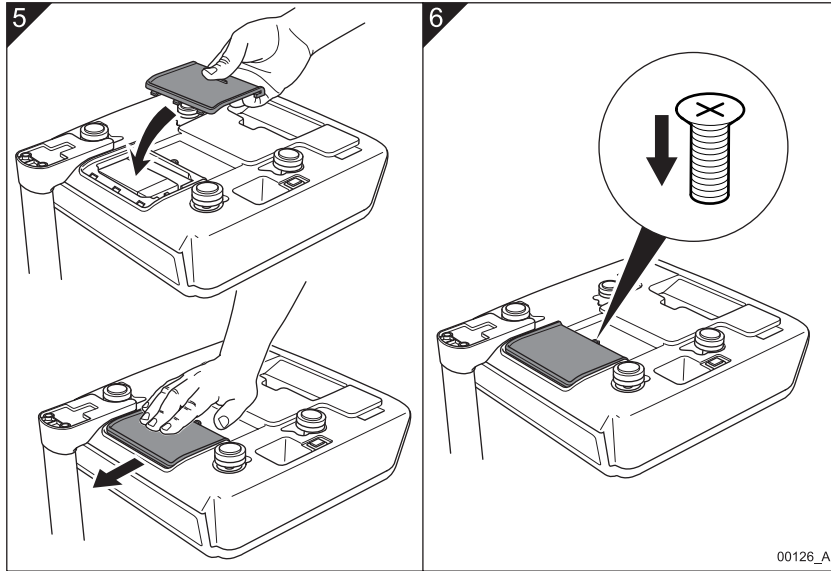


Fig 3-3. Changing the battery




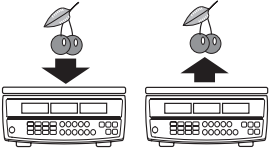
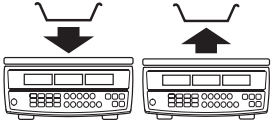
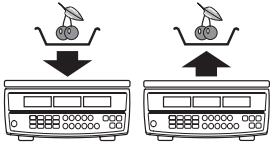
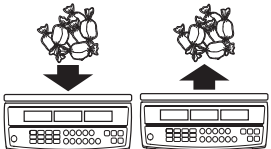
### 3. Installing the scale



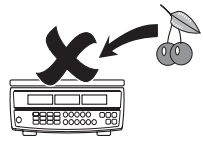







**Fig 3-4.** Changing the battery (continued)

## 4. Operating the scale

### 4.1 Key to symbols used

Symbol	Action
	Press the <b>On/Off</b> switch below the scale to turn the scale on or off.
	Press the Price Base Selection key to select the price base for the item you want to weigh. <b>NOTE:</b> This key is for the UK, Europe and the Rest of the World (RoW) variants only. <b>NOTE:</b> The Australian variant is Kg only.
	Press the Units of Weight key to select the units of weight for the item you want to weigh. <b>NOTE:</b> This key is for the USA and Canada variant only.
	Put an item without a container or wrapping on the weigh pan ↓. Remove the item ↑.
	Put an empty container or wrapping (or another type of tare weight) on the weigh pan ↓. Remove the container ↑.
	Put the item in a container or wrapping (or another type of tare weight) on the weigh pan ↓. Remove the item and the container ↑.
	Put items of the same unit price on the weigh pan ↓ such as 'pick and mix' sweets. Remove the items ↑.

#### 4. Operating the scale

Symbol	Action
	Do not put any items on the weigh pan.
	Depending on the functional mode of the scale, either press the keyboard numbers to enter the unit price of an item or press the keyboard numbers to type the unit prices for direct and indirect PLUs, known tare weights and proportional tares.
	If necessary, with no item on the weigh pan, press the Zero key to zero the scale.
	Clear the unit price you entered.
	Multiplies the total net price of the item the scale has weighed by either two or four. <b>NOTE:</b> These keys are for the USA and Canada variant only.
	Select a Direct PLU key.
	Select the Indirect PLU key.
	Repeat the numbered steps shown.

## 4.2 Switching on and setting up the scale

To switch on and set up the scale so that it is ready to use do the steps as follows:

English

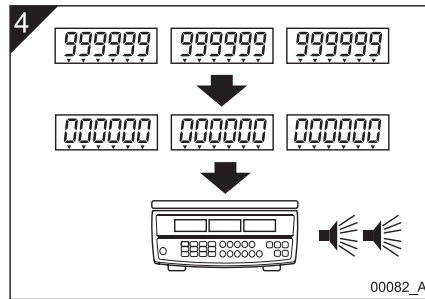
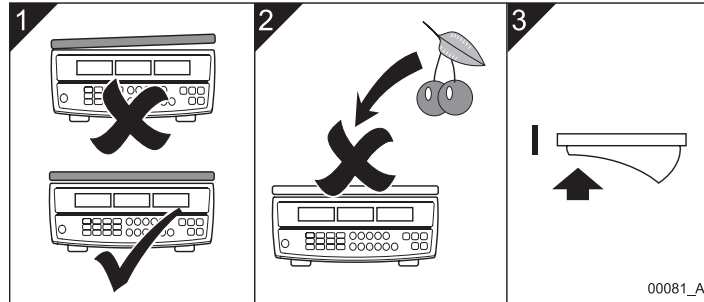


Fig 4-1. Switching on and setting up the scale



## 4. Operating the scale

### 4.3 Weighing individual items

Do these steps to weigh items that have different weights and different unit prices:

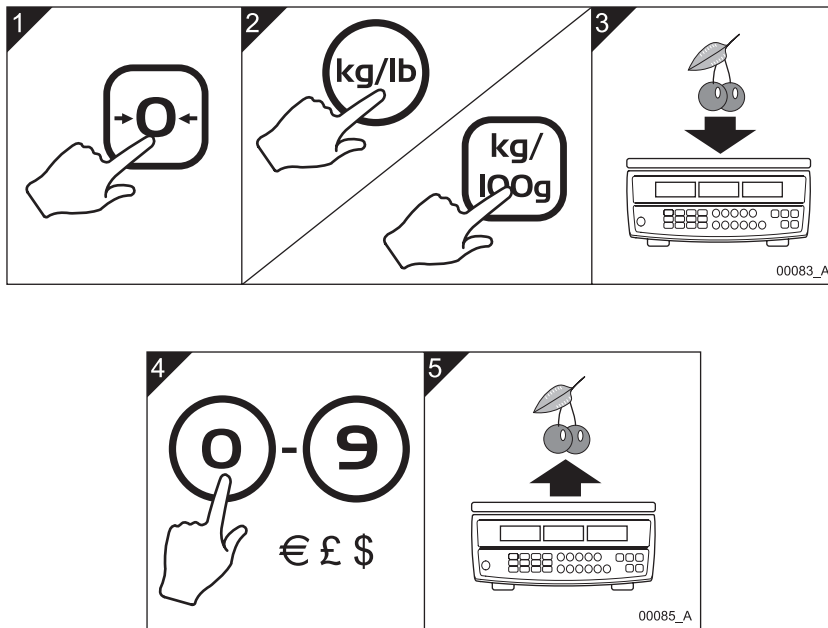


Fig 4-2. Weighing individual items





4.4 Weighing items of the same unit price

**4.4 Weighing items of the same unit price**

You can weigh the same type of items or different items that have the same unit price without the need to keep keying the unit price into the scale. To do this you enter and save the unit price in the scale until you decide to either change or cancel the price.

To weigh items of the same unit price do the steps as follows:

English

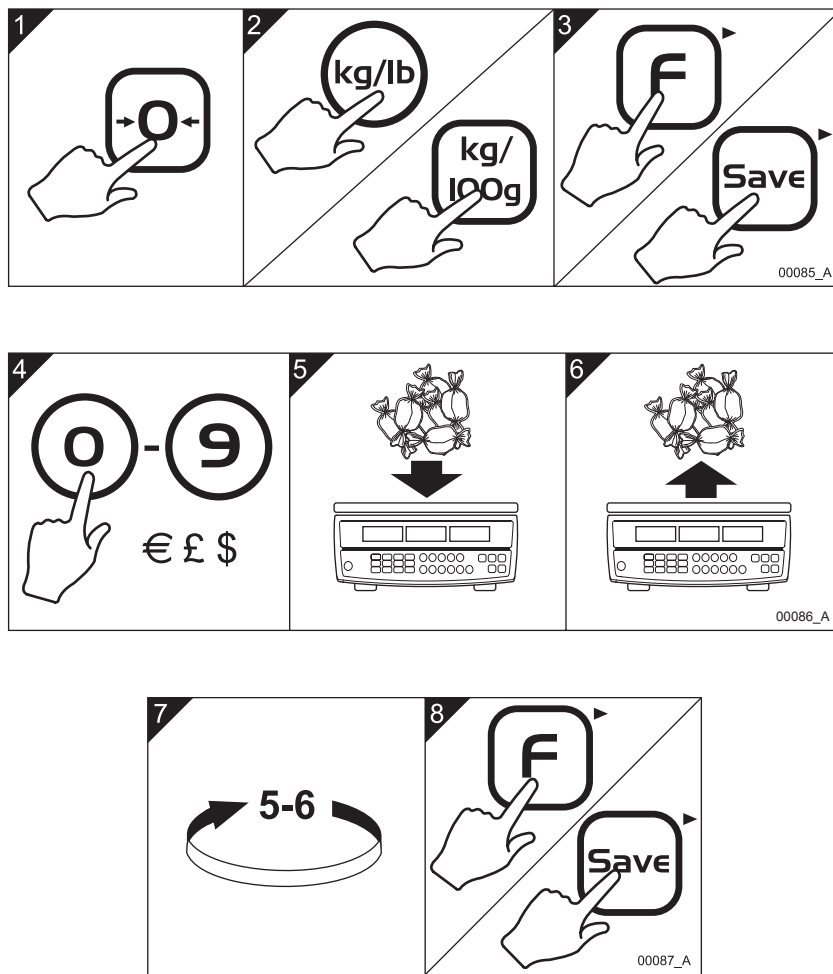




Fig 4-3. Weighing items of the same unit price

## 4. Operating the scale


 **NOTE:** You can change the unit price that the scale has saved. To do this, retype the price and the scale will save the new unit price until you press the **(F)** / **(Save)** key to cancel it.

### 4.5 Weighing using known tares

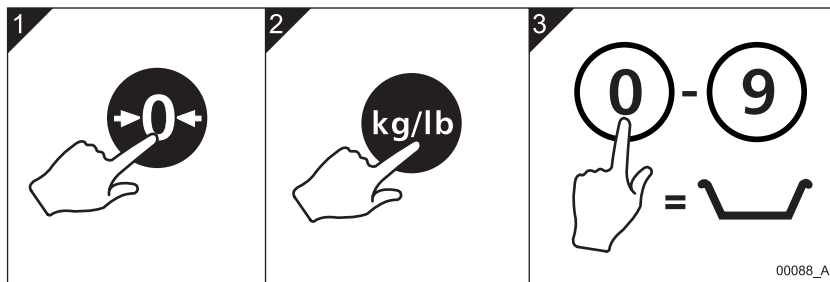
 **NOTE:** This function is for the USA and Canada variant only.

If you know the weight of an item such as a food container or wrapping that you use to contain or pack items on the scale and you want to use this as a tare weight, you can manually enter the tare weight into the scale. The scale deducts the weight of the tare item from the total gross weight and displays the net weight and the total price of the item only.

 **NOTE:** When you have entered a tare weight the scale displays a minus figure in the weight display to represent the tare weight.

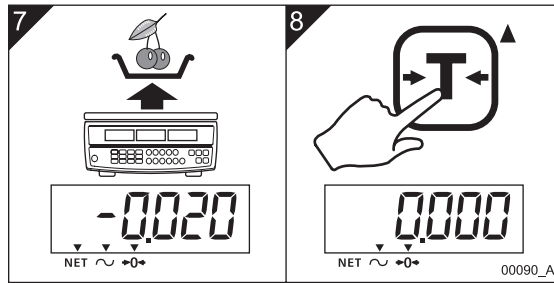
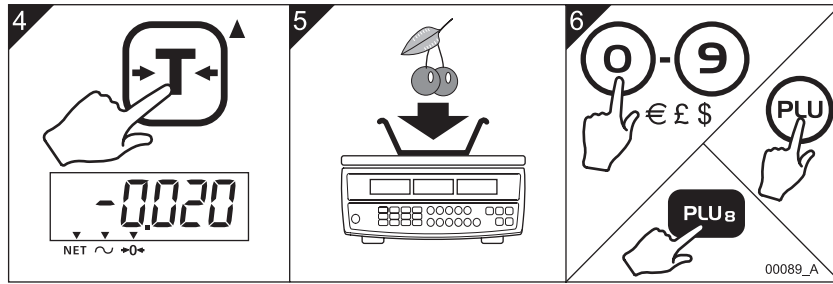
 **NOTE:** At step 6 you can manually enter the unit price of the item or you can recall the item price using either a direct PLU or an indirect PLU. See Sections 4.9 - 4.12 for information about PLUs.

To enter a tare weight that you know and then weigh an item that has the same tare weight do the steps as follows:



**Fig 4-4.** Weighing using known tares

### 4.5 Weighing using known tares



**Fig 4-5.** Weighing using known tares (continued)

English

## 4. Operating the scale

### 4.6 Weighing using unknown tares

You can weigh items such as food containers and wrapping you use to contain or pack items on the scale and save their tare weights before you weigh the items. You do this so that, when you put items on the scale in a container, the scale deducts the tare weight from the total gross weight and displays the net weight and the total price of the items only.

**NOTE:** At step 6 you can manually enter the unit price of the item or you can recall the item price using either a direct PLU or an indirect PLU. See Sections 4.9 - 4.12 for information about PLUs.

Do the steps as follows to weigh and save an unknown tare weight:

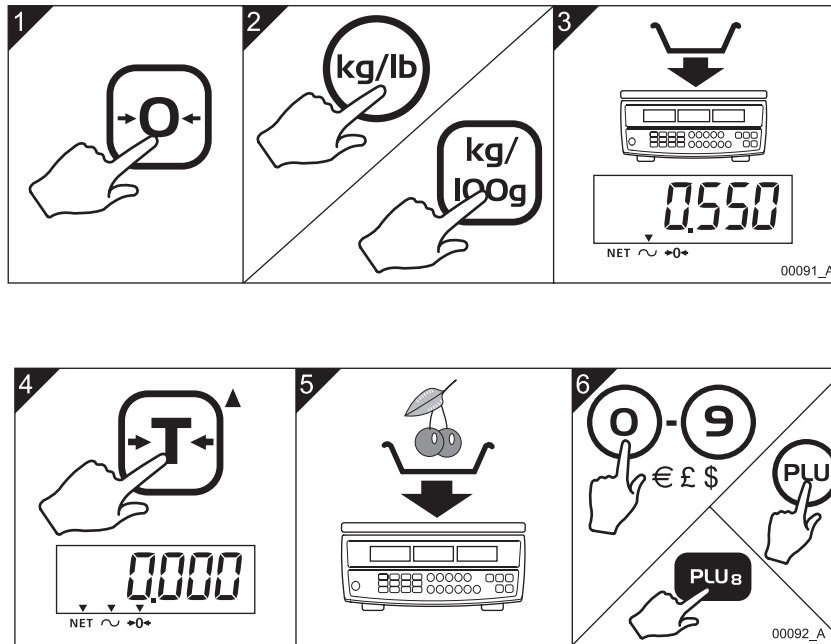


Fig 4-6. Weighing using unknown tares

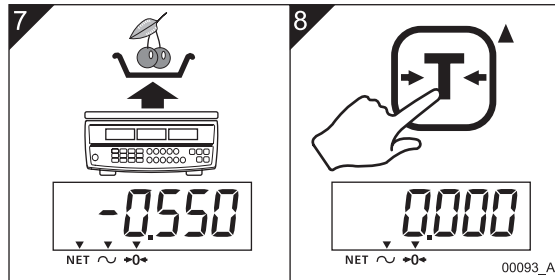




Fig 4-7. Weighing using unknown tares (continued)

## 4.7 Using proportional tares

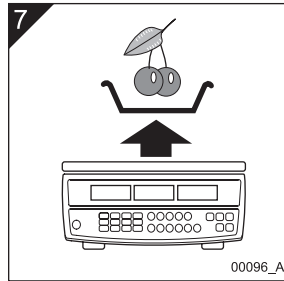
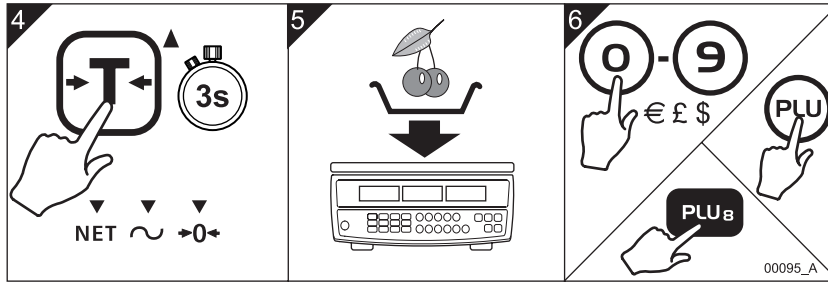
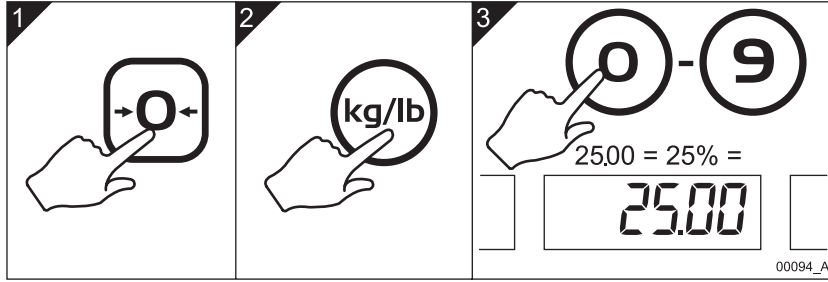
 **NOTE:** This function is for the USA and Canada variant only.

You can enter the tare weight of items such as containers as a percentage proportion of the total gross weight of the item and the tare. For example, you can enter a proportional tare of 25% if the gross weight of the items you want to weigh includes a tare weight that is 25% of the gross weight to package the item.

 **NOTE:** At step 6 you can manually enter the unit price of the item or you can recall the item price using either a direct PLU or an indirect PLU. Refer to Sections 4.9 - 4.12 for information about PLUs.


#### 4. Operating the scale

To enter an example proportional tare weight of 25% do the steps as follows:




**Fig 4-8. Using proportional tares**

## 4.8 Multiplying a unit price

 **NOTE:** This function is for the USA and Canada variant only.

You can weigh items, enter a unit price and then multiply the total price you entered by either two or four. You do this to multiply the total price of items that are priced in divisions of pound units, such as a quarter pound and half a pound.

 **NOTE:** At step 6 you can manually enter the unit price of the item or you can recall the item price using either a direct PLU or an indirect PLU. Refer to Sections 4.9 - 4.12 for information about PLUs.

To multiply a unit price you entered by a multiple of either two or four do these steps:

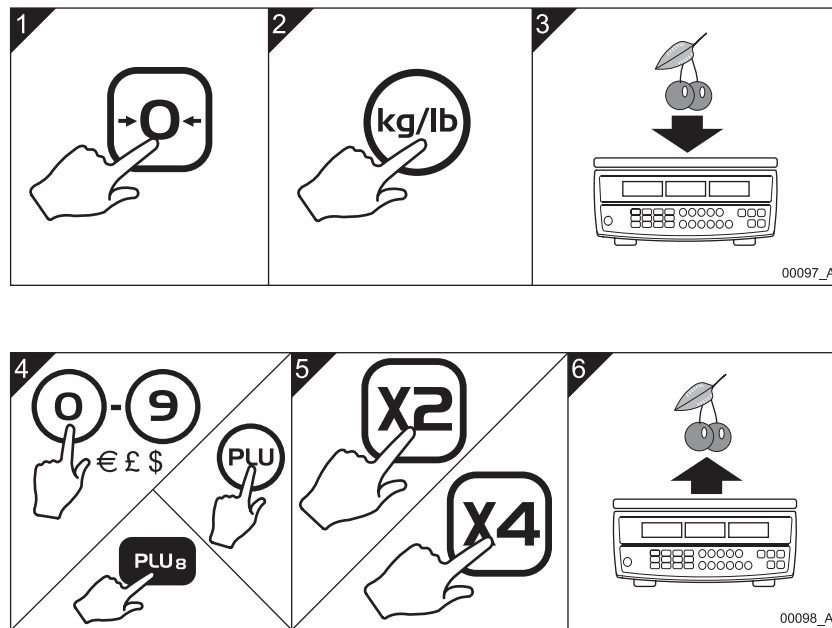



Fig 4-9. Multiplying a unit price

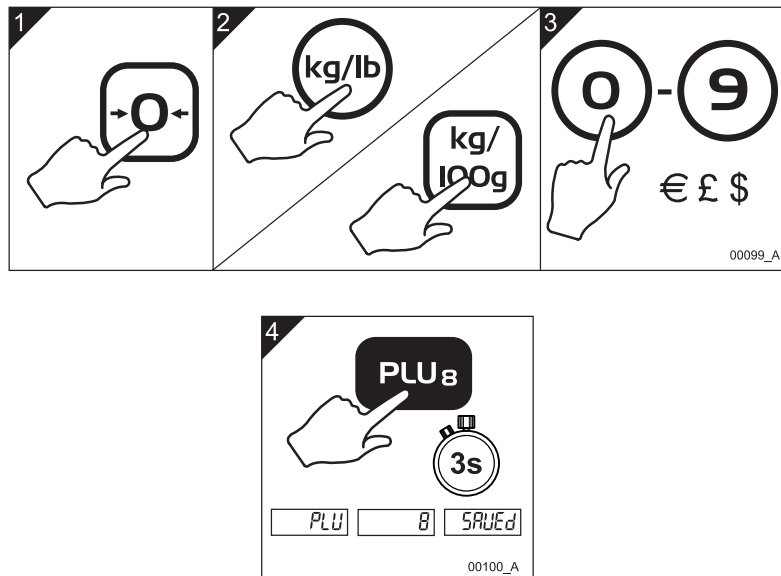
## 4. Operating the scale

### 4.9 Programming direct PLUs


 **NOTE:** You can press the direct PLU keys **PLU<sub>1</sub>** - **PLU<sub>12</sub>** to recall the units of weight and the item prices of particular items after you have saved this information in the scale's memory.

You can enter and store the units of weight (or the price base for UK, Europe and RoW scale variants) together with different unit prices to the twelve direct Price Look-Up (PLU) keys on the keyboard. This allows you to recall and use a unit price that you have already stored in the scale's memory against a direct PLU key. This means you can quickly weigh items that you sell a lot of without the need to type unit prices for particular items each time you weigh them.

To store the units of weight (or the price base) together with a price against an example direct PLU of number 8 do the steps as follows:



**Fig 4-10.** Programming direct PLUs

 **NOTE:** An additional 38 indirect PLUs are available. See Sections 4.11 and 4.12.



### 4.10 Weighing using direct PLUs

When you have programmed unit prices against direct PLU keys you can weigh items more quickly by recalling the preset unit prices you programmed using the direct PLU keys such as **PLU<sub>1</sub>**.

To weigh an item using an example direct PLU of number 8 do the steps as follows:

**NOTE:** You can use two methods to weigh items using direct PLUs. You can put the item on the scale and then press the direct PLU key or you can press the direct PLU key and then put the item on the scale (see steps 2 & 3 below).

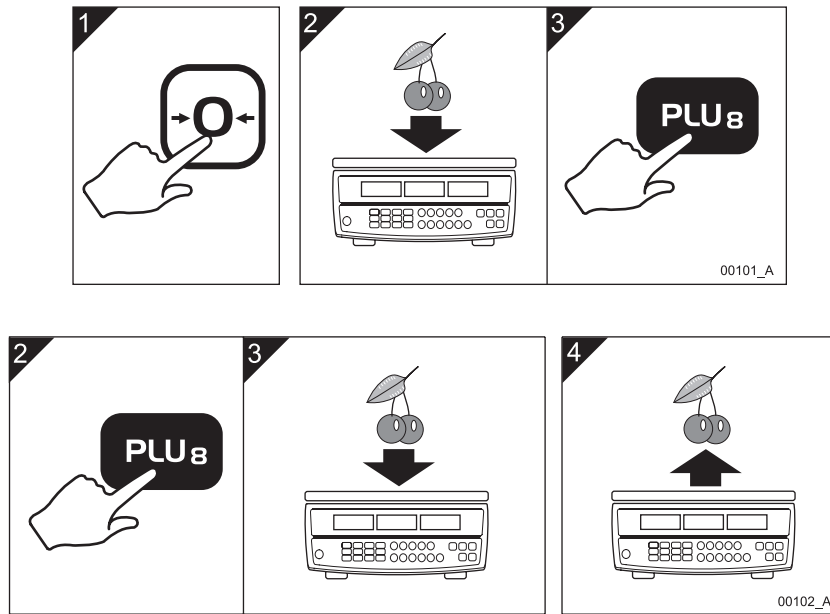


Fig 4-11. Weighing using direct PLUs

## 4. Operating the scale

### 4.11 Programming indirect PLUs

**NOTE:** Indirect PLUs work the same way as direct PLUs except that, to recall an indirect PLU, you press the **PLU** key and then manually type the indirect PLU number.

You can enter and store the units of weight (or the price base for UK, Europe and RoW scale variants) together with different unit prices against up to 38 indirect PLU keys that have PLU numbers from 13 to 50 assigned to them. This allows you to recall and use a unit price that you have already stored in the scale's memory. This means you can quickly weigh items that you sell a lot of without the need to type unit prices for particular items each time you weigh them.

To store the units of weight (or the price base) together with a price against an example indirect PLU of number 20 do the steps as follows:

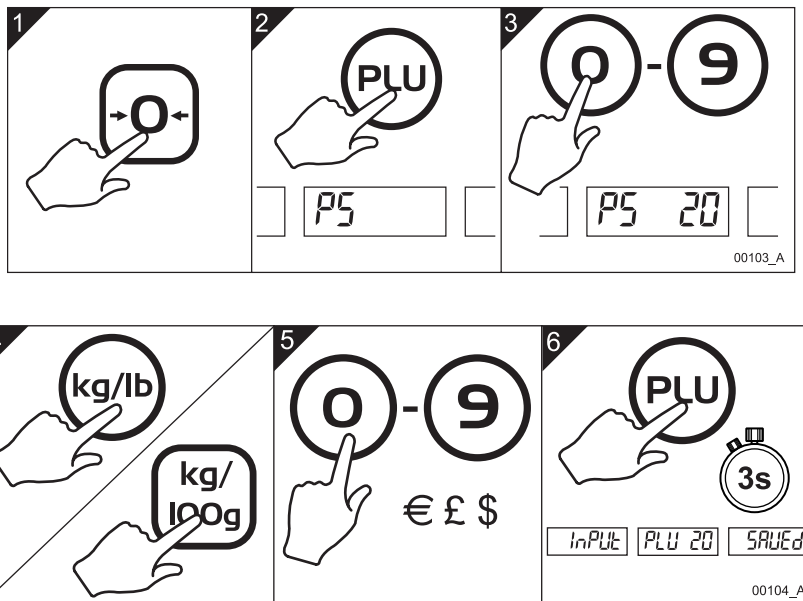


Fig 4-12. Programming indirect PLUs

### 4.12 Weighing using indirect PLUs

When you have programmed prices against the indirect PLU keys you can weigh items more quickly by recalling the preset price you programmed against an indirect PLU.

To weigh an item using an example indirect PLU of number 20 do the steps as follows:

English

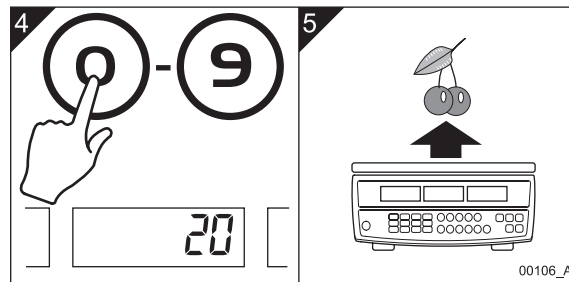
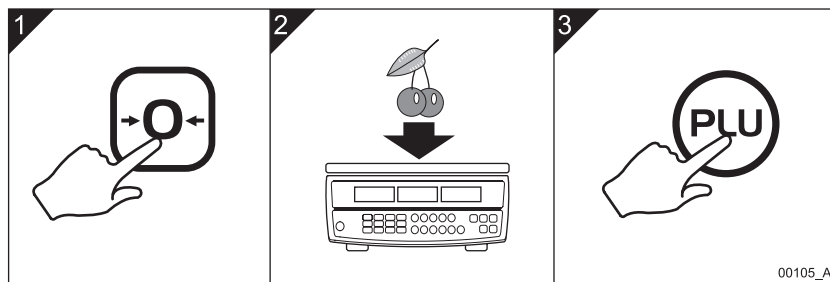
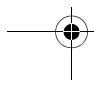
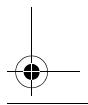
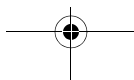
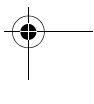
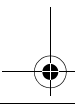
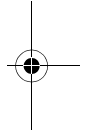
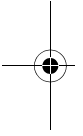
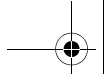


Fig 4-13. Weighing using indirect PLUs

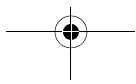
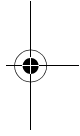
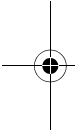


## 5. Error codes

If persistent error messages appear on the scale's display:

1. Remove the battery to disconnect the scale from the power supply.
2. Reinstall the battery to reconnect the power supply.

Error Code	Problem	Action
Err 4	The initial zero or the zero key is attempting to zero the load that is more than 4% of the scale's maximum capacity.	Remove all weight from the weigh pan then turn on the scale. Press the Zero key to zero the scale. If this does not work the scale needs calibration or service.
Err 5	Keyboard error.	The keyboard has a short circuit so it must be replaced. <b>Please contact your Avery Berkel dealer.</b>
Err 6	A/D converter error.	The scale needs calibration or service. <b>Please contact your Avery Berkel dealer.</b>



## Contenido

### **1. Advertencias y precauciones 5**

- 1.1 Instalación de la balanza de forma segura ..... 5
- 1.2 Precauciones para utilizar la balanza de forma segura ..... 5
- 1.3 Limpieza de la balanza ..... 7

### **2. Componentes principales, teclado y pantalla 9**

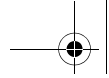
- 2.1 Componentes principales ..... 9
- 2.2 Variantes de teclado ..... 11

### **3. Instalación de la balanza 17**

- 3.1 Montaje de la variante de torre ..... 17
- 3.2 Nivelado de la balanza ..... 18
- 3.3 Carga de la batería ..... 19
- 3.4 Cambio del modo de iluminación de fondo de la pantalla ..... 19
- 3.5 Ajuste del modo de desconexión automática ..... 20
- 3.6 Cambio de la batería ..... 21

### **4. Funcionamiento de la balanza 23**

- 4.1 Clave de los símbolos utilizados ..... 23
- 4.2 Conexión y ajuste de la balanza ..... 25
- 4.3 Pesaje de artículos individuales ..... 26
- 4.4 Pesaje de artículos con el mismo precio unitario ..... 27
- 4.5 Pesaje utilizando taras conocidas ..... 28
- 4.6 Pesaje utilizando taras desconocidas ..... 30
- 4.7 Utilización de taras proporcionales ..... 31
- 4.8 Multiplicación por un precio unitario ..... 33
- 4.9 Programación de búsquedas de precio directas ..... 34
- 4.10 Pesaje utilizando búsquedas de precio directas ..... 35



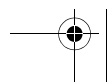
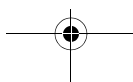
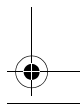
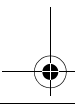
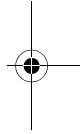
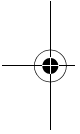
## **Contenido**

---

- 4.11 Programación de búsquedas de precio indirectas .....36
- 4.12 Pesaje utilizando búsquedas de precio indirectas .....37

## **5. Códigos de error 39**

---






---

**Gracias por escoger este producto Avery Berkel.**

Por favor, lea estas instrucciones de usuario y seguridad antes de utilizar este producto.


Por favor, lea todas las secciones de este documento que contengan avisos y símbolos de peligro, advertencia y precaución.

---

 **¡ADVERTENCIA!** *Éste es un símbolo de advertencia. Las advertencias significan que no seguir las prácticas y los procedimientos específicos puede tener importantes consecuencias como lesiones en el personal o importantes daños en los datos o pérdida de datos.*


---

---

 **¡PELIGRO!** *Éste es un símbolo de peligro. Peligro significa que no seguir las prácticas y los procedimientos específicos puede ocasionar una descarga eléctrica que podría causar lesiones personales o la muerte.*


---

---

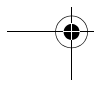
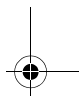
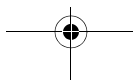
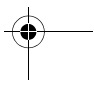
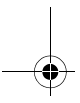
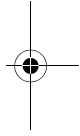
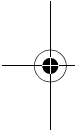
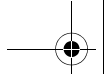
 **¡PRECAUCIÓN!** *Éste es un símbolo de precaución. Las precauciones dan información sobre procedimientos que, si no se observan, podrían ocasionar daños en los equipos, daños en los datos o la pérdida de los mismos.*

---

---

 **AVISO:** *Éste es un símbolo de aviso. Los avisos proporcionan información, indicios y consejos importantes y adicionales que le ayudan a utilizar su producto.*

---



## 1. Advertencias y precauciones

### 1.1 Instalación de la balanza de forma segura

**!** **ADVERTENCIA:** Debe instalar equipos conectables cerca de una toma de salida de fácil acceso. El suministro eléctrico de la toma debe proporcionar protección contra sobrecorriente de un valor apropiado.

**!** **ADVERTENCIA:** Si tiene alguna duda, pida consejo a un electricista cualificado.

### 1.2 Precauciones para utilizar la balanza de forma segura

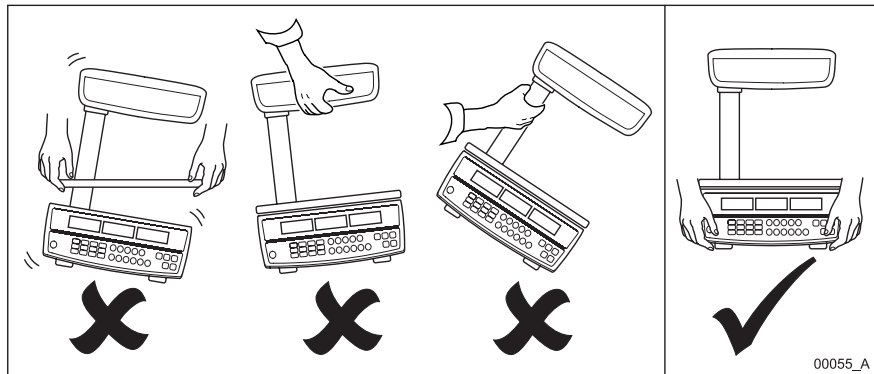
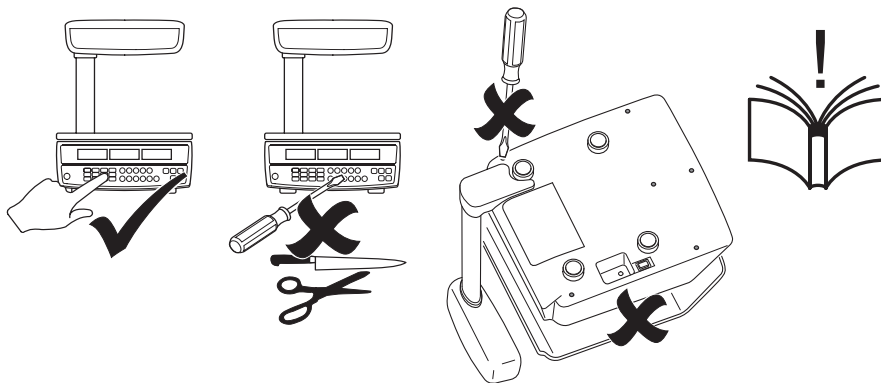
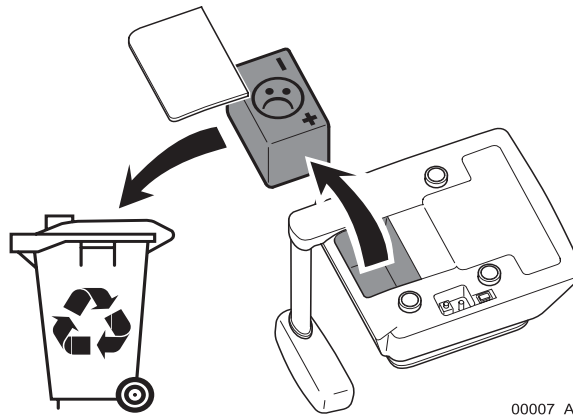
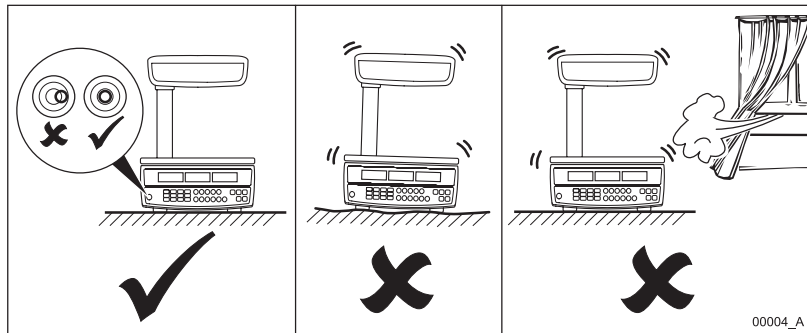


Fig 1-1. Recogida de la balanza de forma correcta

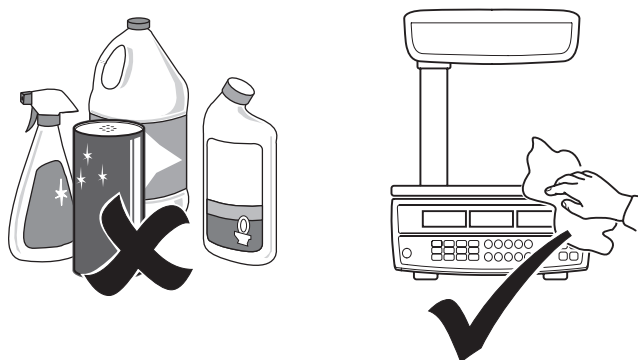
## 1. Advertencias y precauciones



**Fig 1-2. Precauciones para utilizar la balanza**

### 1.3 Limpieza de la balanza

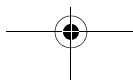
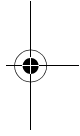
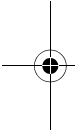
**PRECAUCIÓN:** No utilice abrasivos fuertes, disolventes, limpiadores para fregar y soluciones de limpieza alcalinas, como sosa para lavar, para limpiar la parte exterior de la balanza.



Español

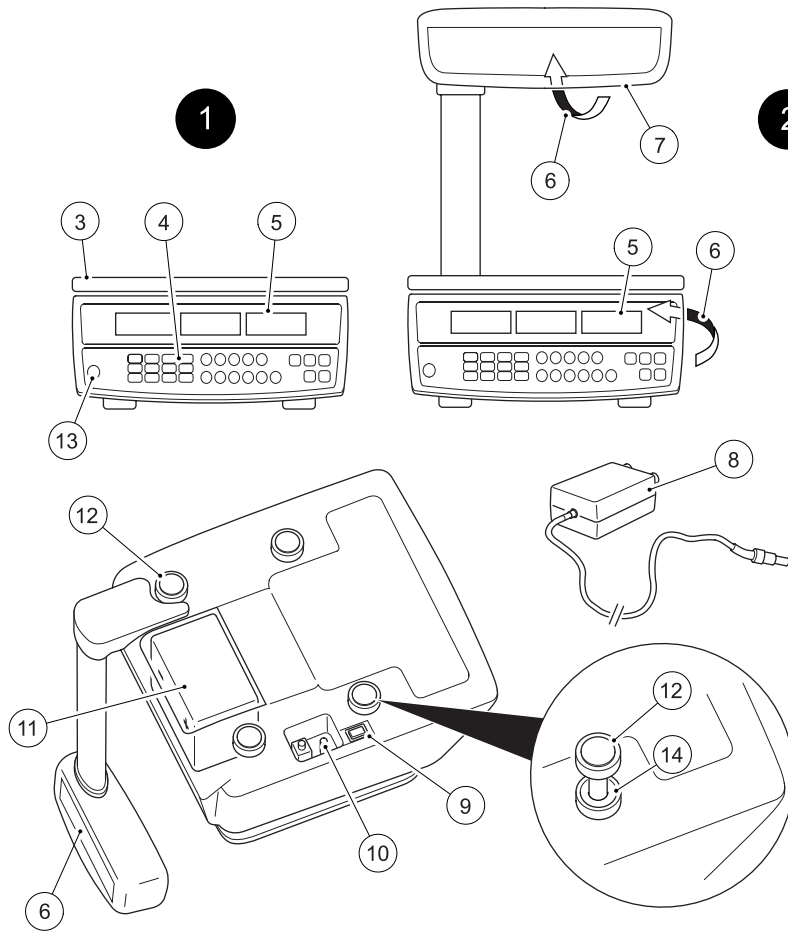
**Fig 1-3.** Limpieza de la balanza

Para limpiar la parte exterior de la balanza, frótela con un paño limpio humedecido con agua conteniendo una pequeña cantidad de detergente suave o líquido de limpieza sin perfume.



## 2. Componentes principales, teclado y pantalla

### 2.1 Componentes principales



00011\_A

**Fig 2-1.** Componentes principales de las variantes monobloque y de torre de FX 50



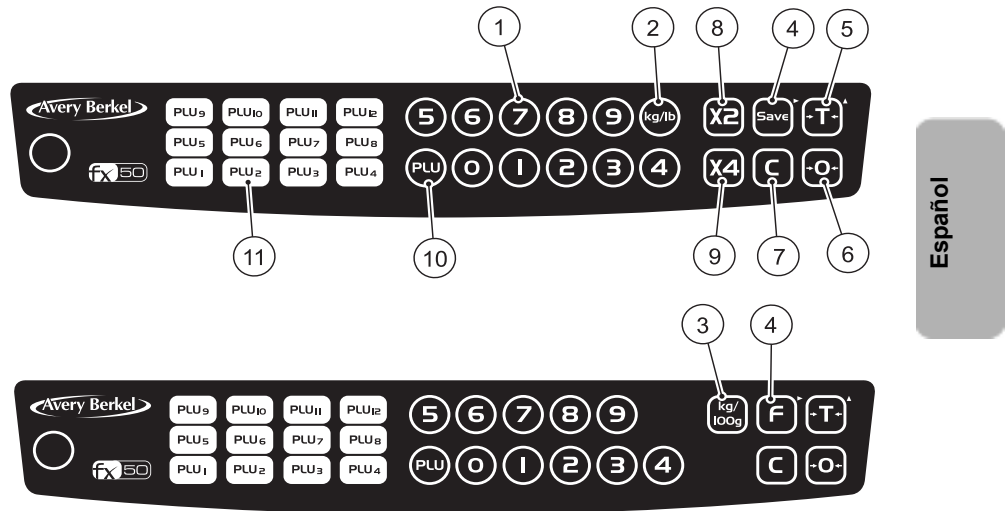
## 2. Componentes principales, teclado y pantalla

---

Artículo	Componente	Artículo	Componente
1	Variante monobloque	8	Adaptador de CA
2	Variante de torre	9	Interruptor de activación / desactivación
3	Cubeta de pesaje de acero inoxidable	10	Toma adaptadora de CA
4	Teclado	11	Batería recargable
5	Pantalla para el vendedor	12	Patas de nivelado
6	Pantalla para el cliente	13	Nivel de burbuja
7	Unidad de torre	14	Contratuerca para las patas de nivelado








## 2.2 Variantes de teclado









00012\_A

**Fig 2-2.** Teclado para los Estados Unidos y Canadá (arriba) y teclado para Europa continental y resto del mundo (abajo)

## 2. Componentes principales, teclado y pantalla

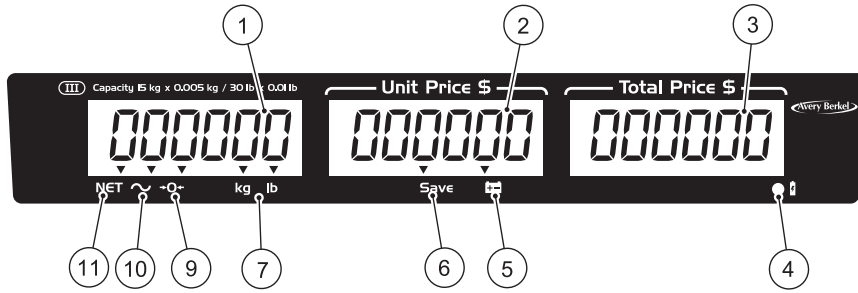
Nº	Tecla	Nombre de tecla	Pulse esta tecla para ...
1		Teclas numéricas	Introduzca los precios unitarios individuales, los precios unitarios para Búsquedas de precio directas y Búsquedas de precio indirectas, las taras conocidas y las taras proporcionales.
2		Tecla de unidades de precio ( <i>opción de Estados Unidos y Canadá</i> )	Cambie entre unidades de peso de kilogramos y libras. Aparece ▼ una flecha en la pantalla encima de las unidades que haya seleccionado.
3		Tecla de selección de base de precios ( <i>opción de Reino Unido, Europa continental y resto del mundo</i> )	Cambie entre base de precios con precio por kilogramo y precio por 100 gramos. Aparece ▼ una flecha en la pantalla encima de la base de precios que haya seleccionado.
4		Tecla Fijar ( <i>Reino Unido, Europa continental y resto del mundo</i> ) o tecla Guardar ( <i>Estados Unidos y Canadá</i> ). También la tecla Navegación en menú (▶).	Fije o guarde un peso o precio que haya introducido hasta que lo cancele. Pulse también esta tecla para (▶) desplazarse por las opciones de menú.
5		Tecla Tara. También la tecla Selección de opción de menú (▶).	Introduzca y elimine pesos de tara como contenedores y envolturas. La balanza resta el peso de tara cuando los artículos están empaquetados para el pesaje. Pulse también esta tecla (▲) para seleccionar una opción del menú.

## 2.2 Variantes de teclado

Nº	Tecla	Nombre de tecla	Pulse esta tecla para ...
6		Tecla Puesta a cero	Ponga manualmente a cero la balanza y vuelva a poner las pantallas de precio unitario y precio total a cero.
7		Tecla Eliminar	Elimine las entradas incorrectas y las condiciones de error.
8		Tecla Multiplicar por 2 ( <i>sólo Estados Unidos y Canadá</i> )	Multiplique el precio total por dos.
9		Tecla Multiplicar por 4 ( <i>sólo Estados Unidos y Canadá</i> )	Multiplique el precio total por cuatro.
10		Tecla Búsqueda de precio indirecta	Recupere y establezca precios con un máximo de 38 teclas Búsqueda de precio indirectas.
11		Teclas Búsqueda de precio directas	Recupere y establezca precios con un máximo de 12 teclas Búsqueda de precio directas.

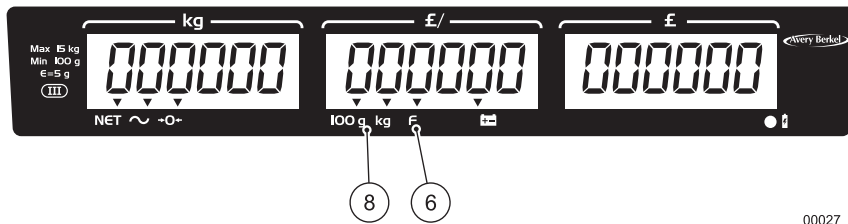
Español

## 2. Componentes principales, teclado y pantalla



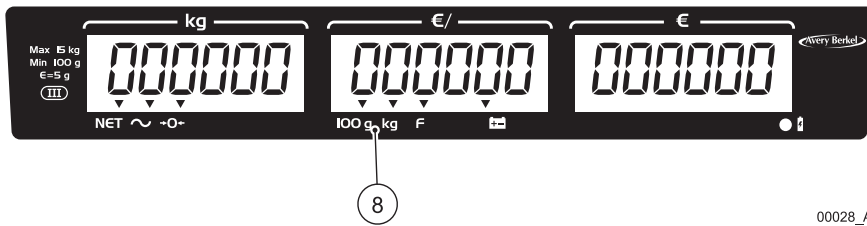
00026\_A

Fig 2-3. Pantalla para los Estados Unidos y Canadá



00027\_A





Fig 2-4. Pantalla para el Reino Unido



00028\_A


Fig 2-5. Pantalla para Europa continental y resto del mundo

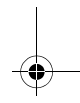
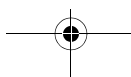
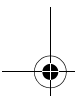
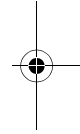
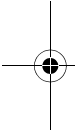
## 2.2 Variantes de teclado

Artículo	Nombre y símbolo	Finalidad
1	Pantalla de peso	Muestra el peso neto o bruto del artículo.
2	Pantalla de precio unitario	Muestra el precio unitario del artículo.
3	Pantalla de precio total.	Muestra el precio total del artículo.
4	 Indicador de batería cargándose	Una luz roja muestra que la batería está cargándose. Una luz verde muestra que la batería está totalmente cargada.
5	 Indicador de carga de la batería baja	Se enciende una luz para indicar que la carga de la batería es baja por lo tanto debe recargarla inmediatamente.
6	<b>F /</b> Indicador Fijar o Guardar	Una flecha ▼ indica que pulsó la tecla  /  antes de cualquier operación para evitar que la pantalla de peso y la pantalla de precio unitario se reinicien automáticamente.
7	Indicador de unidades de peso	Una flecha ▼ indica si las unidades de peso que seleccionó son kilogramos o libras (variante sólo para los Estados Unidos y Canadá).
8	Indicador de selección de base de precios	Una flecha ▼ indica si la base de precios que seleccionó es precio por 100 gramos o precio por kilogramo (variante sólo para el Reino Unido / Europa continental y resto del mundo). <b>NOTA:</b> La variante australiana está fijada sólo en kilogramos.
9	<b>-0-</b> Indicador de cero	Una flecha ▼ indica que la balanza está a cero bruto (no hay peso de tara). Las flechas por encima de <b>NETO</b> y <b>-0-</b> indican que la balanza está a cero neto (incluye el peso de tara).

Español



Artículo	Nombre y símbolo	Finalidad
10	 Indicador de estabilidad	Una flecha ▼ indica que el peso del artículo es estable.
11	<b>NET</b> Indicador de peso neto	Una flecha ▼ indica que se ha establecido el peso de tara y que el peso visualizado es un peso neto (el peso visualizado excluye el peso de tara).



### 3. Instalación de la balanza

#### 3.1 Montaje de la variante de torre

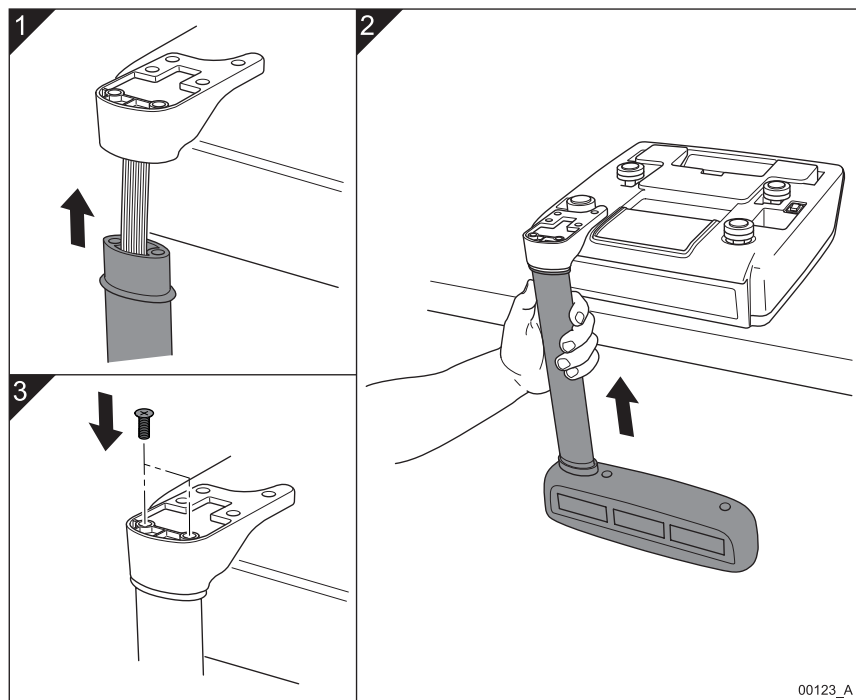
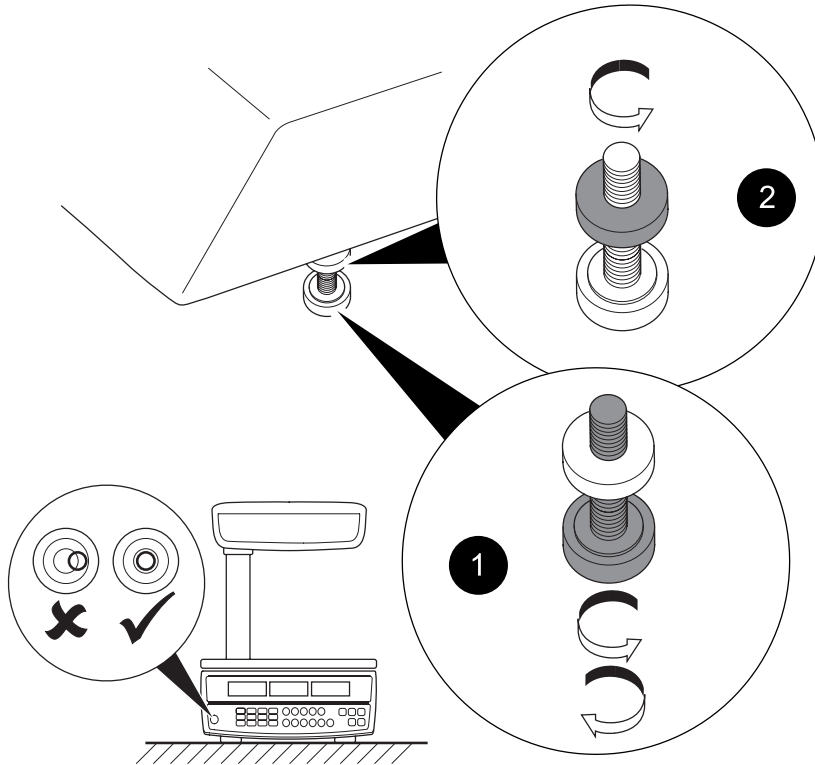


Fig 3-1. Montaje e instalación de la variante de torre

Español

### 3. Instalación de la balanza

#### 3.2 Nivelado de la balanza



00030\_A

Fig 3-2. Nivelado de la balanza



### 3.3 Carga de la batería

Puede alimentar y hacer funcionar la balanza utilizando:

- Suministro eléctrico de red del adaptador de CA (con la batería recargable insertada); o
- Una batería recargable ubicada en el interior de la balanza.

Cuando conecte la balanza al suministro eléctrico de red utilizando el adaptador de CA, el indicador de carga de la batería se enciende para indicar que la alimentación está conectada y que la batería se está cargando.

- Indicador de carga de la batería rojo = Es necesario cargar la batería.
- Indicador de carga de la batería verde = La batería está completamente cargada.

Es necesario que cargue completamente la batería antes de utilizar la balanza por primera vez.




Si no utiliza la balanza durante un período de tiempo largo, es necesario que cargue la batería cada tres - seis meses para mantener su rendimiento.

### 3.4 Cambio del modo de iluminación de fondo de la pantalla



Puede ajustar las luces de fondo para las pantallas para el vendedor y el cliente para que funcionen en uno de estos tres modos diferentes:


- **ACTIVADA** = siempre activada.
- **DESACTIVADA** = siempre desactivada.
- **AUTO** = la luz de fondo se enciende cuando empieza a utilizar la balanza.


Para cambiar el modo de luz de fondo de la pantalla, lleve a cabo los pasos siguientes:

1. Pulse el interruptor **Activado** para  conectar la balanza. La balanza emite el primer pitido.
2. Pulse y mantenga pulsada la tecla  y suéltela cuando oiga un segundo pitido y se encienda la pantalla.
3. Pulse la  tecla para desplazarse por los tres modos de iluminación de fondo (ACTIVADA, DESACTIVADA y AUTO) que la balanza visualiza en la pantalla de precio total.

### 3. Instalación de la balanza

 **NOTA:** Para cancelar el cambio de modo de luz de fondo y volver al pesaje pulse la tecla .







4. Pulse la tecla  para guardar el modo de luz de fondo que seleccionó y volver al pesaje.

 **NOTA:** Si tiene la luz de fondo **ACTIVADA** todo el tiempo o ajustada a **AUTO**, se reduce la duración entre cargas de la batería.

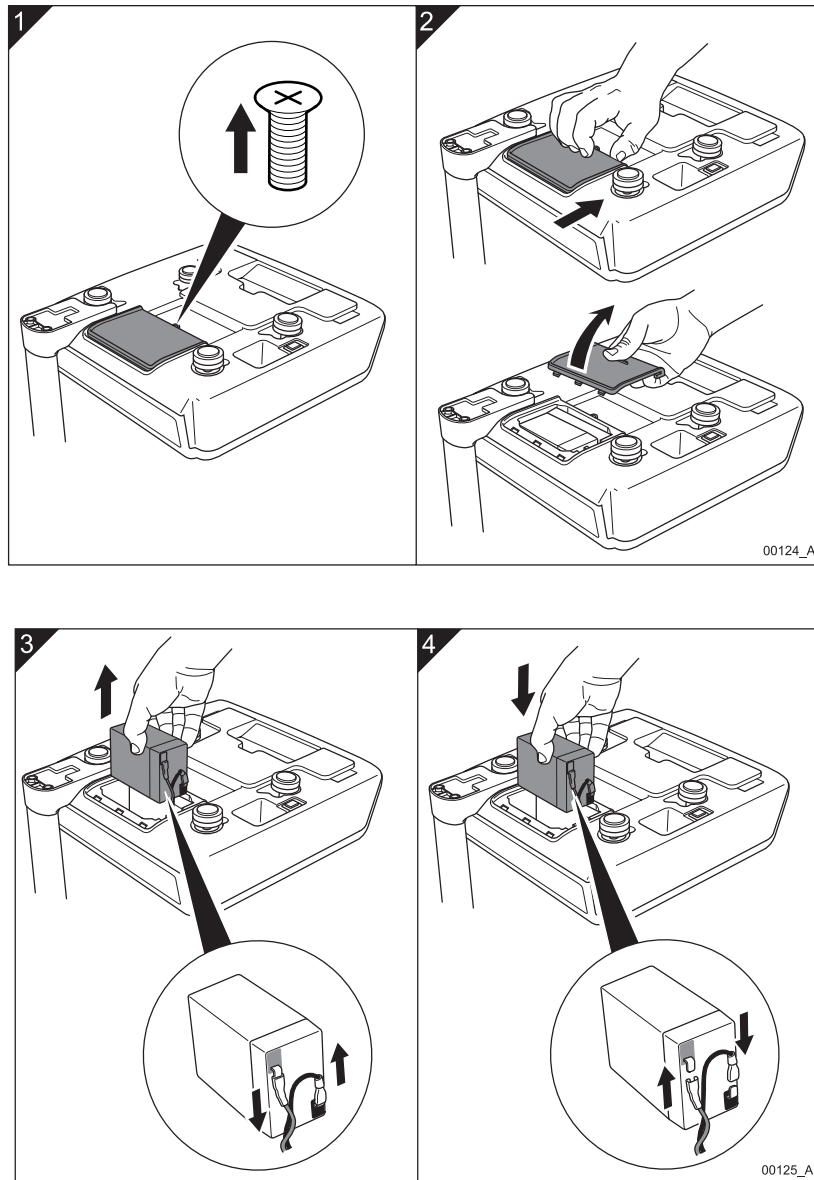
### 3.5 Ajuste del modo de desconexión automática

Puede cambiar el modo de desconexión automática de forma que la balanza permanezca conectada todo el tiempo o se desconecte automáticamente tras un período de inactividad pre-ajustado de 1, 5 ó 30 minutos.

Lleve a cabo los pasos siguientes para ajustar el modo de desconexión automática:

1. Pulse el interruptor **Activado** para  conectar la balanza.
2. Mientras la balanza esté realizando una auto-comprobación (cuando todos los números de las tres pantallas de la balanza pasen de todo cero a todo nueve), pulse la tecla  / . La pantalla de precio total muestra el modo de desconexión actual.
3. Pulse la tecla  /  para desplazarse por los siguientes modos de desconexión automática:
  - **0** = La balanza permanece conectada (cuando el modo de desconexión automática está desactivado).
  - **1** = La balanza se desconecta tras 1 minuto de inactividad.
  - **5** = La balanza se desconecta tras 5 minutos de inactividad.
  - **30** = La balanza se desconecta tras 30 minutos de inactividad.
4. Pulse la tecla  para guardar el modo de desconexión automática que seleccionó y volver al pesaje.

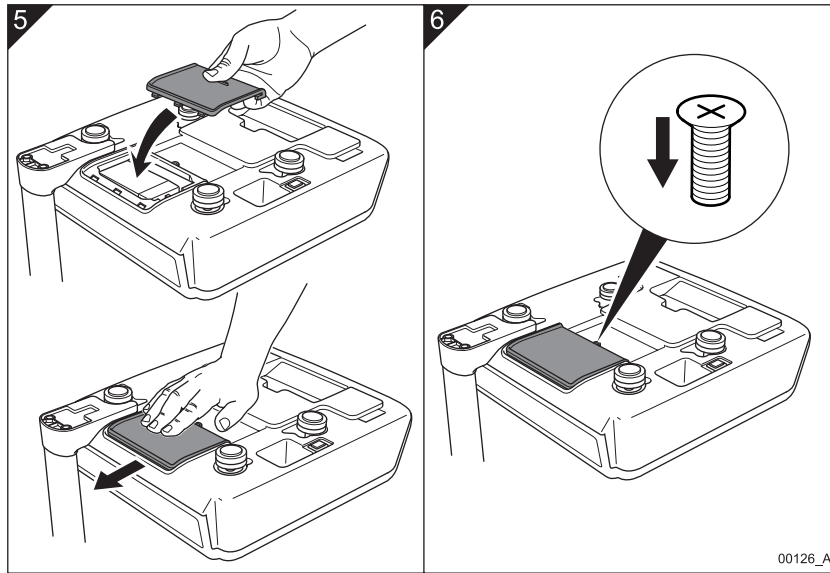
### 3.6 Cambio de la batería



Español

Fig 3-3. Cambio de la batería




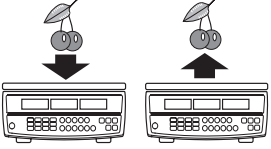
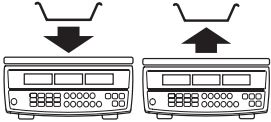
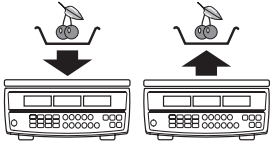
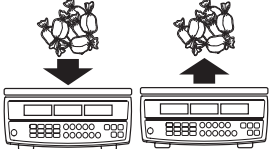
### 3. Instalación de la balanza



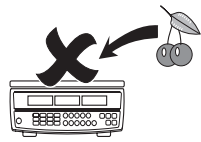







**Fig 3-4. Cambio de la batería (continuación)**

## 4. Funcionamiento de la balanza

### 4.1 Clave de los símbolos utilizados

Símbolo	Acción
	Pulse el interruptor <b>Activación / desactivación</b> debajo de la balanza para activar o desactivar la balanza.
	Pulse la tecla Selección de base de precios para seleccionar la base de precios para el artículo que quiera pesar. <b>NOTA:</b> Esta tecla es sólo para las variantes del RU, Europa continental y el resto del mundo. <b>NOTA:</b> La variante australiana es sólo Kg.
	Pulse la tecla Unidades de peso para seleccionar las unidades de peso para el artículo que quiera pesar. <b>NOTA:</b> Esta tecla es sólo para la variante de los Estados Unidos y Canadá.
	Ponga un artículo sin contenedor ni envoltura en la cubeta de pesaje ↓. Saque el artículo ↑.
	Ponga una envoltura o un contenedor (u otro tipo de peso de tara) vacío en la cubeta de pesaje ↓. Saque el contenedor ↑.
	Ponga el artículo en una envoltura o un contenedor (u otro tipo de peso de tara) vacío en la cubeta de pesaje ↓. Saque el artículo y el contenedor ↑.
	Ponga los artículos del mismo precio unitario en la cubeta de pesaje ↓, como por ejemplo dulces variados. Saque los artículos ↑.

#### 4. Funcionamiento de la balanza

Símbolo	Acción
	No ponga ningún artículo en la cubeta de pesaje.
	Según el modo funcional de la balanza, pulse los números de teclado para introducir el precio unitario de un artículo o pulse los números de teclado para introducir los precios unitarios para búsquedas de precio directas e indirectas, pesos de tara conocidos y taras proporcionales.
	Si es necesario, con ningún artículo en la cubierta de pesaje, pulse la tecla Puesta a cero para poner a cero la balanza.
	Elimine el precio unitario que introdujo.
	Multiplica el precio neto total del artículo que la balanza ha pesado por dos o cuatro. <b>NOTA:</b> Estas teclas son sólo para la variante de los Estados Unidos y Canadá.
	Seleccione una tecla de búsqueda de precio directa.
	Seleccione la tecla de búsqueda de precio indirecta.
	Repita los pasos numerados mostrados.

## 4.2 Conexión y ajuste de la balanza

Para conectar y ajustar la balanza de forma que esté a punto para el uso, lleve a cabo los pasos siguientes:

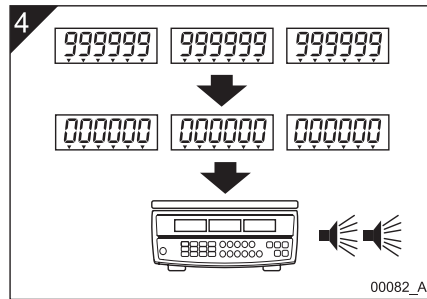
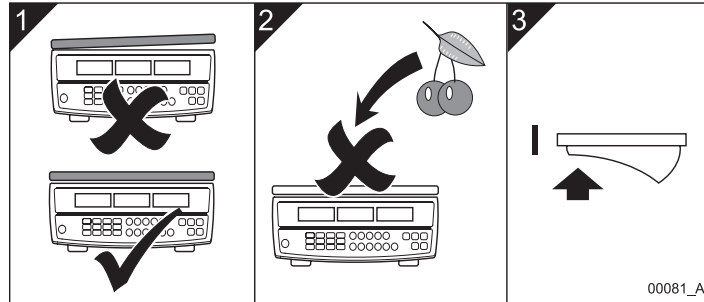


Fig 4-1. Conexión y ajuste de la balanza

Español

## 4. Funcionamiento de la balanza

### 4.3 Pesaje de artículos individuales

Lleve a cabo estos pasos para pesar artículos que tengan diferentes pesos y diferentes precios unitarios:

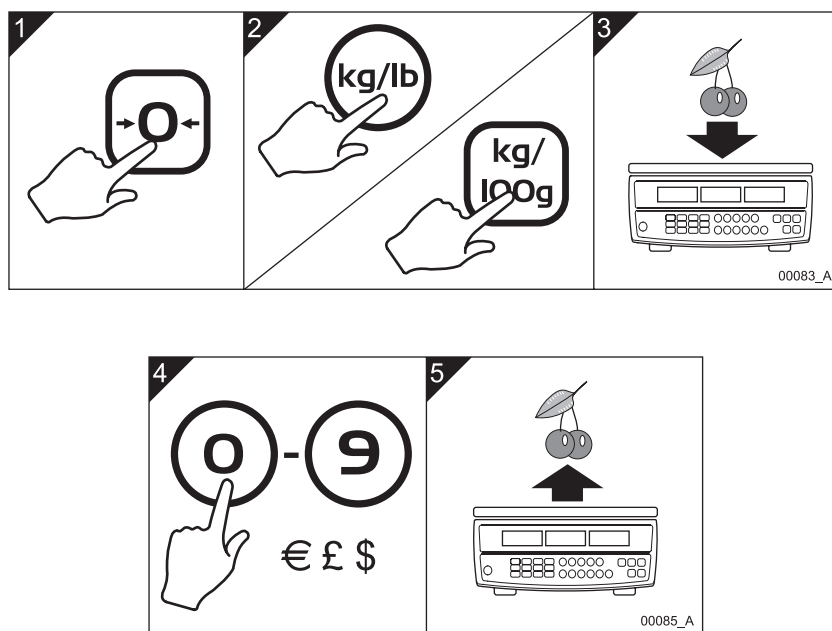


Fig 4-2. Pesaje de artículos individuales



4.4 Pesaje de artículos con el mismo precio unitario

### 4.4 Pesaje de artículos con el mismo precio unitario

Puede pesar el mismo tipo de artículos o artículos diferentes que tengan el mismo precio unitario sin necesidad de seguir tecleando el precio unitario en la balanza. Para hacer esto, introduzca y guarde el precio unitario en la balanza hasta que decida cambiar o cancelar el precio.

Para pesar artículos del mismo precio unitario, lleve a cabo los pasos siguientes:

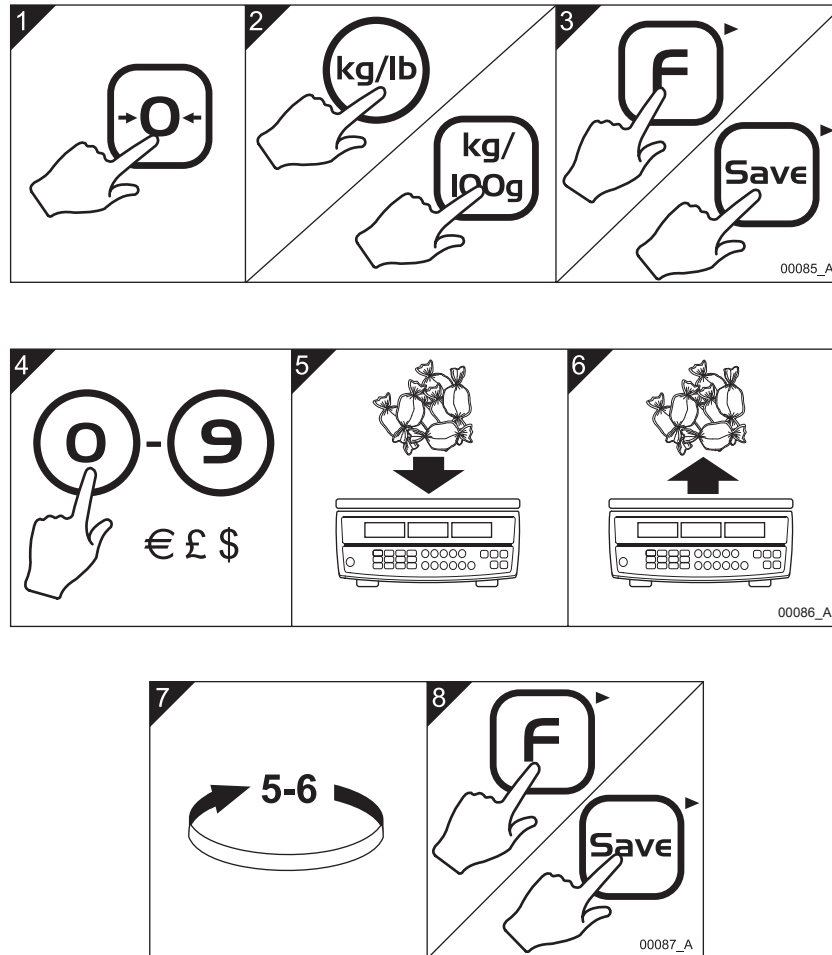






Fig 4-3. Pesaje de artículos con el mismo precio unitario

Español


#### 4. Funcionamiento de la balanza


 **NOTA:** Puede cambiar el precio unitario que la balanza ha guardado. Para hacerlo, vuelva a teclear el precio y la balanza guardará el nuevo precio unitario hasta que pulse  /  la tecla para cancelarlo.

#### 4.5 Pesaje utilizando taras conocidas

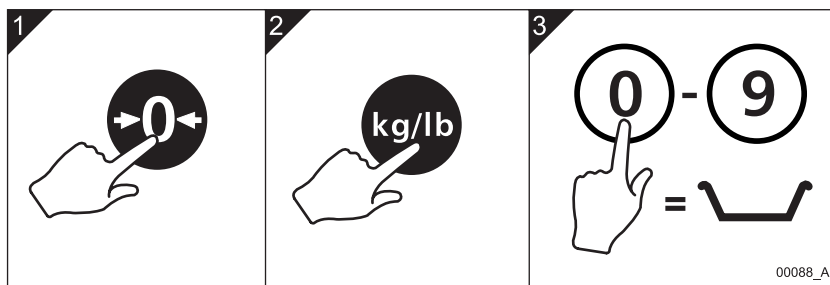
 **NOTA:** Esta función es sólo para la variante de los Estados Unidos y Canadá.

Si conoce el peso de un artículo como una envoltura o envase para alimentos que utilice para contener o empaquetar artículos en la balanza y quiere utilizarlo como peso de tara, puede introducir manualmente el peso de tara en la balanza. La balanza deduce el peso del artículo de tara del peso bruto total y visualiza el peso neto y el precio total sólo del artículo.

 **NOTA:** Cuando ha introducido un peso de tara, la balanza visualiza una cifra negativa en la pantalla de peso para representar el peso de tara.

 **NOTA:** En el paso 6, puede introducir manualmente el precio unitario del artículo o puede recuperar el precio del artículo utilizando una búsqueda de precio directa o una búsqueda de precio indirecta. Vea las secciones 4.9 – 4.12 para obtener información sobre búsquedas de precio.

Para introducir un peso de tara que conozca y a continuación pesar un artículo que tenga el mismo peso de tara, lleve a cabo los pasos siguientes:



**Fig 4-4.** Pesaje utilizando taras conocidas

#### 4.5 Pesaje utilizando taras conocidas

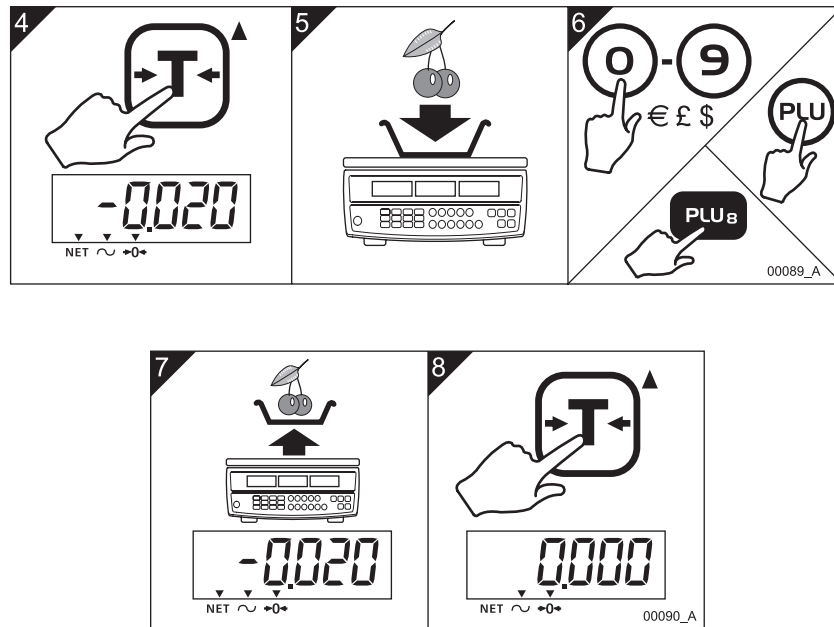


Fig 4-5. Pesaje utilizando taras conocidas (continuación)

Español

## 4. Funcionamiento de la balanza

### 4.6 Pesaje utilizando taras desconocidas

Puede pesar artículos como envolturas y envases de comida que utilice para contener o empaquetar artículo en la balanza y guardar sus pesos de tara antes de pesar los artículos. Hágalo de forma que, cuando ponga artículos en la balanza en un envase, la balanza deduzca el peso de tara de un peso bruto total y visualice el peso neto y el precio total sólo de los artículos.

**NOTA:** En el paso 6, puede introducir manualmente el precio unitario del artículo o puede recuperar el precio del artículo utilizando una búsqueda de precio directa o una búsqueda de precio indirecta. Vea las secciones 4.9 – 4.12 para obtener información sobre búsquedas de precio.

Lleve a cabo los pasos siguientes para pesar y guardar un peso de tara desconocido:

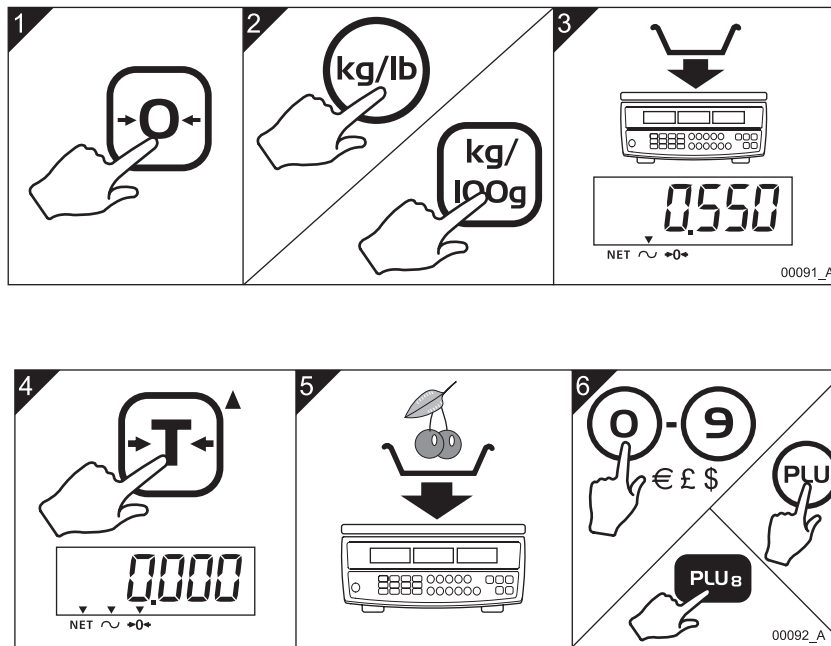


Fig 4-6. Pesaje utilizando taras desconocidas

## 4.7 Utilización de taras proporcionales

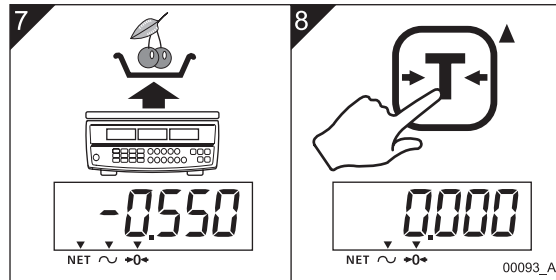


Fig 4-7. Pesaje utilizando taras desconocidas (continuación)

## 4.7 Utilización de taras proporcionales

**NOTA:** Esta función es sólo para la variante de los Estados Unidos y Canadá.

Puede introducir el peso de tara de artículos como contenedores como una proporción porcentual del peso bruto total del artículo y la tara. Por ejemplo, puede introducir una tara proporcional de un 25% si el peso bruto de los artículos que quiere pesar incluye un peso de tara que sea un 25% del peso bruto para empaquetar el artículo.

**NOTA:** En el paso 6, puede introducir manualmente el precio unitario del artículo o puede recuperar el precio del artículo utilizando una búsqueda de precio directa o una búsqueda de precio indirecta. Consulte las secciones 4.9 – 4.12 para obtener información sobre búsquedas de precio.

#### 4. Funcionamiento de la balanza

Para introducir un ejemplo de peso de tara proporcional de un 25%, lleve a cabo los pasos siguientes:

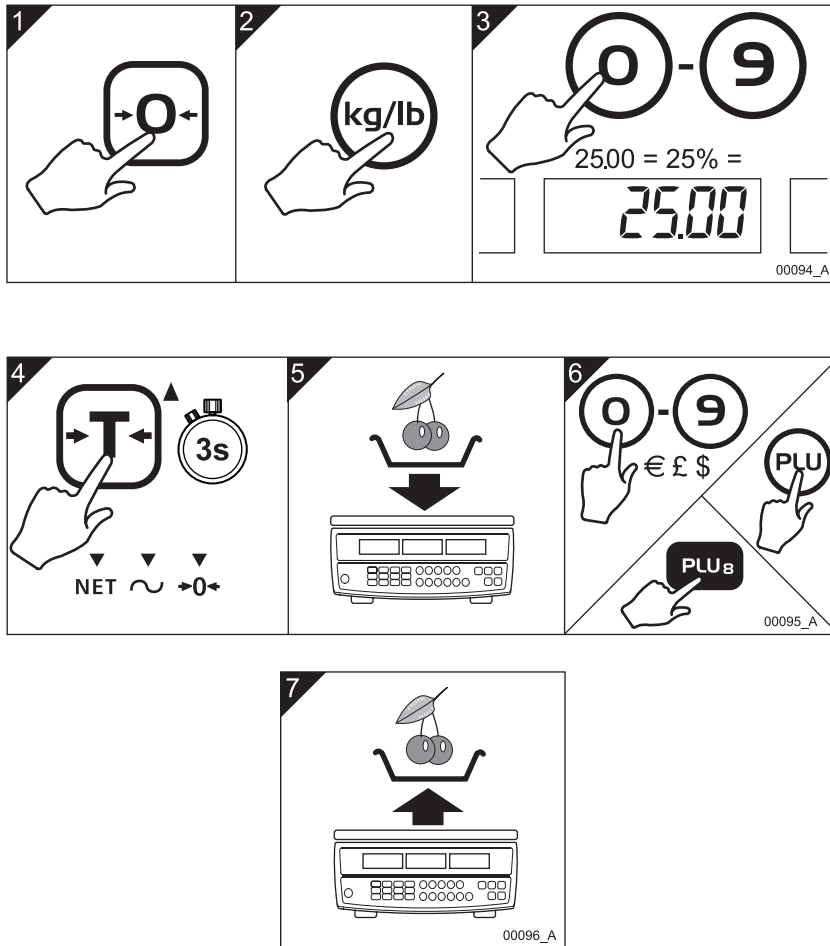




Fig 4-8. Utilización de taras proporcionales

## 4.8 Multiplicación por un precio unitario

 **NOTA:** Esta función es sólo para la variante de los Estados Unidos y Canadá.

Puede pesar artículos, introducir un precio unitario y a continuación multiplicar el precio total que introdujo por dos o cuatro. Haga esto para multiplicar el precio total de los artículos cuyo precio se expresa en divisiones de unidades de libra, como cuarto de libra y media libra.

 **NOTA:** En el paso 6, puede introducir manualmente el precio unitario del artículo o puede recuperar el precio del artículo utilizando una búsqueda de precio directa o una búsqueda de precio indirecta. Consulte las secciones 4.9 – 4.12 para obtener información sobre búsquedas de precio.

Para multiplicar un precio unitario que introdujo por un múltiple de dos o cuatro, lleve a cabo estos pasos:

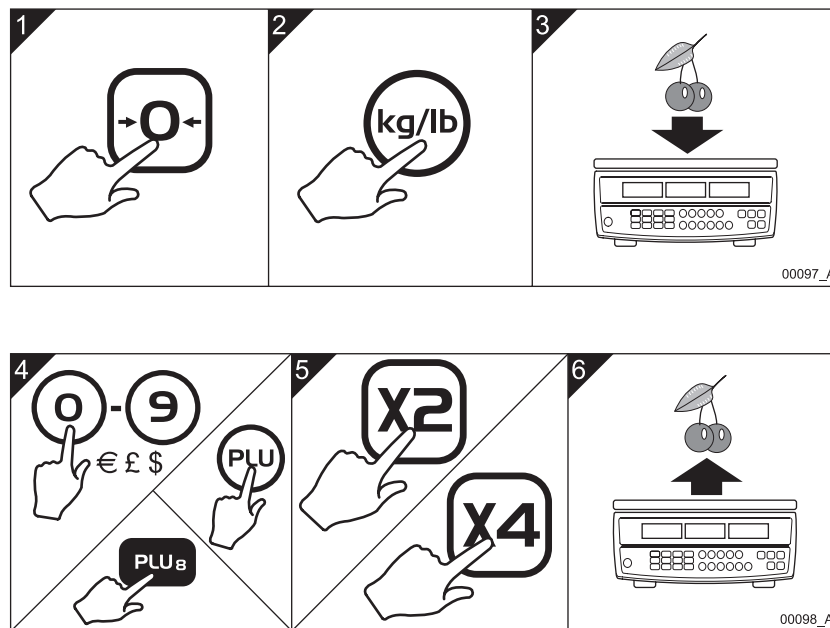



Fig 4-9. Multiplicación por un precio unitario

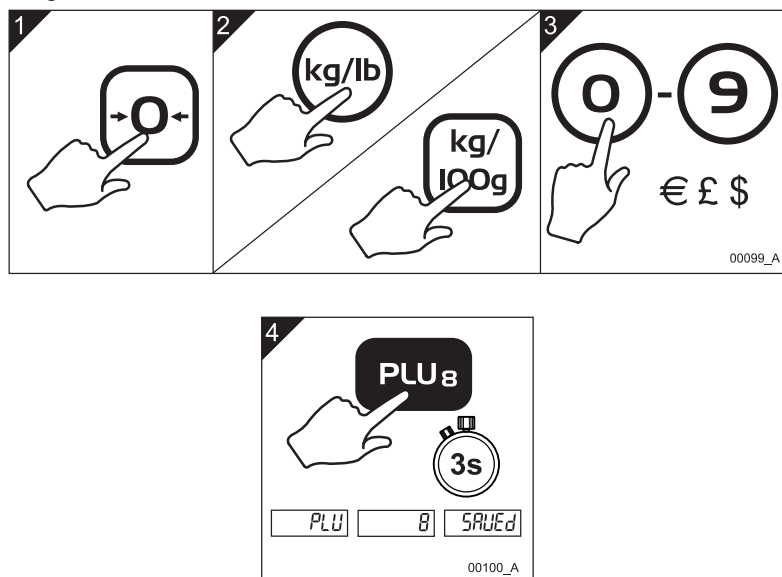
## 4. Funcionamiento de la balanza

### 4.9 Programación de búsquedas de precio directas


 **NOTA:** Puede pulsar las teclas de búsqueda de precio directa **PLU<sub>1</sub>** - **PLU<sub>12</sub>** para recuperar las unidades de peso y los precios de artículos concretos tras haber guardado esta información en la memoria de la balanza.

Puede introducir y guardar unidades de peso (o las variantes de balanza con base de precios para el RU, Europa continental y el resto del mundo) junto con diferentes precios unitarios en las doce teclas de búsqueda de precio directa en el teclado. Esto le permite recuperar y utilizar un precio unitario que ya haya guardado en la memoria de la balanza con una tecla de búsqueda de precio directa. Esto significa que puede pesar rápidamente artículos que venda mucho sin necesidad de teclear precios unitarios para artículos concretos cada vez que los pese.

Para guardar las unidades de peso (la base de precios) junto con un precio con un ejemplo de búsqueda de precio directa de número 8, lleve a cabo los pasos siguientes:



**Fig 4-10.** Programación de búsquedas de precio directas

 **NOTA:** Se dispone de 38 búsquedas de precio indirectas adicionales. Vea las secciones 4.11 y 4.12.




## 4.10 Pesaje utilizando búsquedas de precio directas

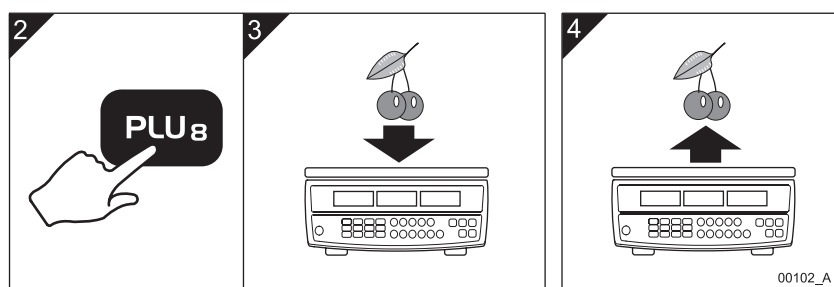
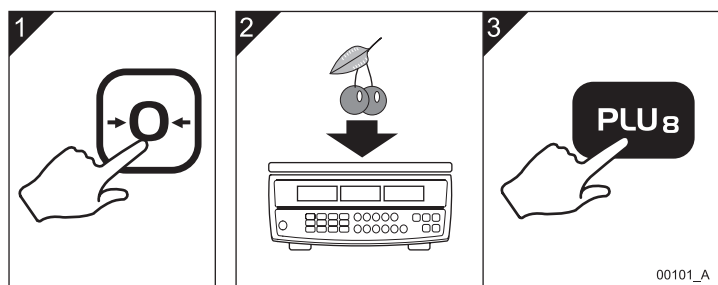
**4.10 Pesaje utilizando búsquedas de precio directas**

Cuando haya programado precios unitarios con teclas de búsqueda de precio directa, puede pesar artículos más rápidamente recuperando los precios unitarios preajustados que programó utilizando las teclas de búsqueda de precio directa como **PLU 1**.

Para pesar un artículo utilizando un ejemplo de búsqueda de precio directa de número 8, lleve a cabo los pasos siguientes:

 **NOTA:** Puede utilizar dos métodos para pesar artículos utilizando búsquedas de precio directas. Puede poner el artículo en la balanza y a continuación pulsar la tecla de búsqueda de precio directa o puede pulsar la tecla de búsqueda de precio directa y a continuación poner el artículo en la balanza (vea los pasos 2 y 3 siguientes).

Español



**Fig 4-11.** Pesaje utilizando búsquedas de precio directas

## 4. Funcionamiento de la balanza

### 4.11 Programación de búsquedas de precio indirectas

**NOTA:** Las búsquedas de precio indirectas funcionan de la misma forma que las búsquedas de precio directas, con la excepción de que, para recuperar una búsqueda de precio indirecta, usted pulsa la tecla **PLU** y a continuación teclea manualmente el número de búsqueda de precio indirecta.

Puede introducir y guardar unidades de peso (o las variantes de balanza con base de precios para el RU, Europa continental y el resto del mundo) junto con diferentes precios unitarios con un máximo de 38 teclas de búsqueda de precio indirecta que tengan números de búsqueda de precio entre 13 y 50 asignados a ellas. Esto le permite recuperar y utilizar un precio unitario que ya haya guardado en la memoria de la balanza. Esto significa que puede pesar rápidamente artículos que venda mucho sin necesidad de teclear precios unitarios para artículos concretos cada vez que los pese.

Para guardar las unidades de peso (la base de precios) junto con un precio con un ejemplo de búsqueda de precio indirecta de número 20, lleve a cabo los pasos siguientes:

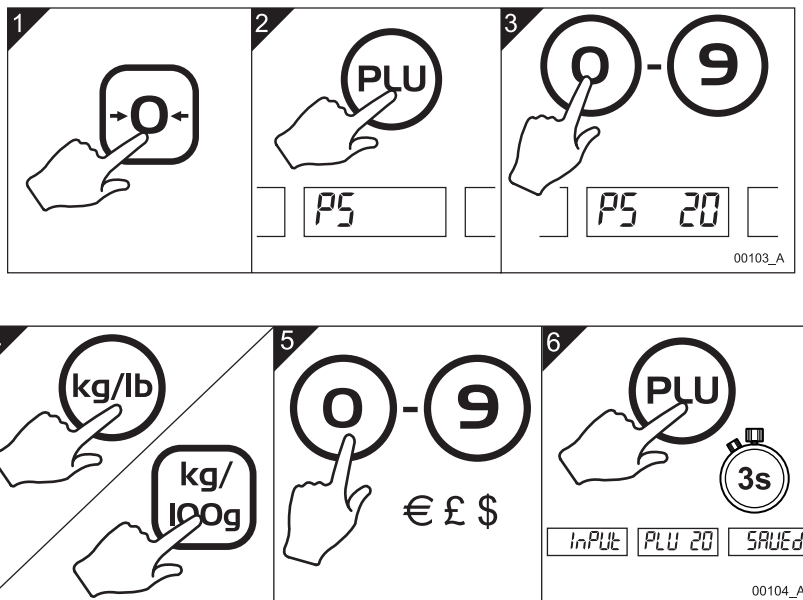


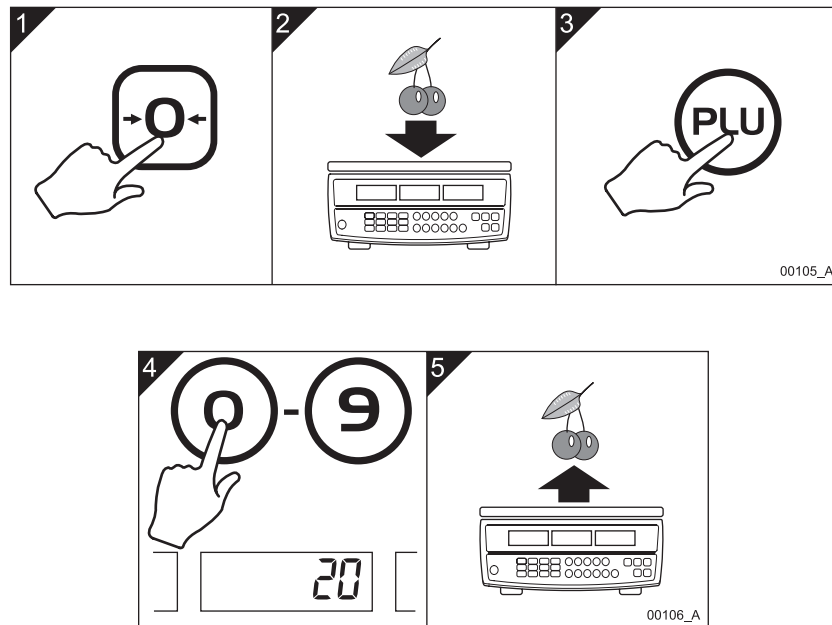
Fig 4-12. Programación de búsquedas de precio indirectas

## 4.12 Pesaje utilizando búsquedas de precio indirectas

**4.12 Pesaje utilizando búsquedas de precio indirectas**

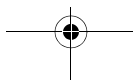
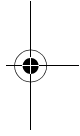
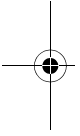
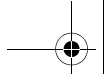
Cuando haya programado precios con las teclas de búsqueda de precio indirecta puede pesar artículos más rápidamente recuperando el precio preajustado que programó con una búsqueda de precio indirecta.

Para pesar un artículo utilizando un ejemplo de búsqueda de precio indirecta de número 20, lleve a cabo los pasos siguientes:



Español

**Fig 4-13.** Pesaje utilizando búsquedas de precio indirectas



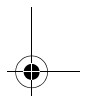
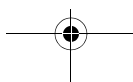
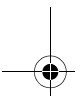
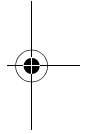
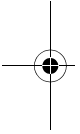
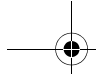
## 5. Códigos de error

Si aparecen mensajes de error de forma persistente en la pantalla de la balanza:

1. Saque la batería y desconecte la balanza del suministro eléctrico.
2. Vuelva a instalar la batería para volver a conectar el suministro eléctrico.

Código de error	Problema	Acción
Err 4	La tecla de cero o cero inicial intenta poner a cero la carga que sea más de un 4% de la capacidad máxima de la balanza.	Saque todo el peso de la cubeta de pesaje y a continuación conecte la balanza. Pulse la tecla Puesta a cero para poner a cero la balanza. Si no funciona, la balanza necesita calibración o servicio.
Err 5	Error de teclado.	El teclado tiene un cortocircuito, por lo tanto debe cambiarse. <b>Por favor, póngase en contacto con su distribuidor Avery Berkel.</b>
Err 6	Error de convertidor A/D.	La balanza necesita calibración o servicio. <b>Por favor, póngase en contacto con su distribuidor Avery Berkel.</b>

Español



## Table des matières

<b>1.</b>	<b>Avertissements</b>	<b>3</b>
1.1	Installation sans danger	3
1.2	Précautions d'utilisation de la balance en toute sécurité	3
1.3	Nettoyage de la balance	5
<b>2.</b>	<b>Éléments principaux, clavier et écran</b>	<b>7</b>
2.1	Éléments principaux	7
2.2	Claviers	9
<b>3.</b>	<b>Installation de la balance</b>	<b>15</b>
3.1	Assemblage de la version avec colonne	15
3.2	Mise à niveau de la balance	16
3.3	Chargement de la batterie	17
3.4	Changement du mode de rétro éclairage de l'affichage	17
3.5	Configuration du mode d'arrêt automatique	18
3.6	Remplacement de la batterie	19
<b>4.</b>	<b>Fonctionnement de la balance</b>	<b>21</b>
4.1	Légende des symboles utilisés	21
4.2	Mise sous tension et configuration de la balance	23
4.3	Pesage d'articles individuels	24
4.4	Pesage d'articles ayant le même prix unitaire	25
4.5	Pesage avec des tares connues	26
4.6	Pesage avec des tares inconnues	28
4.7	Utilisation des tares proportionnelles	29
4.8	Multiplication d'un prix unitaire	31
4.9	Programmation des PLU directs	32
4.10	Pesage avec les PLU indirects	33



## **Table des matières**

---

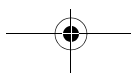
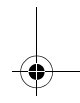
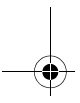
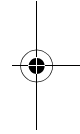
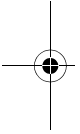


4.11	Programmation des PLU indirects .....	34
4.12	Pesage avec les PLU indirects .....	35

## **5. Codes d'erreur**

---

**37**






---

**Merci d'avoir choisi ce produit Avery Berkel.**

Veillez lire les instructions de sécurité et le guide d'utilisation avant d'utiliser ce produit.


Veillez lire toutes les sections de ce document précédés des symboles Danger, Attention et Prudence.

---

 **ATTENTION!** Ceci est un symbole d'avertissement. Les avertissements signifient que le non respect d'usages et de procédures précis peuvent avoir des conséquences sérieuses comme des blessures corporelles ou l'endommagement ou la perte des données.


---

---

 **DANGER!** Ceci est un symbole de danger. Danger signifie que le non respect d'usages ou de procédures spécifiques posent un risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures corporelles ou la mort.


---

---

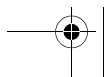
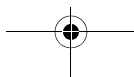
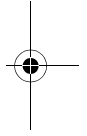
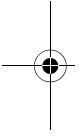
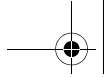
 **PRUDENCE!** Ceci est un symbole de prudence. Les symboles de prudences fournissent des informations sur des procédures qui en cas de non respect peuvent entraîner l'endommagement de l'appareil et la perte de données.

---

---

 **REMARQUE :** Ceci est un symbole de remarque. Les remarques fournissent des informations supplémentaires et importantes, des astuces et des conseils vous aidant à tirer le meilleur parti de votre produit.

---



## 1. Avertissements

### 1.1 Installation sans danger

**!** **ATTENTION :** Les équipements susceptibles d'être branchés doivent être installés près d'une prise de courant facilement accessible. L'alimentation électrique au niveau de la prise de courant doit procurer une protection adéquate contre les surintensités au grade approprié.

**!** **ATTENTION :** En cas de doute, demandez conseil auprès d'un électricien qualifié.

### 1.2 Précautions d'utilisation de la balance en toute sécurité

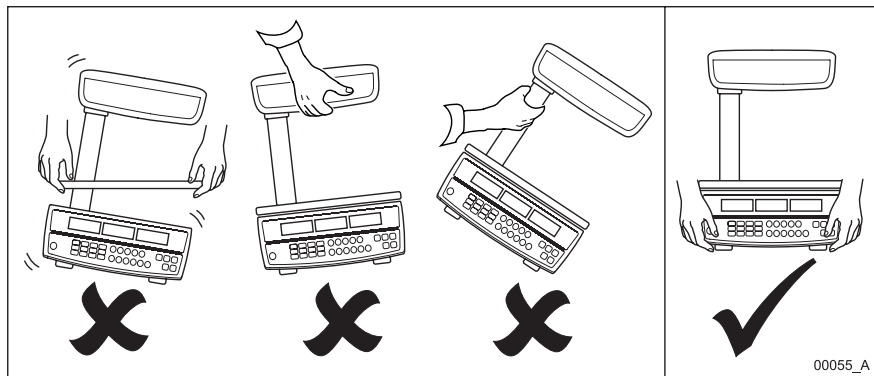


Fig 1-1. Soulèvement correct de la balance

## 1. Avertissements

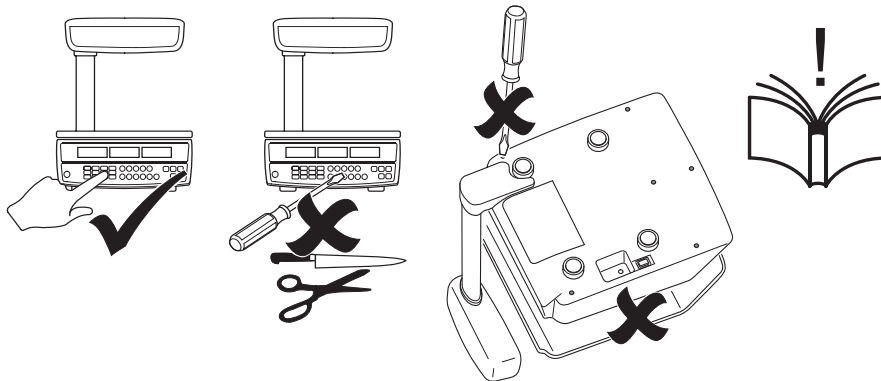
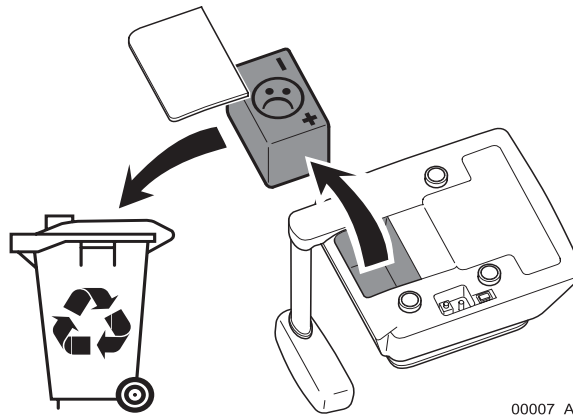
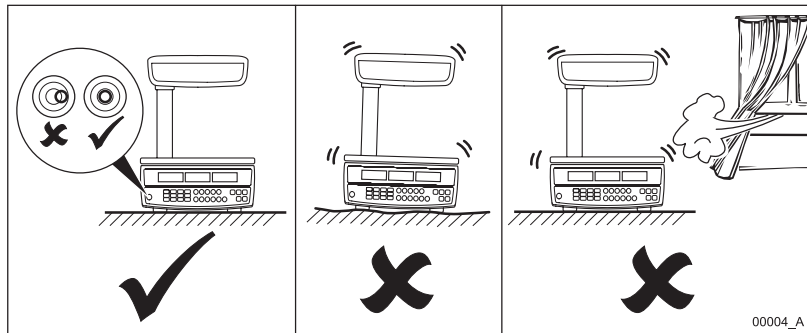


Fig 1-2. Précautions d'utilisation de la balance

### 1.3 Nettoyage de la balance

**⚠ PRUDENCE** : Ne pas utiliser de détergents, de solvants ou d'éponges abrasives ou de produits alcalins, tels que la soude ménagère, pour nettoyer l'extérieur de la balance.

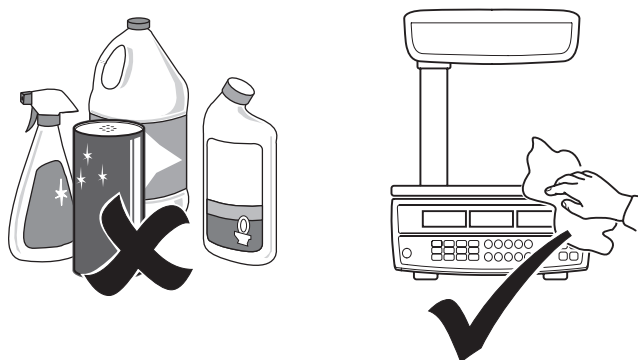
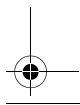
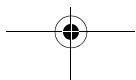
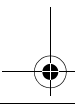
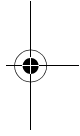
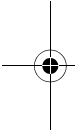


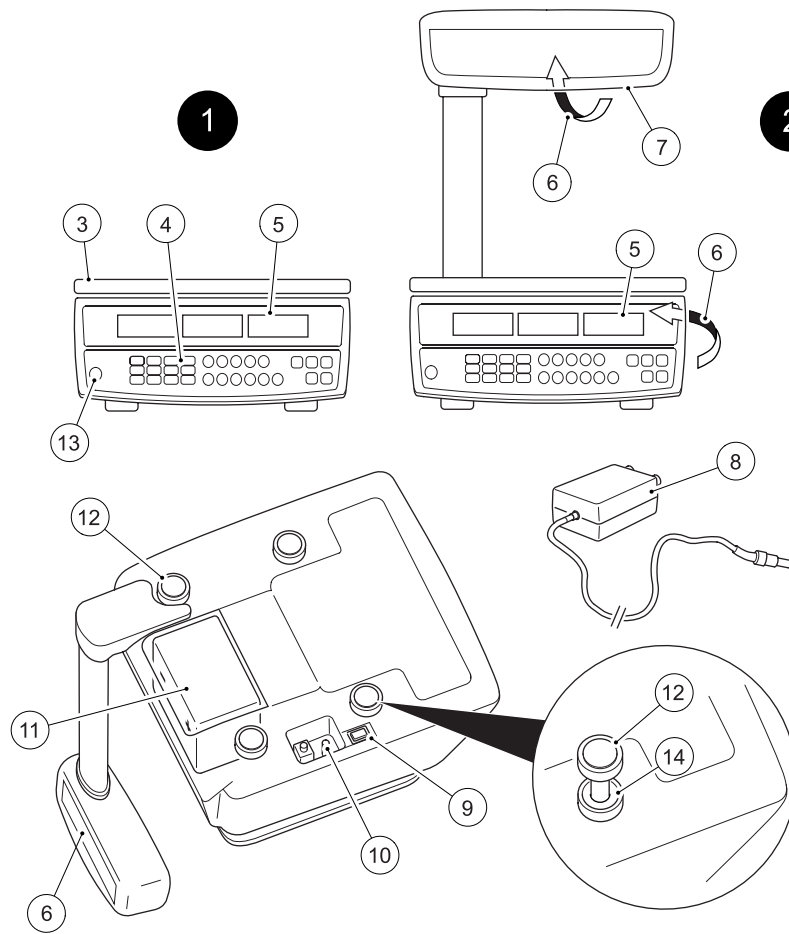
Fig 1-3. Nettoyage de la balance

Pour nettoyer l'extérieur de la balance, essuyez-la à l'aide d'un chiffon propre humidifié à l'eau contenant une petite quantité de détergent doux ou de liquide vaisselle non parfumé.



## 2. Éléments principaux, clavier et écran

### 2.1 Éléments principaux



Français

00011\_A

**Fig 2-1.** Éléments principaux des versions monobloc ou avec colonne de la FX 50



## 2. Éléments principaux, clavier et écran

---

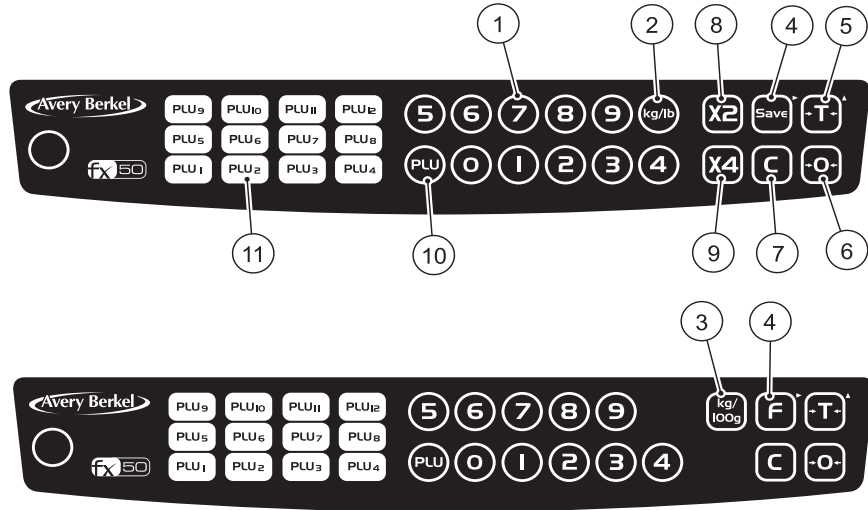


Numéro d'élément	Pièce	Numéro d'élément	Pièce
1	Version monobloc	8	Sortie secteur
2	Version sur colonne	9	Interrupteur Marche / Arrêt
3	Plateau en acier inoxydable	10	Prise secteur
4	Clavier	11	Batterie rechargeable
5	Écran vendeur	12	Pieds réglables
6	Écran client	13	Bulle de mise à niveau
7	Colonne	14	Contre écrou pour les pieds réglables











## 2.2 Claviers








00012\_A

**Fig 2-2.** Clavier États Unis et Canada (dessus) et clavier Europe et Reste du monde (dessous)

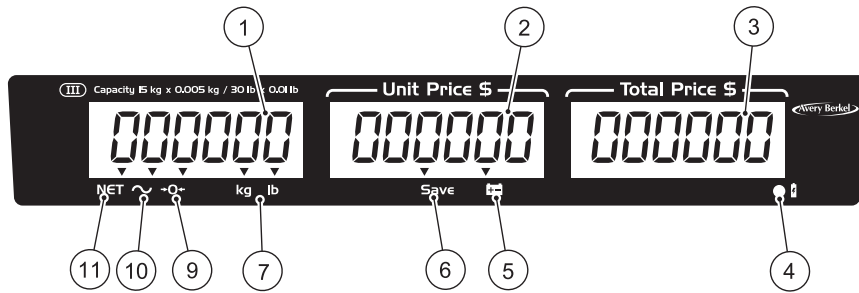
## 2. Éléments principaux, clavier et écran

N°	Touche	Nom de la touche	Appuyez sur cette touche pour...
1		Touches numériques	Saisir les prix unitaires individuels, les prix unitaires des PLU directs et indirects et les tares connues ou proportionnelles.
2		Touche d'unités de poids ( <i>option États Unis et Canada</i> )	Basculer entre kilogrammes et livres. Une flèche ▼ apparaît sur l'écran au dessus des unités sélectionnées.
3		Touche de sélection de la base de prix ( <i>Option GB, Europe &amp; Reste du monde</i> )	Basculer entre le prix au kilo et le prix au 100 grammes. Une flèche ▼ apparaît sur l'écran au dessus de la base de prix sélectionnée.
4		Touche Fix ( <i>GB, Europe &amp; Reste du monde</i> ) ou touche de sauvegarde ( <i>États Unis et Canada</i> ) Aussi touche de déplacement dans le menu (▶)	Fixer ou sauvegarder un poids ou un prix que vous avez saisi jusqu'à ce que vous l'annuliez. Vous pouvez aussi appuyer sur cette touche (▶) pour défiler à travers les options du menu.
5		Touche tare Aussi touche de sélection d'option du menu (▲)	Saisir et effacer les tares telles que les récipients et papiers ou cartons d'emballages. La balance soustrait la tare des produits emballés pour les peser. Cette touche (▲) sert également à sélectionner les options du menu.
6		Touche zéro	Mettre la balance à zéro manuellement et remettre l'affichage du prix unitaire et du poids total à zéro.

## 2.2 Claviers

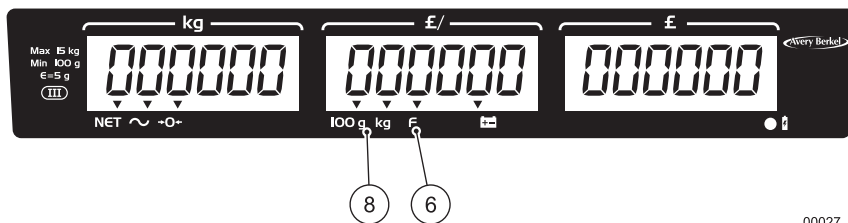
N°	Touche	Nom de la touche	Appuyez sur cette touche pour...
7		Touche d'effacement	Effacer les erreurs de saisies et les erreurs.
8		Touche multiplier par 2 ( <i>États Unis et Canada uniquement</i> )	Multiplier le prix total par deux.
9		Touche multiplier par 4 ( <i>États Unis et Canada uniquement</i> )	Multiplier le prix total par quatre.
10		Touche de PLU indirect	Rappeler et configurer des prix pour un maximum de 38 touches de PLU (données de recherche d'un prix) indirects.
11		Touches directes de PLU	Rappeler et configurer des prix pour un maximum de 12 touches de PLU (données de recherche d'un prix) directs.

## 2. Éléments principaux, clavier et écran



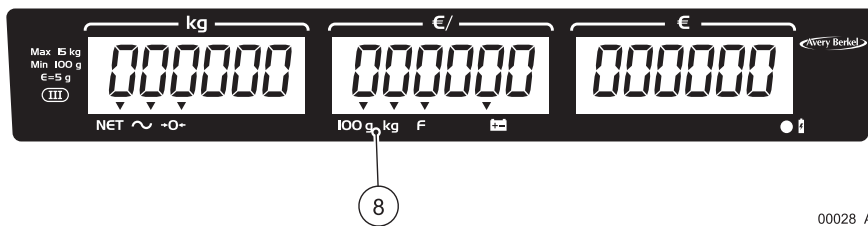
00026\_A

Fig 2-3. Écran États-Unis et Canada







00027\_A

Fig 2-4. Écran GB




00028\_A

Fig 2-5. Écran Europe et Reste du monde

Numéro d'élément	Nom et symbole	Fonction
1	Affichage du poids	Indique le poids brut ou net de l'article.
2	Affichage du prix unitaire	Indique le prix unitaire de l'article.
3	Affichage du prix total	Indique le prix total de l'article.
4	 Indicateur de chargement de la batterie	Un voyant rouge indique que la batterie est en cours de chargement. Un voyant vert indique que la batterie est chargée.
5	 Indicateur de batterie faible	Un voyant s'allume pour indiquer que la charge de la batterie est faible. Vous devez la recharger immédiatement.
6	<b>F / Save</b> Indicateur Fix ou de sauvegarde	Une flèche ▼ indique que vous avez appuyé sur la touche  /  avant toute manipulation pour empêcher que l'affichage du poids et du prix unitaire ne s'effacent automatiquement.
7	Indicateur des unités de poids	Une flèche ▼ indique que vous avez sélectionné soit kilogrammes soit livres comme unité de poids (versions États Unis et Canada uniquement).
8	Indicateur de sélection de la base de prix	Une flèche ▼ indique que vous avez sélectionné soit le prix aux 100 grammes ou le prix au kilogramme (version GB/Europe/Reste du monde uniquement). <b>REMARQUE</b> : La version australienne ne pèse qu'en kilogrammes.
9	<b>-O-</b> Indicateur de zéro	Une flèche ▼ indique que la balance est au zéro brut (il n'y a pas de tare). La flèche au dessus de <b>NET</b> et <b>-O-</b> indique que la balance est au zéro net (inclut une tare).

## 2. Éléments principaux, clavier et écran

Numéro d'élément	Nom et symbole	Fonction
10	 Indicateur de stabilité	Une flèche ▼ indique que le poids de l'article est stable.
11	<b>NET</b> Indicateur de poids net	Une flèche ▼ indique que la tare est configurée et que le poids affiché est un poids net (le poids affiché exclut la tare).

### 3. Installation de la balance

#### 3.1 Assemblage de la version avec colonne

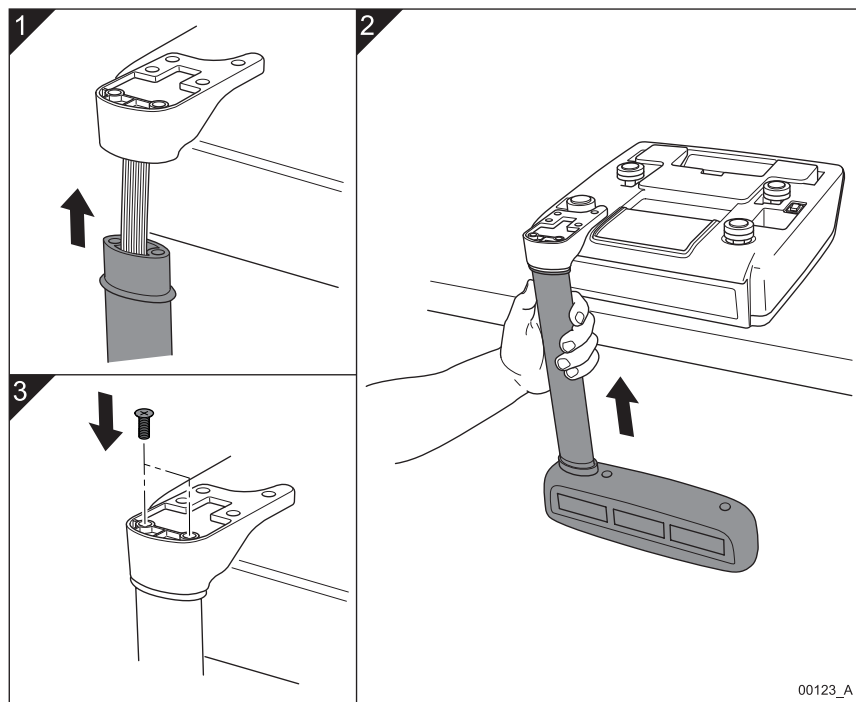


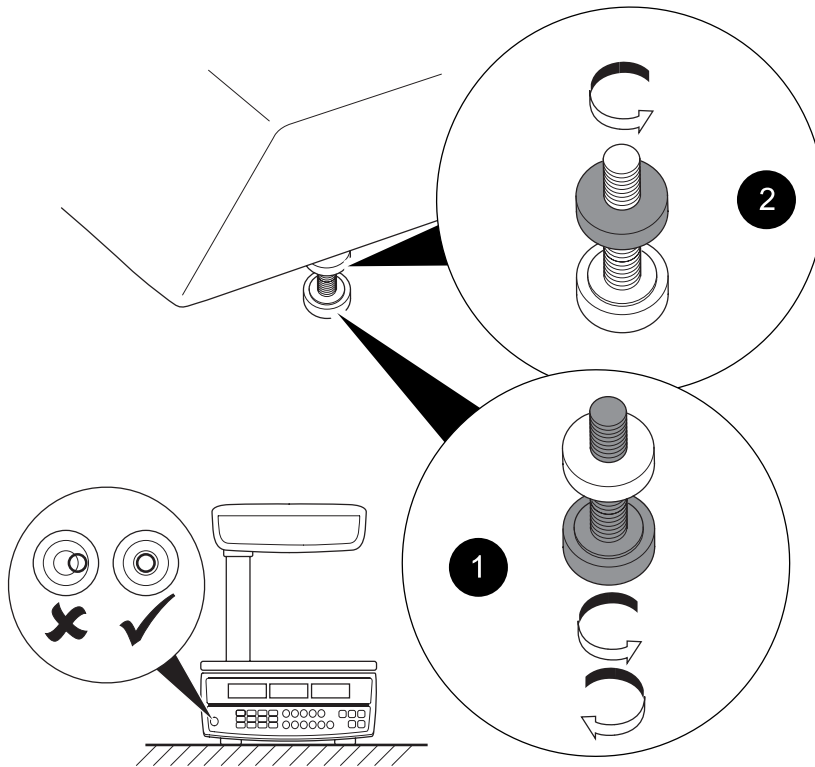
Fig 3-1. Assemblage et installation de la version avec colonne



### 3. Installation de la balance



#### 3.2 Mise à niveau de la balance



00030\_A

Fig 3-2. Mise à niveau de la balance



### 3.3 Chargement de la batterie

Vous pouvez mettre sous tension et utiliser la balance en vous servant :

- de l'alimentation secteur avec l'adaptateur secteur (lorsque la batterie rechargeable est installée); ou
- d'une batterie rechargeable située à l'intérieur de la balance.

Lorsque vous connectez la balance à l'alimentation secteur avec l'adaptateur secteur, le voyant de chargement de la batterie s'allume pour indiquer que la balance est sous tension et que la batterie est en cours de chargement.

- Voyant de chargement de batterie rouge = la batterie doit être rechargée.
- Voyant de chargement de batterie vert = la batterie est chargée.

Vous devez complètement charger la batterie avant d'utiliser la balance pour la première fois.

Si vous n'utilisez pas la balance pendant une longue période de temps, vous devez charger la batterie tous les trois ou six mois pour entretenir sa capacité.

### 3.4 Changement du mode de rétro éclairage de l'affichage

Il existe trois modes de rétro éclairage des écrans vendeurs et clients :

- **ON** = toujours éclairé
- **OFF** = toujours éteint
- **AUTO** = le rétro éclairage s'allume quand vous commencez à utiliser la balance.

Pour changer le mode de rétro éclairage de l'écran suivez les étapes ci-dessous :

1. Appuyez sur l'interrupteur de **Marche**  pour allumer la balance. La balance émet un premier signal sonore.
2. Appuyez et maintenez la touche **C** enfoncée lorsque vous entendez le second signal sonore et que l'affichage s'allume.
3. Appuyez sur la touche **F** / **Save** pour défiler parmi les modes de rétro éclairage (ON, OFF et AUTO) affichés dans l'écran de prix total.

### 3. Installation de la balance



**REMARQUE :** Pour annuler le changement du mode de rétro éclairage et revenir à la pesée appuyez sur la touche **[O-]**.

- Appuyez sur la touche **[T+]** pour sauvegarder le mode de rétro éclairage de votre choix et revenir au pesage.




**REMARQUE :** Si le rétro éclairage est sur ON en permanence ou sur AUTO, la durée de vie de votre batterie s'en retrouve diminuée entre chaque charge.

### 3.5 Configuration du mode d'arrêt automatique

Vous pouvez régler le mode d'arrêt automatique de manière à ce que la balance reste constamment allumée ou à ce qu'elle s'éteigne après une durée d'inactivité prédéterminée de 1, 5 ou 30 minutes.

Suivez les étapes ci-dessous pour configurer le mode d'arrêt automatique :

- Appuyez sur l'interrupteur de **Marche**  pour allumer la balance.
- Lorsque la balance passe par sa routine de vérification (lorsque tous les chiffres des trois écrans de la balance défilent de zéro à 9), appuyez sur la touche **[F] / [Save]**. L'écran de prix total affiche le mode actuel d'arrêt automatique.
- Appuyez sur la touche **[F] / [Save]** pour défiler parmi les modes d'arrêt automatique :
  - 0** = La balance ne s'éteint jamais (le mode d'arrêt automatique est désactivé).
  - 1** = La balance s'éteint après 1 minute d'inactivité.
  - 5** = La balance s'éteint après 5 minutes d'inactivité.
  - 30** = La balance s'éteint après 30 minutes d'inactivité.
- Appuyez sur la touche **[T+]** pour sauvegarder le mode d'arrêt automatique de votre choix et revenir au pesage.

### 3.6 Remplacement de la batterie

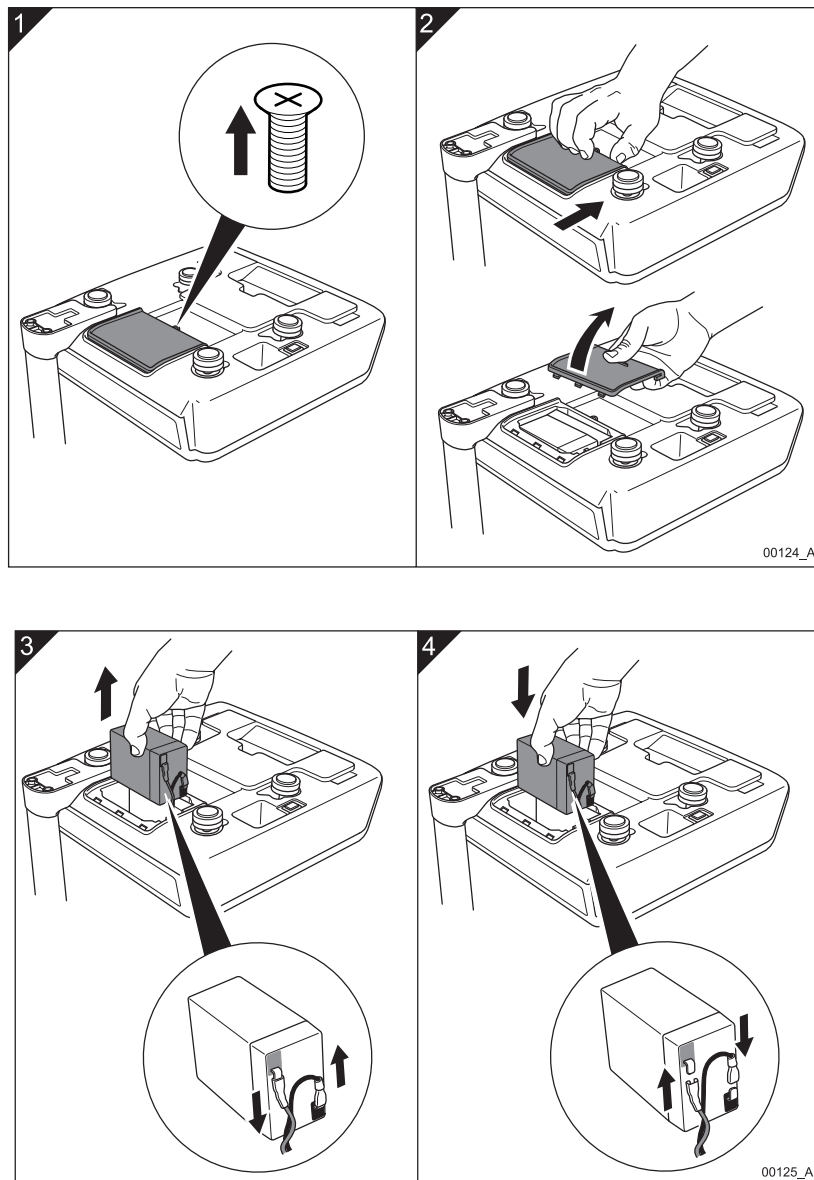
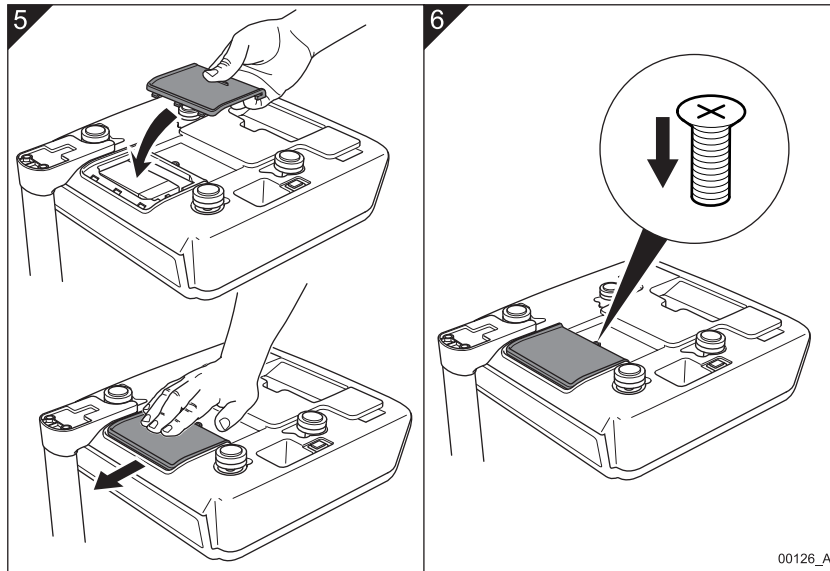


Fig 3-3. Remplacement de la batterie




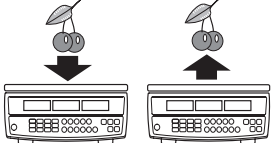
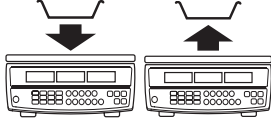
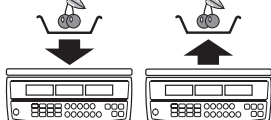
### 3. Installation de la batterie



**Fig 3-4. Remplacement de la batterie (suite)**

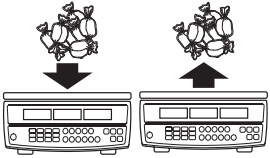
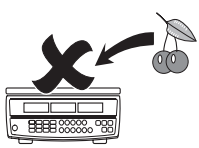






## 4. Fonctionnement de la balance

### 4.1 Légende des symboles utilisés


Symbole	Signification
	Appuyer sur l'interrupteur <b>Marche/Arrêt</b> situé sous la balance pour allumer ou éteindre la balance.
	Appuyer sur la touche de sélection de la base de prix pour sélectionner la base de prix de l'article à peser. <b>REMARQUE</b> : Cette touche ne s'applique qu'aux versions GB, Europe et Reste du monde <b>REMARQUE</b> : La version australienne ne pèse qu'en kilogrammes.
	Appuyer sur la touche des unités de poids pour sélectionner l'unité de poids de l'article à peser. <b>REMARQUE</b> : Cette touche ne s'applique qu'aux versions États Unis et Canada.
	Mettre un article sans récipient ou emballage sur le plateau ↓. Retirer l'article ↑.
	Mettre un récipient ou emballage vide (ou autre type d'objet à tarer) sur le plateau ↓. Retirer le récipient ↑.
	Mettre l'article dans un récipient ou emballage (ou autre type d'objet à tarer) sur le plateau ↓. Retirer l'article et le récipient ↑.

Français

#### 4. Fonctionnement de la balance

Symbole	Signification
	<p>Mettre des articles de même prix unitaire sur le plateau ↓, comme des bonbons. Retirer les articles ↑.</p>
	<p>Ne pas mettre d'articles sur le plateau.</p>
	<p>Selon le mode de fonctionnement de la balance, appuyer sur les touches numériques du clavier soit pour saisir le prix unitaire d'un article soit pour saisir les prix unitaires de PLU directs et indirects, les tares connues et les tares proportionnelles.</p>
	<p>Si nécessaire, lorsqu'il n'y a aucun article sur le plateau, appuyer sur la touche zéro de la balance.</p>
	<p>Effacer le prix unitaire saisi.</p>
	<p>Multiplier le prix net total de l'article pesé par la balance par 2 ou 4. <b>REMARQUE :</b> Ces touches ne s'appliquent qu'aux versions États Unis et Canada.</p>
	<p>Sélectionner une touche de PLU direct.</p>
	<p>Sélectionner la touche de PLU indirect.</p>

## 4.2 Mise sous tension et configuration de la balance

Symbole	Signification
	Répéter les étapes numérotées.

### 4.2 Mise sous tension et configuration de la balance

Pour allumer et configurer la balance de façon à ce qu'elle soit prête à utiliser, veuillez effectuer les étapes suivantes :

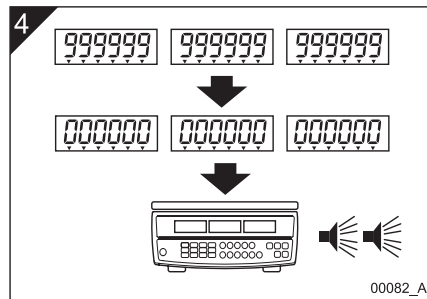
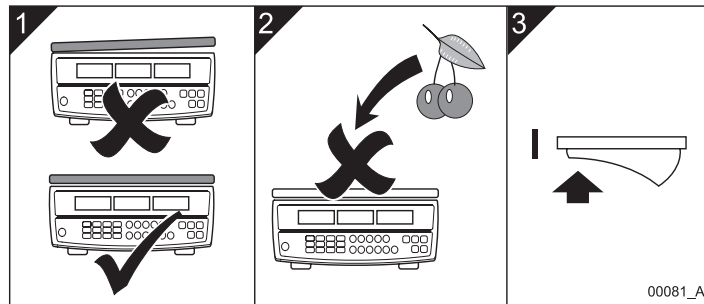


Fig 4-1. Mise sous tension et configuration de la balance

## 4. Fonctionnement de la balance

### 4.3 Pesage d'articles individuels

Suivez ces étapes pour peser des articles ayant des poids et prix unitaires différents :

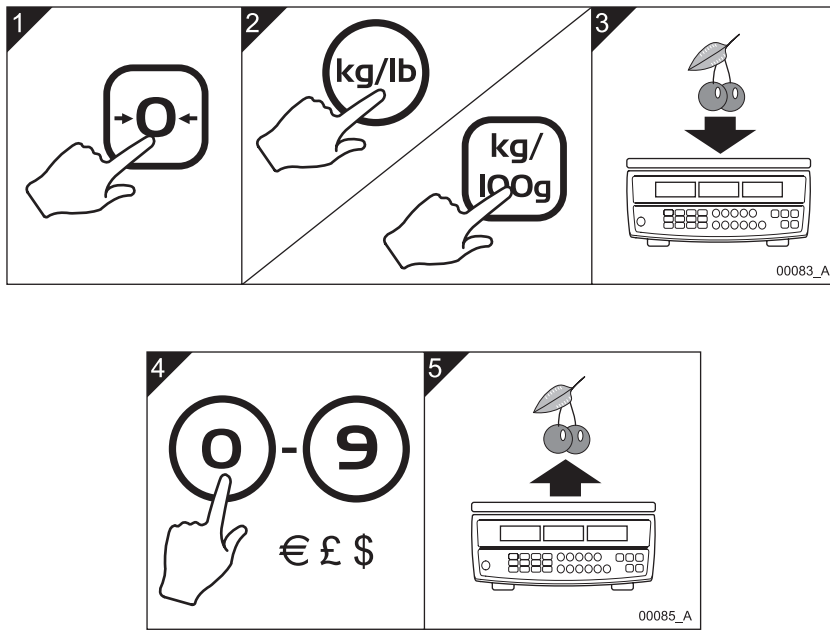


Fig 4-2. Pesage d'articles individuels



4.4 Pesage d'articles ayant le même prix unitaire

### 4.4 Pesage d'articles ayant le même prix unitaire

Vous pouvez peser le même type d'articles ou des articles différents ayant le même prix unitaire sans avoir à constamment saisir le prix unitaire au clavier. Pour ce faire, vous saisissez et sauvegardez le prix unitaire dans la balance jusqu'à ce que vous décidiez de modifier ou d'annuler le prix.

Pour peser des articles ayant le même prix unitaire, suivez les étapes ci-dessous :

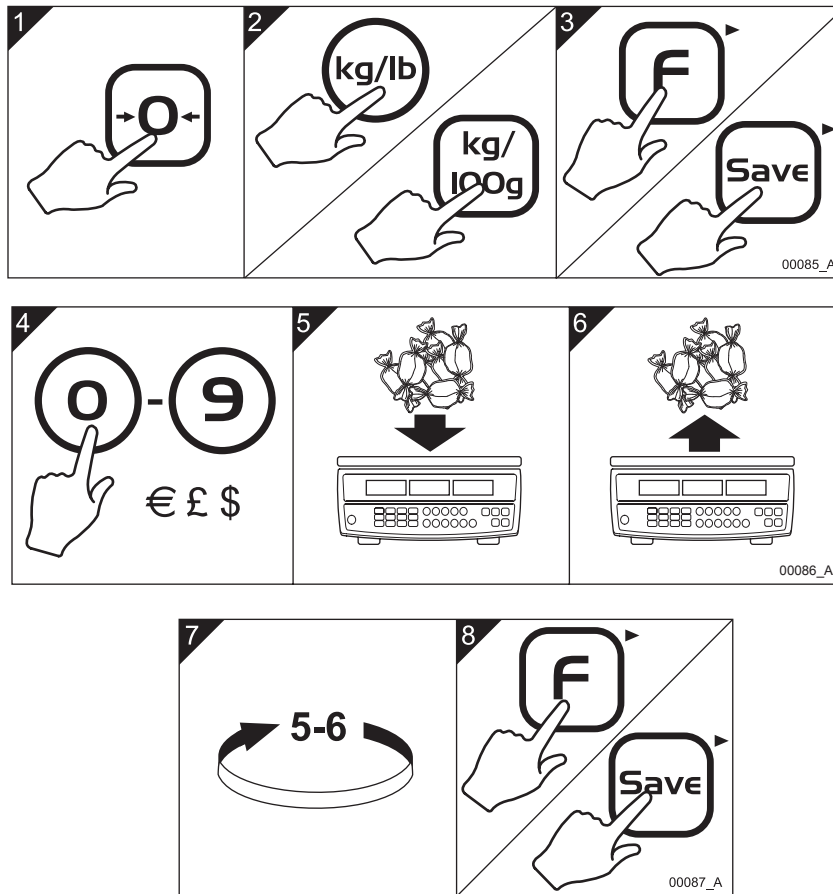





Fig 4-3. Pesage d'articles ayant le même prix unitaire

#### 4. Fonctionnement de la balance


---

 **REMARQUE** : Vous pouvez modifier le prix unitaire mémorisé par la balance. Pour ce faire, saisissez à nouveau le prix. La balance mémorise le nouveau poids unitaire jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche  /  pour l'annuler.

---


#### 4.5 Pesage avec des tares connues

---


 **REMARQUE** : Cette fonction ne s'applique qu'aux versions États Unis et Canada.

---

Si vous connaissez le poids d'un article, tel qu'une barquette ou un emballage que vous utilisez pour contenir ou emballer les articles sur la balance et que vous voulez vous en servir de tare, vous pouvez saisir la tare manuellement. La balance soustrait la tare de l'article au poids brut total et affiche le poids net et le prix total de l'article.

 **REMARQUE** : Lorsque vous avez saisi une tare, la balance affiche un nombre négatif dans l'écran de poids pour représenter la tare.

---

 **REMARQUE** : A l'étape 6 vous pouvez saisir manuellement le prix unitaire de l'article ou rappeler le prix de l'article avec un PLU direct ou indirect. Voir sections 4.9 - 4.12 pour plus de renseignements sur les PLU.

---

### 4.5 Pesage avec des tares connues

Pour saisir une tare connue puis peser un article ayant la même tare, suivez les étapes ci-dessous :

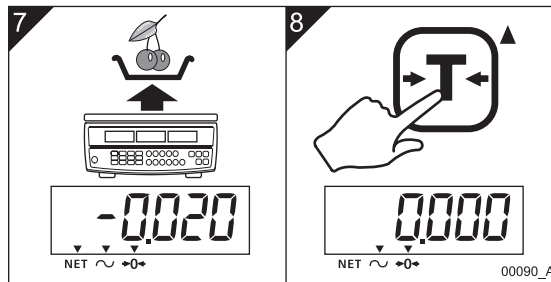
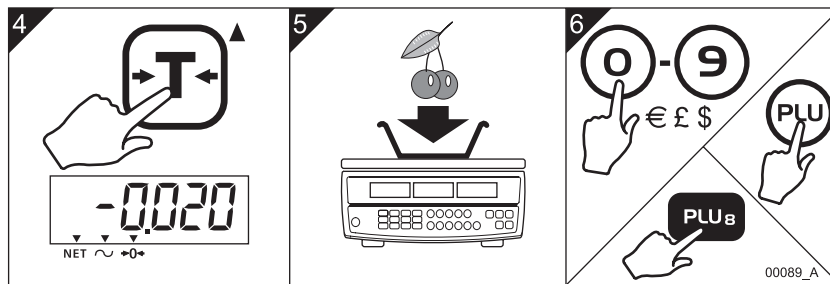
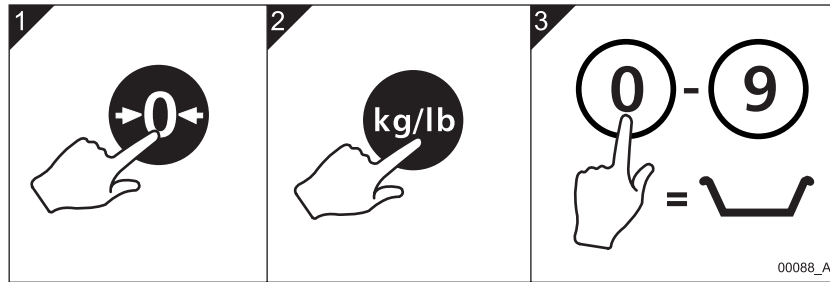


Fig 4-4. Pesage avec des tares connues

Français

## 4. Fonctionnement de la balance

### 4.6 Pesage avec des tares inconnues

Vous pouvez peser des articles tels que des récipients ou des emballages à utiliser pour contenir ou emballer des articles sur la balance et sauvegarder leurs tares avant de peser les articles. Cela s'utilise lorsque vous mettez des articles sur la balance dans un récipient. La balance soustrait la tare du poids brut total et affiche le poids net et le prix total des articles.

**REMARQUE :** A l'étape 6 vous pouvez saisir manuellement le prix unitaire de l'article ou rappeler le prix de l'article avec un PLU direct ou indirect. Voir sections 4.9 - 4.12 pour plus de renseignements sur les PLU.

Suivez les étapes ci-dessous pour peser et sauvegarder une tare inconnue :

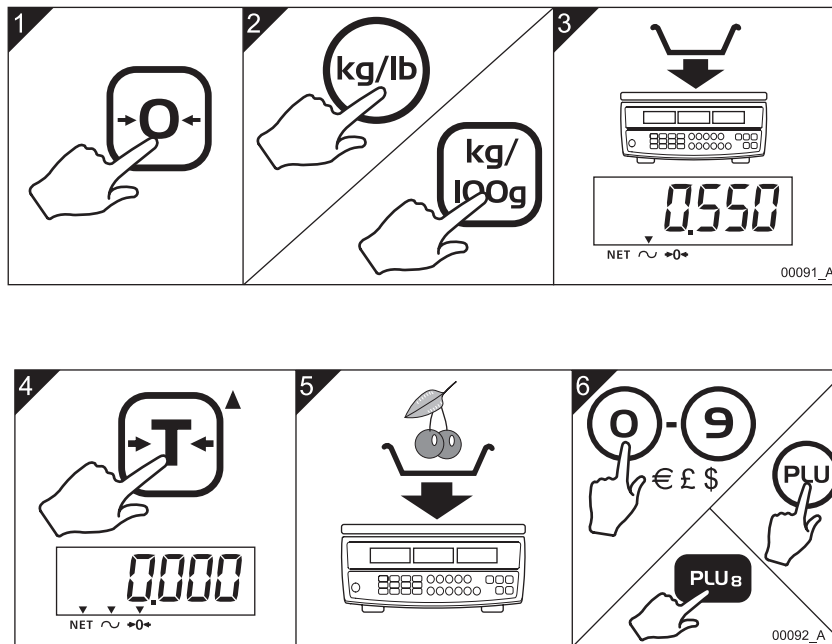


Fig 4-5. Pesage avec des tares inconnues

## 4.7 Utilisation des tares proportionnelles

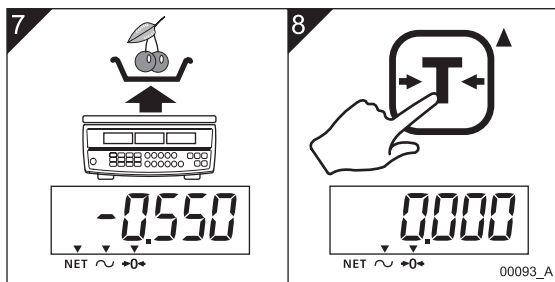


Fig 4-6. Pesage avec des tares inconnues (suite)

#### 4.7 Utilisation des tares proportionnelles

**REMARQUE :** Cette fonction ne s'applique qu'aux versions États Unis et Canada.

Vous pouvez saisir la tare d'articles tels que les récipients en tant qu'un pourcentage du poids brut total de l'article et de la tare. Par exemple, vous pouvez saisir une tare proportionnelle de 25% si le poids brut total des articles que vous souhaitez inclut une tare de 25% du poids brut pour emballer l'article.

**REMARQUE :** A l'étape 6 vous pouvez saisir manuellement le prix unitaire de l'article ou rappeler le prix de l'article avec un PLU direct ou indirect. Voir sections 4.9 - 4.12 pour plus de renseignements sur les PLU.

#### 4. Fonctionnement de la balance

Pour saisir un exemple de tare proportionnelle de 25%, suivez les étapes ci-dessous :

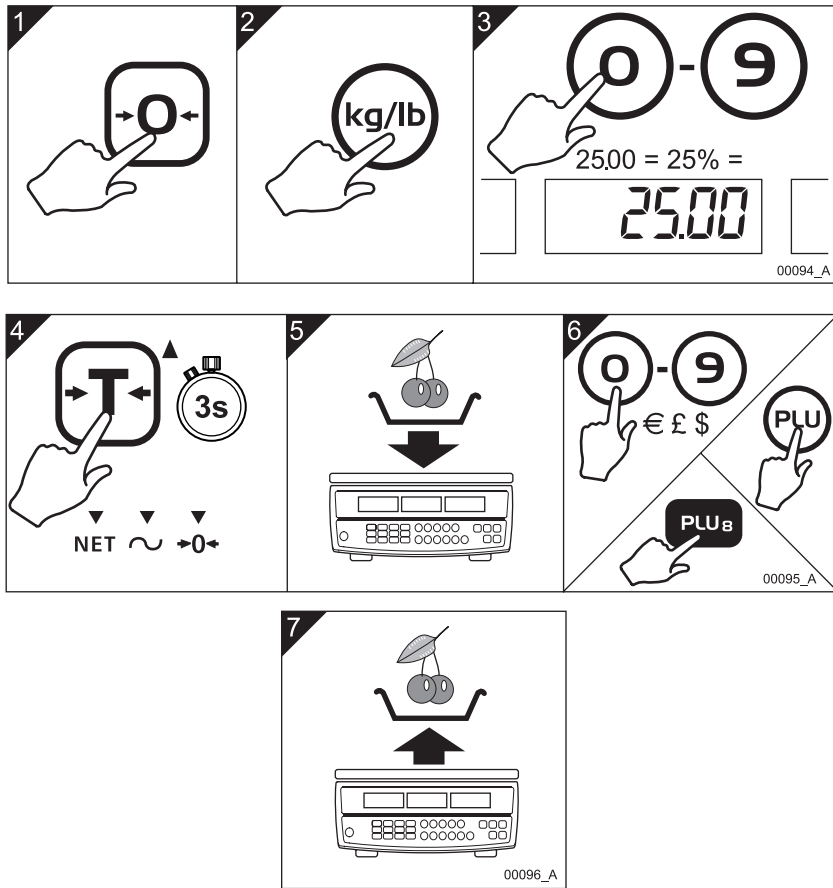




Fig 4-7. Utilisation des tares proportionnelles

## 4.8 Multiplication d'un prix unitaire

 **REMARQUE :** Cette fonction ne s'applique qu'aux versions États Unis et Canada.

Vous pouvez peser les articles, saisir un prix unitaire puis multiplier le prix total saisi par deux ou par quatre. Vous effectuez ceci pour multiplier le prix total d'articles dont le prix est déterminé en division de livres comme le quart de livre ou la demi livre.

 **REMARQUE :** A l'étape 6 vous pouvez saisir manuellement le prix unitaire de l'article ou rappeler le prix de l'article avec un PLU direct ou indirect. Voir sections 4.9 - 4.12 pour plus de renseignements sur les PLU.

Pour multiplier un prix unitaire que vous avez saisi par deux ou quatre, suivez les étapes ci-dessous :

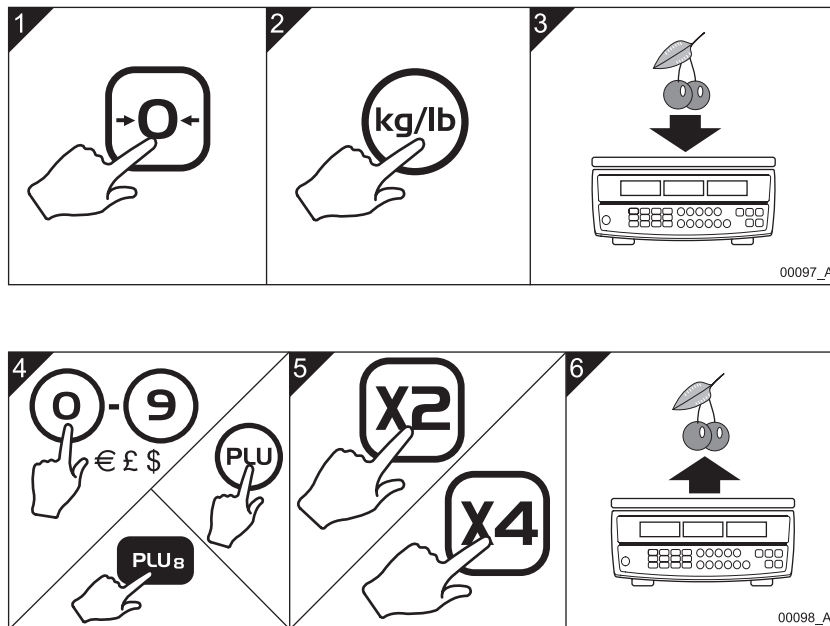



Fig 4-8. Multiplication d'un prix unitaire

## 4. Fonctionnement de la balance

### 4.9 Programmation des PLU directs

 **REMARQUE :** Vous pouvez appuyer sur la touche de PLU direct **PLU<sub>1</sub>** - **PLU<sub>12</sub>** pour rappeler les unités de poids et les prix d'articles particuliers après avoir sauvegardé ces informations dans la mémoire de la balance.

Vous pouvez attribuer des unités de poids ( ou la base de prix pour les versions GB, Europe et Reste du monde) ayants des prix unitaires différents aux douze touches de PLU directs du clavier. Cela vous permet de rappeler et utiliser un prix unitaire que vous avez mémorisé préalablement dans la mémoire de la balance et attribué à une touche de PLU direct. Vous pouvez ainsi peser rapidement des articles qui vendent beaucoup sans avoir besoin de saisir les prix unitaires de ces articles chaque fois que vous les pesez.

Par exemple, pour mémoriser les unités de poids (ou la base de prix) avec un prix sur le PLU direct numéro 8, suivez les étapes ci-dessous :

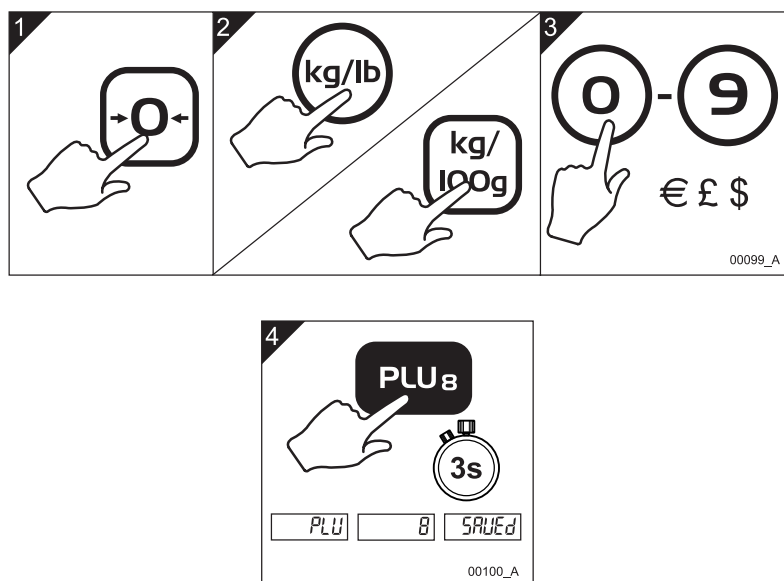



Fig 4-9. Programmation des PLU directs

 **REMARQUE :** 38 PLU indirects sont également disponibles. Voir sections 4.11 et 4.12.



### 4.10 Pesage avec les PLU indirects

Lorsque vous avez programmé les prix unitaires sur les touches de PLU direct vous pouvez peser les articles plus rapidement en rappelant les prix unitaires que vous avez programmés à l'aide des touches de PLU directs telles que **PLU<sub>1</sub>**.

Par exemple, pour peser un article avec le PLU direct numéro 8, suivez les étapes ci-dessous :

**REMARQUE :** Vous avez le choix entre deux méthodes pour peser les articles avec les PLU directs. Vous pouvez placer l'article sur la balance puis appuyer sur la touche de PLU direct ou vous pouvez appuyer sur la touche de PLU direct puis mettre l'article sur la balance. (voir étapes 2 & 3 ci-dessous).

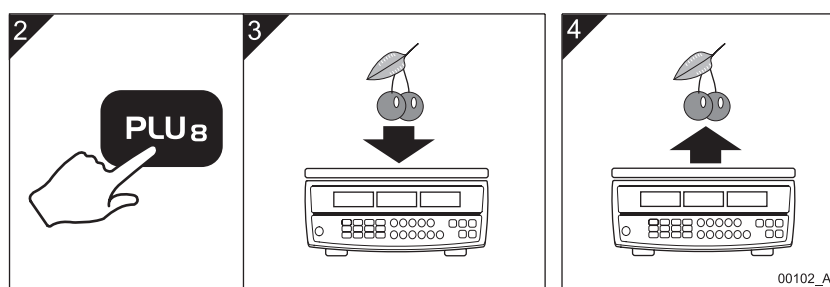
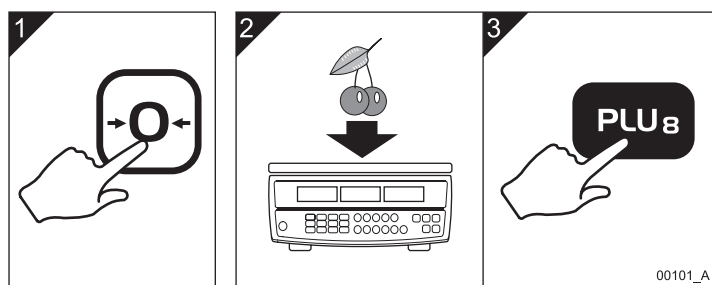



Fig 4-10. Pesage avec les PLU directs

Français

## 4. Fonctionnement de la balance

### 4.11 Programmation des PLU indirects

**REMARQUE :** Les PLU indirects fonctionnent de la même manière que les PLU direct, sauf que pour rappeler un PLU indirect, il faut appuyer sur la touche  puis saisir le numéro de PLU indirect.

Vous pouvez attribuer des unités de poids (ou le base de prix pour les versions GB, Europe et Reste du monde) ayant des prix unitaire différents au 38 touches de PLU indirect allant de 13 à 50. Cela vous permet de rappeler et utiliser un prix unitaire que vous avez mémorisé préalablement dans la mémoire de la balance. Vous pouvez ainsi peser rapidement des articles qui vendent beaucoup sans avoir besoin de saisir les prix unitaires de ces articles chaque fois que vous les pesez.

Par exemple, pour mémoriser les unités de poids (ou la base de prix) avec un prix sur le PLU direct numéro 20 suivez les étapes ci-dessous :

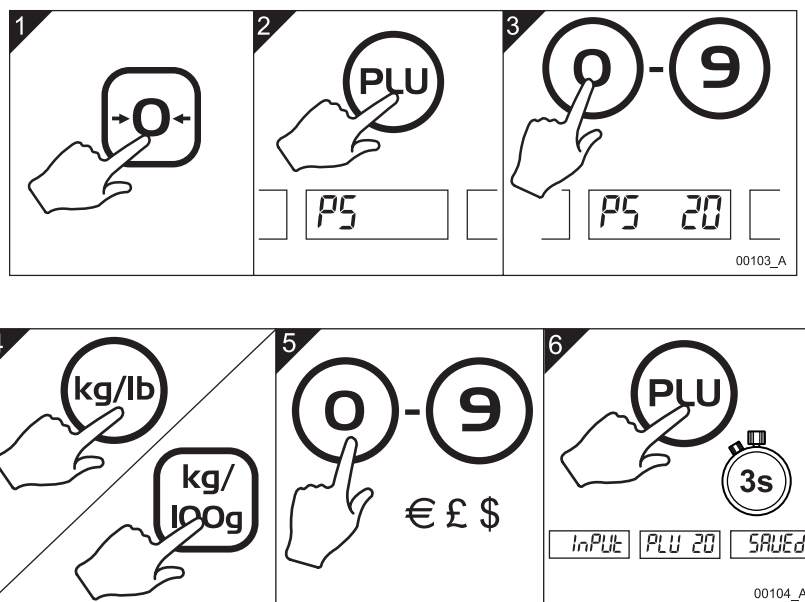


Fig 4-11. Programmation des PLU indirects

## 4.12 Pesage avec les PLU indirects

Lorsque vous avez programmé les prix sur les touches de PLU indirects vous pouvez peser les articles plus rapidement en rappelant le prix que vous avez programmé sur un PLU indirect.

Par exemple, pour peser un article avec le PLU direct numéro 20, suivez les étapes ci-dessous :

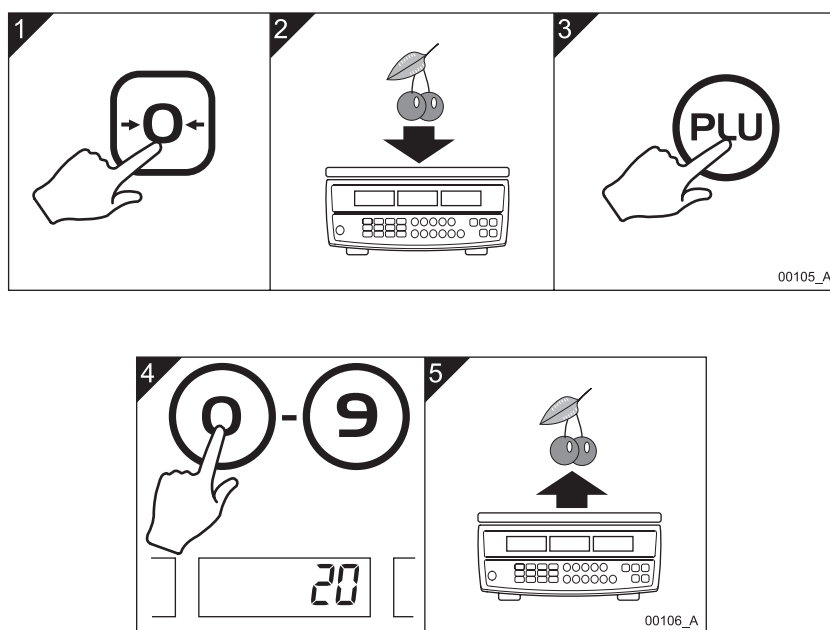
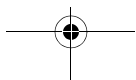
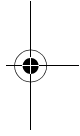
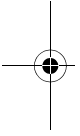
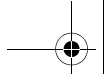


Fig 4-12. Pesage avec les PLU indirects

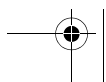
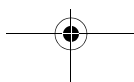
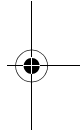
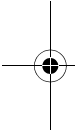


## 5. Codes d'erreur

Si des messages d'erreurs apparaissent sans arrêt sur l'écran de la balance :

1. Retirez la batterie pour déconnecter la balance de l'alimentation électrique.
2. Réinstallez la batterie pour reconnecter l'alimentation électrique.

Code d'erreur	Problème	Résolution
Err 4	Le zéro initial ou la touche zéro tente de mettre la charge à zéro qui est supérieure à 4% de la capacité maximum de la balance.	Retirez le poids du plateau puis allumez la balance. Appuyez sur Zéro pour remettre la balance à zéro. Si cela ne rectifie pas le problème, la balance doit être calibrée ou révisée.
Err 5	Erreur de clavier.	Il y a un court circuit dans le clavier. Il doit être remplacé. <b>Veillez contacter votre distributeur Avery Berkel.</b>
Err 6	Erreur de convertisseur A/D.	La balance doit être calibrée ou révisée. <b>Veillez contacter votre distributeur Avery Berkel.</b>



## Inhalt

### **1. Warnhinweise 5**

- 1.1 Sicheres Aufstellen der Waage .....5
- 1.2 Warnhinweise für die sichere Verwendung der Waage .....5
- 1.3 Reinigen der Waage .....7

### **2. Hauptkomponenten, Tastenfeld und Anzeige 9**

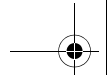
- 2.1 Hauptkomponenten .....9
- 2.2 Tastenfeldvarianten .....11

### **3. Aufstellen der Waage 17**

- 3.1 Montieren der Tower-Variante .....17
- 3.2 Nivellieren der Waage .....18
- 3.3 Laden der Batterie .....19
- 3.4 Ändern der Betriebsart der Hintergrundbeleuchtung .....19
- 3.5 Einstellen der automatischen Abschaltung .....20
- 3.6 Wechseln der Batterie .....21

### **4. Bedienen der Waage 23**

- 4.1 Legende der verwendeten Symbole .....23
- 4.2 Einschalten und Einstellen der Waage .....25
- 4.3 Wiegen verschiedener Waren .....26
- 4.4 Wiegen von Waren mit demselben Einheitspreis .....27
- 4.5 Wiegen unbekannter Tara .....28
- 4.6 Wiegen mit unbekanntem Tara .....30
- 4.7 Verwenden proportionaler Tara .....31
- 4.8 Multiplizieren eines Einheitspreises .....33
- 4.9 Programmieren direkter PLUs .....34
- 4.10 Wiegen mit direkten PLUs .....35



## **Inhalt**

---

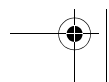
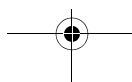
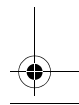
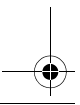
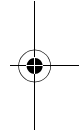
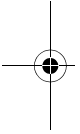


4.11	Programmieren indirekter PLUs .....	36
4.12	Wiegen mit indirekten PLUs .....	37

## **5. Fehlercodes**

---

**39**








**Vielen Dank dafür, dass Sie sich für dieses Avery Berkel Produkt entschieden haben.**


Lesen Sie bitte diese Sicherheits- und Bedienungshinweise bevor Sie dieses Produkt verwenden.

Lesen Sie bitte alle Abschnitte dieses Dokuments, die Gefahren-, Warn- und Achtungssymbole und hinweise haben.

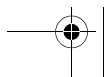
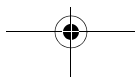
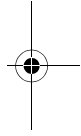
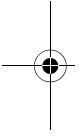
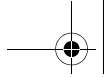
 **WARNUNG!** Dies ist ein Warnsymbol. Warnungen bedeuten, dass ein Nichtbefolgen bestimmter Praktiken und Vorgehensweisen schwerwiegende Auswirkungen wie Verletzungen des Körpers oder schwerwiegende Beschädigung von Daten oder den Verlust von Daten zur Folge haben kann.

 **GEFAHR!** Dies ist ein Gefahrensymbol. Gefahr bedeutet, dass ein Nichtbefolgen bestimmter Praktiken und Vorgehensweisen einen elektrischen Schlag zur Folge haben kann, der eine Verletzung oder den Tod von Personal verursachen kann.

 **ACHTUNG!** Dies ist ein Achtungssymbol. Ein Achtungssymbol informiert über Vorgehensweisen, die bei Nichtbeachtung eine Beschädigung der Geräte oder eine Beschädigung von Daten oder den Verlust von Daten zur Folge haben können.

 **HINWEIS:** Dies ist ein Hinweissymbol. Hinweise geben zusätzliche und wichtige Informationen, Hinweise und Tipps, die Ihnen bei der Verwendung Ihres Produkts helfen.

Deutsch



## 1. Warnhinweise

### 1.1 Sicheres Aufstellen der Waage

**!** **WARNUNG:** Sie müssen netzbetriebene Geräte an einer leicht zugänglichen Steckdose anschließen. Die Netzsteckdose muss unbedingt mit einem entsprechend bemessenen Überstromschutz ausgerüstet sein.

**!** **WARNUNG:** Konsultieren Sie im Zweifelsfall unbedingt ein ausgebildeten Elektriker.

### 1.2 Warnhinweise für die sichere Verwendung der Waage

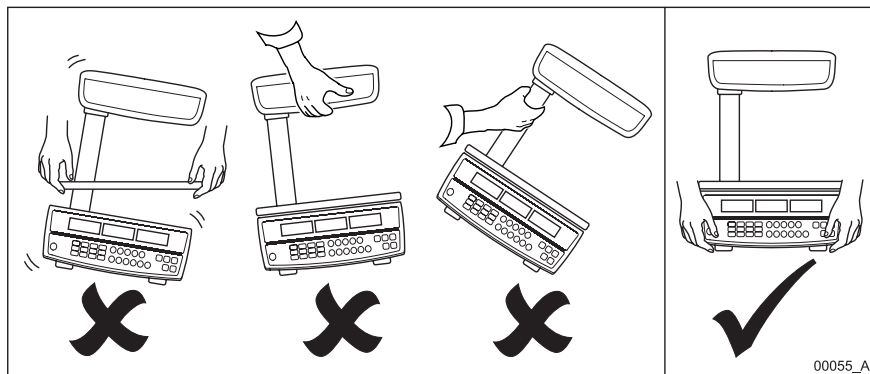


Abb 1-1. Richtiges Anheben der Waage

Deutsch

## 1. Warnhinweise

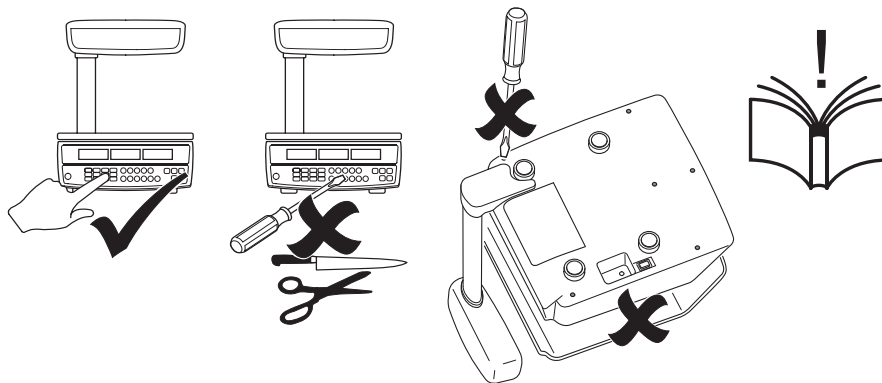
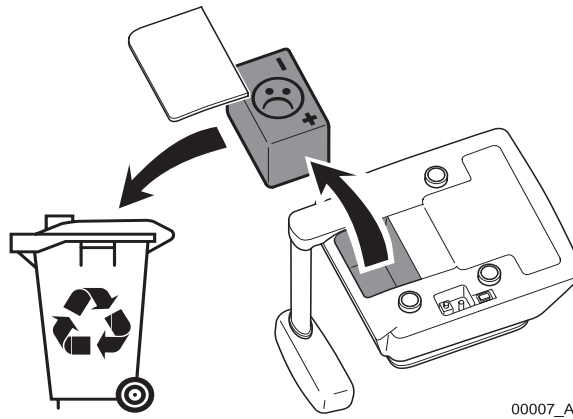
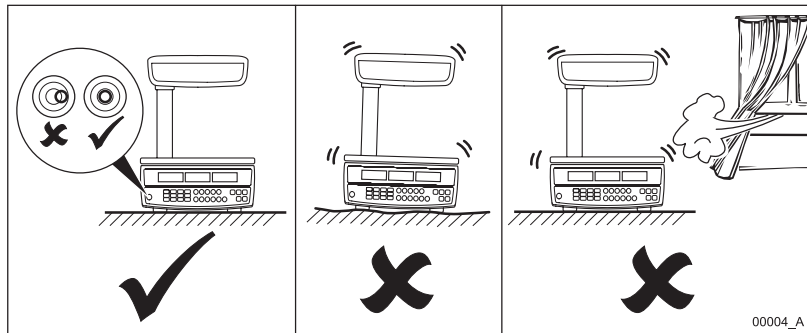


Abb 1-2. Warnhinweise für die Verwendung der Waage

### 1.3 Reinigen der Waage

**⚠ ACHTUNG:** Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Lösungsmittel, Spülreiniger und alkalischen Reinigungslösungen, wie Kristallsoda, um die Außenseite der Waage zu reinigen.

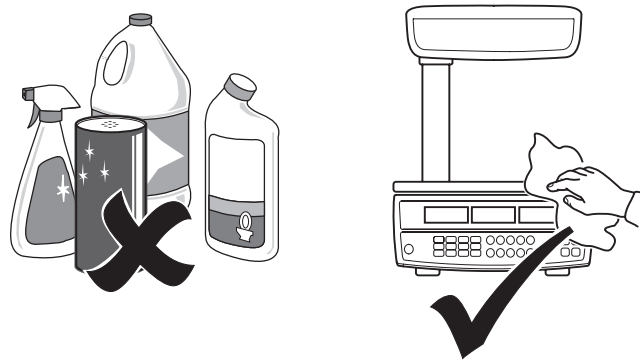
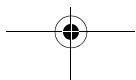
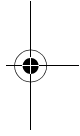
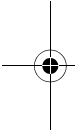


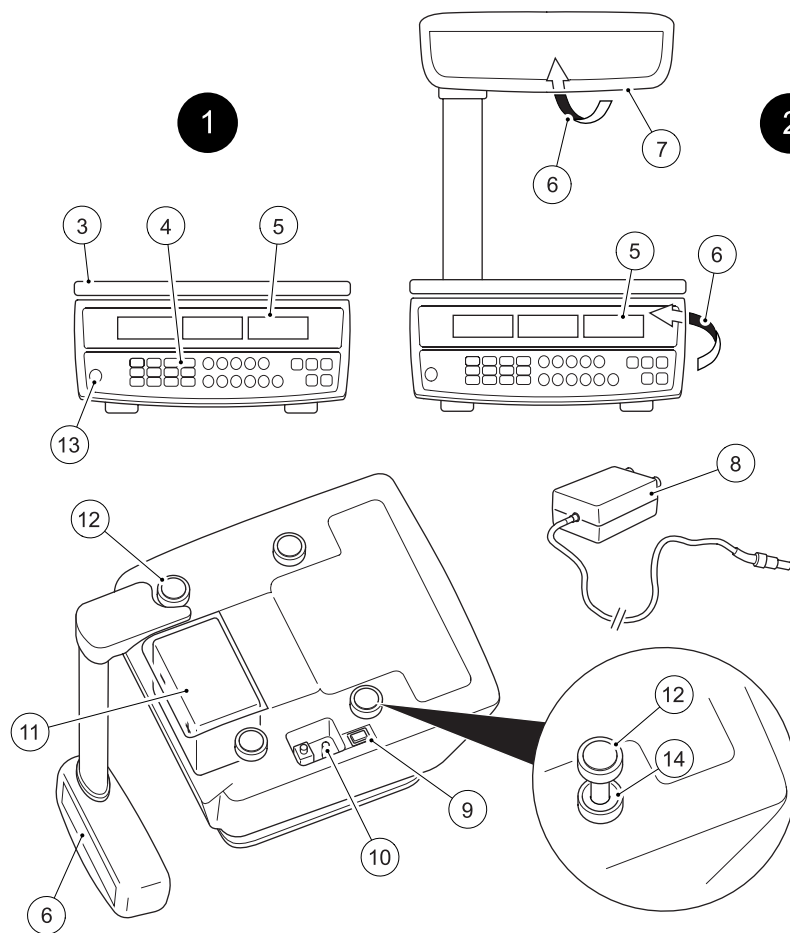
Abb 1-3. Reinigen der Waage

Wischen Sie die Außenseite der Waage zum Reinigen mit einem sauberen Tuch ab, welches mit Wasser und einer kleinen Menge mildem Reinigungsmittel oder unparfümiertem Spülmittel angefeuchtet ist.



## 2. Hauptkomponenten, Tastenfeld und Anzeige

### 2.1 Hauptkomponenten



00011\_A

**Abb 2-1.** Hauptkomponenten der Varianten FX 50 Monoblock & Tower

Deutsch



## 2. Hauptkomponenten, Tastenfeld und Anzeige

---

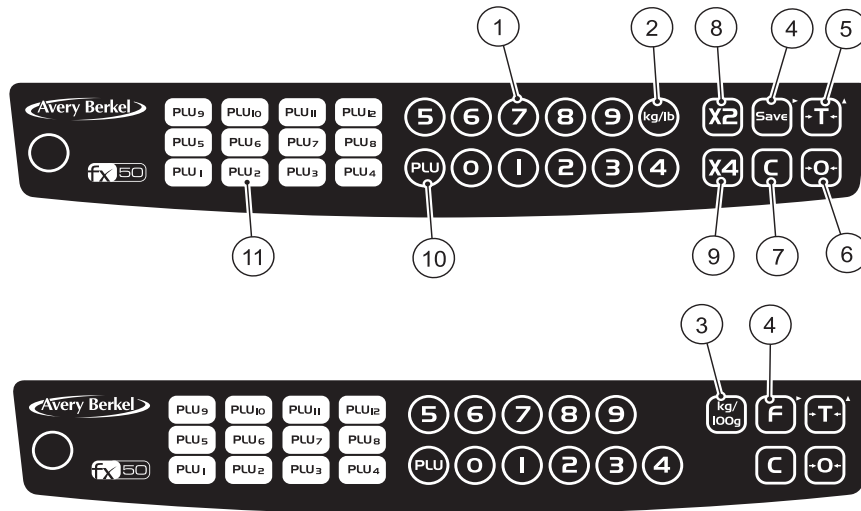


Position	Komponente	Position	Komponente
1	Monoblock-Variante	8	Netzteil
2	Tower-Variante	9	Ein/Aus-Schalter
3	Edelstahl-Waagschale	10	Netzteilanschluss
4	Tastenfeld	11	Aufladbare Batterie
5	Bedieneranzeige	12	Nivellierfüße
6	Kundenanzeige	13	Nivellierlibelle
7	Tower-Baugruppe	14	Kontermutter für Nivellierfüße





## 2.2 Tastenfeldvarianten










00012\_A





**Abb 2-2.** Tastenfeld für USA & Kanada (oben) und Tastenfeld für Europa & den Rest der Welt (RdW) (unten)

Deutsch

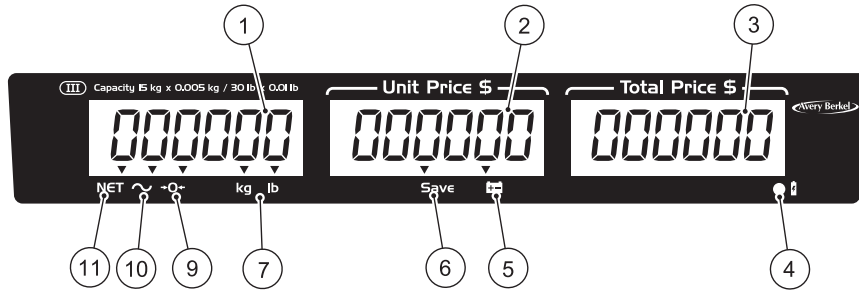
## 2. Hauptkomponenten, Tastenfeld und Anzeige

Nr.	Taste	Tastename	Drücken Sie diese Taste zur ...
1		Zifferntasten	Eingabe individueller Einheitspreise, Einheitspreise für direkte PLUs und indirekte PLUs, bekannte Tara und proportionale Tara.
2		Gewichtseinheits-Taste ( <i>Option USA &amp; Kanada</i> )	Unschaltung zwischen den Gewichtseinheiten Kilogramm und Pfund. Ein Pfeil ▼ erscheint über der ausgewählten Einheit in der Anzeige.
3		Auswahl-taste für Preisbasis ( <i>Option UK, Europa &amp; RdW</i> )	Unschaltung zwischen der Preisbasis Preis pro Kilogramm und Preis pro 100 Gramm. Ein Pfeil ▼ erscheint über der ausgewählten Preisbasis in der Anzeige.
4		Fix-Taste ( <i>UK, Europa &amp; RdW</i> ) oder Speicher-Taste ( <i>USA &amp; Kanada</i> ). Auch Menü-Navigations-Taste (▶).	Fixieren oder Speichern eines eingegebenen Gewichts oder Preises bis zur Löschung. Sie drücken diese Taste (▶) auch zur Navigation durch die Menüoptionen.
5		Tara-Taste. Auch Menüoptionsauswahl-Taste (▲).	Eingabe und Löschung von Tara-Gewichten, wie Warenbehälter und Einwickelmaterial. Die Waage zieht das Tara-Gewicht ab, wenn Waren zum Wiegen verpackt werden. Sie drücken diese Taste (▲) auch zur Auswahl einer Menüoption.
6		Null-Taste	Manuelle Nullstellung der Waage und Rückstellen von Einheitspreis- und Gesamtgewichtsanzeige auf Null.
7		Lösch-Taste	Löschen falscher Eingaben und Fehlerzustände.

## 2.2 Tastenfeldvarianten

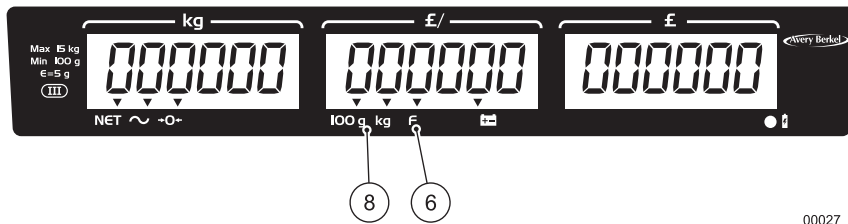
Nr.	Taste	Tastename	Drücken Sie diese Taste zur ...
8		Verdoppelungs-Taste <i>(nur USA &amp; Kanada)</i>	Multiplizieren des Preises mit Zwei.
9		Vervierfachungs-Taste <i>(nur USA &amp; Kanada)</i>	Multiplizieren des Preises mit Vier.
10		Indirekte PLU-Taste	Aufrufen und Einstellen von Preisen von bis zu 38 indirekten PLU-Tasten (Price Look-Up = Preisaufruf).
11		Direkte PLU-Taste	Aufrufen und Einstellen von Preisen von bis zu 12 direkten PLU-Tasten (Price Look-Up = Preisaufruf).

## 2. Hauptkomponenten, Tastenfeld und Anzeige



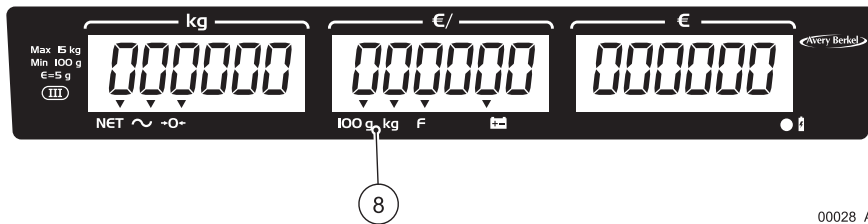
00026\_A

Abb 2-3. Anzeige für USA & Kanada



00027\_A







Abb 2-4. Anzeige für UK

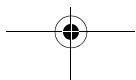
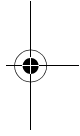
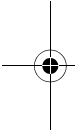


00028\_A

Abb 2-5. Anzeige für Europa & und den Rest der Welt (RdW)

## 2.2 Tastenfeldvarianten

Position	Name & Symbol	Zweck
1	Gewichtsanzeige	Zeigt das Brutto- oder Nettogewicht der Ware an.
2	Einheitspreisanzeige	Zeigt den Einheitspreis der Ware an.
3	Gesamtpreisanzeige	Zeigt den Gesamtpreis der Ware an.
4	 Batterieladungsanzeige	Ein rotes Licht zeigt an, dass die Batterie geladen wird. Ein grünes Licht zeigt an, dass die Batterie voll geladen ist.
5	 Batterieentladungsanzeige	Ein Licht geht an, um zu signalisieren, dass die Batterieladung niedrig ist und sofort wieder aufgeladen werden muss.
6	<b>F / Save</b> Fix- oder Speicher-Anzeige	Ein Pfeil ▼ zeigt, dass Sie vor einer Bedienung die Taste  /  gedrückt haben, um die automatische Löschung der Gewichts- und Einheitspreisanzeige zu verhindern.
7	Gewichteinheitsanzeige	Ein Pfeil ▼ zeigt, dass entweder Kilogramm oder Pfund als Gewichtseinheit gewählt sind (nur USA/Kanada-Varianten).
8	Anzeige der gewählten Preisauswahl	Ein Pfeil ▼ zeigt, dass entweder Preis pro 100 Gramm oder Preis pro Kilogramm als Preisbasis gewählt sind (nur UK/Europa/RdW-Varianten). <b>HINWEIS:</b> Die australische Variante ist fest auf Kilogramm eingestellt.
9	 Null-Anzeige	Ein Pfeil ▼ zeigt, dass sich die Waage auf Brutto-Null befindet (es gibt kein Tara-Gewicht). Pfeile sowohl über <b>NET</b> und <b>-0-</b> zeigen, dass sich die Waage auf Netto-Null befindet (beinhaltet ein Tara-Gewicht).
10	 Stabilitäts-Anzeige	Ein Pfeil ▼ zeigt, dass das Warengewicht stabil ist.
11	<b>NET</b> Nettogewichts-Anzeige	Ein Pfeil ▼ zeigt, dass ein Tara-Gewicht eingestellt ist und das angezeigte Gewicht ein Netto-Gewicht ist (das angezeigte Gewicht beinhaltet nicht das Tara-Gewicht).



### 3. Aufstellen der Waage

#### 3.1 Montieren der Tower-Variante

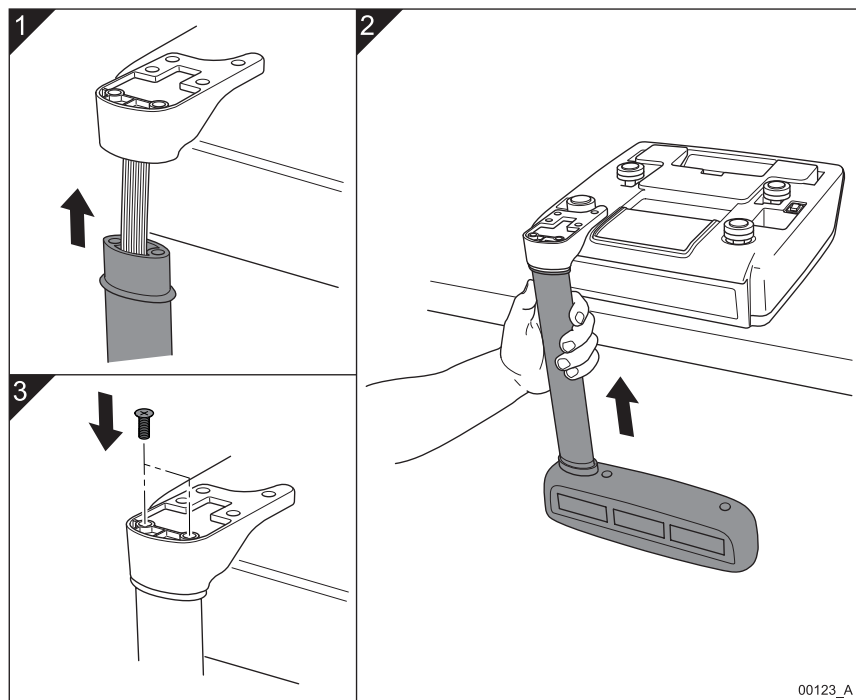
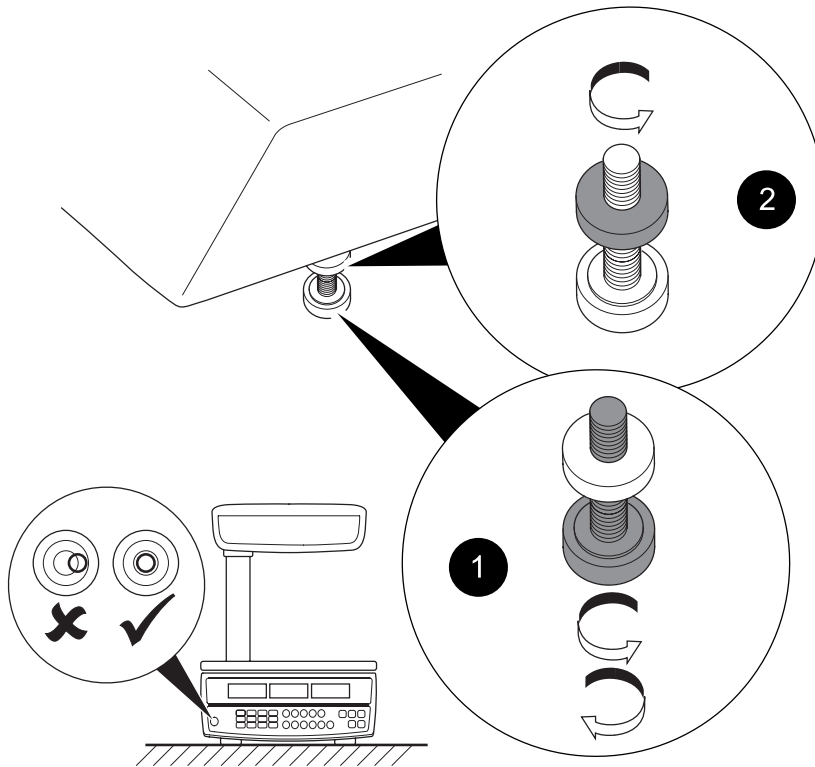


Abb 3-1. Montieren und Aufstellen der Tower-Variante

Deutsch

### 3. Aufstellen der Waage

#### 3.2 Nivellieren der Waage



00030\_A

**Abb 3-2.** Nivellieren der Waage



### 3.3 Laden der Batterie

Sie haben folgende Möglichkeiten zum Betreiben der Waage:

- Netzstromversorgung über das Netzteil (mit eingesetzter wiederaufladbarer Batterie).
- Eine wiederaufladbare Batterie in der Waage.

Wenn Sie die Waage mit dem Netzteil an die Netzstromversorgung anschließen, leuchtet die Batterieladeanzeige, um anzuzeigen, dass Netzstrom anliegt und die Batterie geladen wird.

- Rote Batterieladeanzeige = Batterie muss geladen werden.
- Grüne Batterieladeanzeige = Batterie ist vollständig aufgeladen.

Sie müssen die Batterie vollständig aufladen, bevor Sie die Waage das erste Mal benutzen.


Wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, müssen Sie die Batterie alle sechs Monate aufladen, damit diese ihre Leistung behält.

### 3.4 Ändern der Betriebsart der Hintergrundbeleuchtung



Sie können die Hintergrundbeleuchtung für die Bediener- und Kundenanzeige auf eine dieser drei verschiedenen Betriebsarten einstellen:

- **ON** = immer an.
- **OFF** = immer aus.
- **AUTO** = die Hintergrundbeleuchtung geht an, wenn Sie die Waage bedienen.


Gehen Sie wie folgt vor, um die Betriebsart der Hintergrundbeleuchtung zu ändern:

1. Drücken Sie den Schalter **On**  zum Einschalten der Waage. Die Waage gibt einen ersten Piepton aus.
2. Drücken Sie die Taste **C** und halten Sie diese gedrückt, bis Sie einen zweiten Piepton hören und die Anzeige aufleuchtet.
3. Drücken Sie die Taste **F** / **Save** zum Durchschalten der Betriebsarten der Hintergrundbeleuchtung (ON, OFF und AUTO), welche die Waage in der Gesamtpreisanzeige anzeigt.

### 3. Aufstellen der Waage

 **HINWEIS:** Um die Änderung der Betriebsart der Hintergrundbeleuchtung zu verlassen und zum Wiegen zurückzukehren, drücken Sie die Taste .







4. Drücken Sie die Taste  zum Abspeichern der gewählten Betriebsart für die Hintergrundbeleuchtung und kehren Sie zum Wiegen zurück.

 **HINWEIS:** Wenn die Hintergrundbeleuchtung die ganze Zeit auf ON oder AUTO eingestellt ist, verkürzt dies die Betriebszeit der Batterie zwischen den Ladezyklen.

### 3.5 Einstellen der automatischen Abschaltung

Sie können die automatische Abschaltung so einstellen, dass die Waage immer eingeschaltet bleibt oder sich nach einem voreingestellten Zeitraum ohne Bedieneraktivität von 1, 5 oder 30 Minuten automatisch abschaltet.

Gehen Sie wie folgt vor, um die automatische Abschaltung einzustellen:

1. Drücken Sie den Schalter **On**  zum Einschalten der Waage.
2. Drücken Sie die Taste  /  während die Waage einen Selbsttest durchführt (wenn alle Ziffern auf den drei Anzeigen der Waage von Nullen auf Neunen zählen). Die Anzeige des Gesamtpreises zeigt die aktuelle Betriebsart der automatischen Abschaltung.
3. Drücken Sie die Taste  /  zum Durchschalten der Betriebsarten der automatischen Abschaltung:
  - **0** = Waage bleibt an (da die automatische Abschaltung deaktiviert ist).
  - **1** = Waage schaltet nach 1 Minute ohne Aktivität ab.
  - **5** = Waage schaltet nach 5 Minuten ohne Aktivität ab.
  - **30** = Waage schaltet nach 30 Minuten ohne Aktivität ab.
4. Drücken Sie die Taste  zum Abspeichern der gewählten Betriebsart für die automatische Abschaltung und kehren Sie zum Wiegen zurück.

### 3.6 Wechseln der Batterie

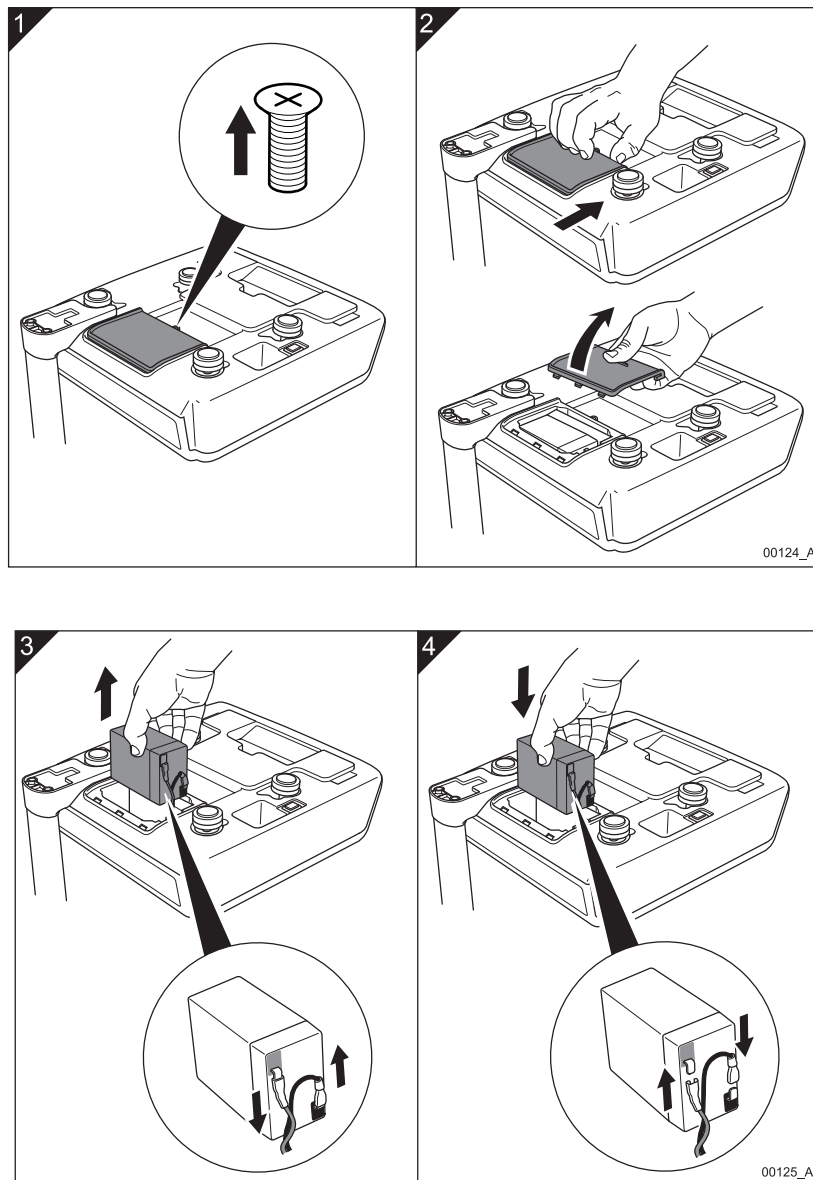
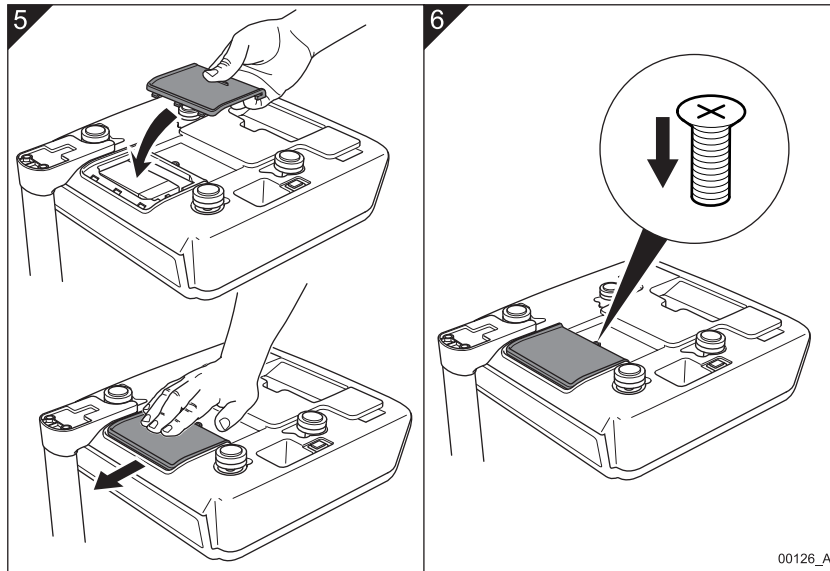


Abb 3-3. Wechseln der Batterie

Deutsch




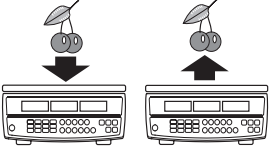
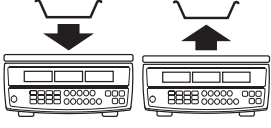
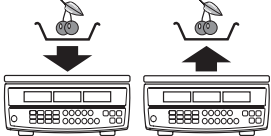
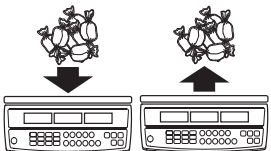
### 3. Aufstellen der Waage



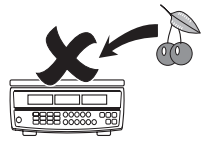







**Abb 3-4. Wechseln der Batterie (Fortsetzung)**

## 4. Bedienen der Waage

### 4.1 Legende der verwendeten Symbole

Symbol	Handlung
	Drücken Sie die Taste <b>On/Off</b> unten an der Waage zum Ein- oder Ausschalten der Waage.
	Drücken Sie die Auswahltaste für die Preisbasis, um die Preisbasis für die zu wiegende Ware zu wählen. <b>HINWEIS:</b> Diese Taste gibt es nur bei den Varianten für UK, Europa und den Rest der World (RdW). <b>HINWEIS:</b> Die Variante für Australien verwendet nur Kg.
	Drücken Sie die Taste für die Gewichtseinheit, um die Gewichtseinheit für die zu wiegende Ware zu wählen. <b>HINWEIS:</b> Diese Taste gibt es nur bei den Varianten für die USA und Kanada.
	Legen Sie eine Ware ohne Behälter oder Einwickelmaterial in die Waagschale ↓. Nehmen Sie die Ware heraus ↑.
	Legen Sie einen leeren Behälter oder Einwickelmaterial (oder ein anderes Tara-Gewicht) in die Waagschale ↓. Nehmen Sie den Behälter heraus ↑.
	Legen Sie die Ware in einem Behälter oder Einwickelmaterial (oder ein anderes Tara-Gewicht) in die Waagschale ↓. Nehmen Sie die Ware und den Behälter heraus ↑.
	Legen Sie Waren mit demselben Einheitspreis in die Waagschale ↓ wie eine selbstzusammengestellte Süßigkeitsmischung. Nehmen Sie die Waren heraus ↑.

#### 4. Bedienen der Waage

Symbol	Handlung
	Legen Sie keine Waren in die Waagschale.
	Drücken Sie je nach Funktionsart der Waage entweder die Zahlen am Tastenfeld, um den Einheitspreis einer Ware einzugeben, oder drücken Sie die Zahlen am Tastenfeld, um den Einheitspreis für direkte und indirekte PLUs, bekannte Tara-Gewichte und proportionale Tara einzugeben.
	Drücken Sie gegebenenfalls die Null-Taste auf der Waage ohne eine Ware in der Waagschale, um die Waage auf Null zu stellen.
	Löschen Sie den eingegebenen Einheitspreis.
	Multipliziert den Gesamt-Netto-Preis der mit der Waage gewogenen Ware entweder mit zwei oder mit vier. <b>HINWEIS:</b> Diese Tasten gibt es nur bei den Varianten für die USA und Kanada.
	Wählen Sie eine Taste für eine direkte PLU.
	Wählen Sie eine Taste für eine indirekte PLU.
	Wiederholen Sie die gezeigten nummerierten Schritte.

## 4.2 Einschalten und Einstellen der Waage

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um die Waage einzuschalten und einzustellen, so dass sie betriebsbereit ist.

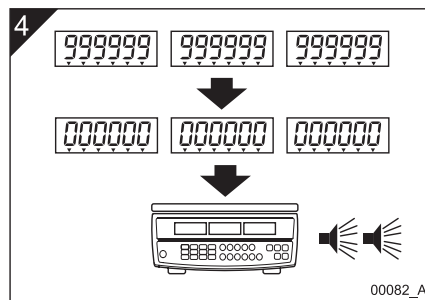
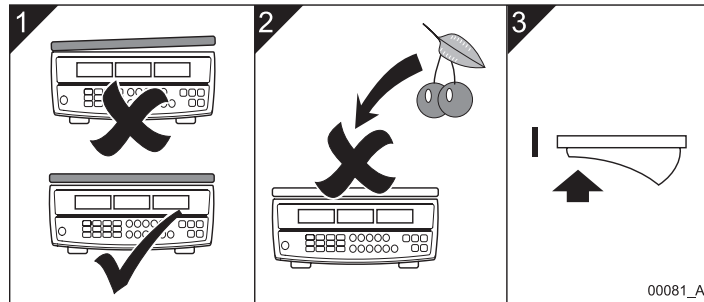


Abb 4-1. Einschalten und Einstellen der Waage

## 4. Bedienen der Waage

### 4.3 Wiegen verschiedener Waren

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um Waren mit verschiedenen Gewichten und verschiedenen Einheitspreisen zu wiegen:

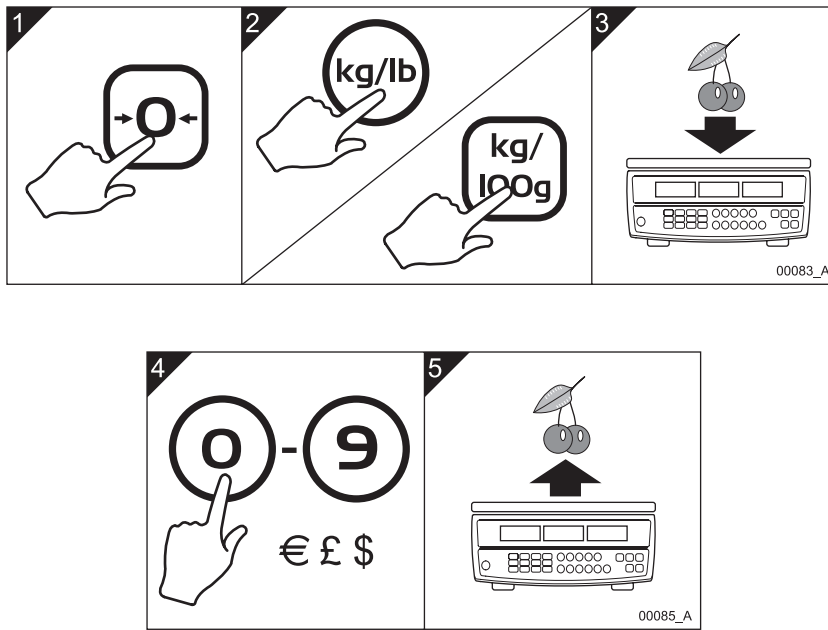


Abb 4-2. Wiegen verschiedener Waren

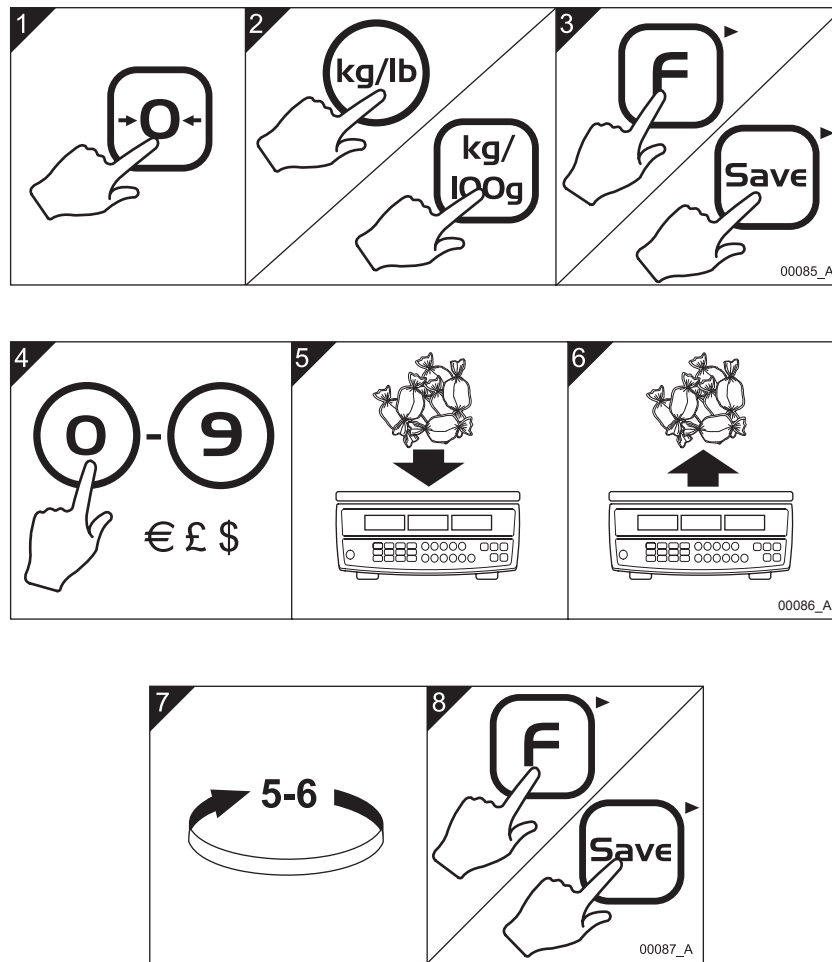


4.4 Wiegen von Waren mit demselben Einheitspreis

### 4.4 Wiegen von Waren mit demselben Einheitspreis

Sie können Waren derselben Art oder verschiedene Waren mit demselben Einheitspreis wiegen, ohne den Einheitspreis jedes Mal in die Waage eingeben zu müssen. Geben Sie dazu den Einheitspreis in die Waage ein und speichern Sie ihn ab bis sie den Preis entweder ändern oder löschen.




Führen Sie die folgenden Schritte durch, um Waren mit demselben Einheitspreis zu wiegen:




Deutsch

Abb 4-3. Wiegen von Waren mit demselben Einheitspreis


## 4. Bedienen der Waage


 **HINWEIS:** Sie können den in der Waage abgespeicherten Einheitspreis ändern. Geben Sie dazu den Einheitspreis neu ein und die Waage speichert den neuen Preis bis sie die Taste  /  drücken, um ihn zu löschen.

### 4.5 Wiegen unbekannter Tara

 **HINWEIS:** Diese Funktion gibt es nur bei den Varianten für die USA und Kanada.

Wenn Sie das Gewicht einer Ware, wie eines Lebensmittelbehälters oder von Einwickelmaterial, das Sie zum Aufnehmen oder Verpacken von Waren auf der Waage verwenden, kennen und dieses als Tara-Gewicht verwenden wollen, können Sie das Tara-Gewicht manuell in die Waage eingeben. Die Waage zieht das Gewicht der Tara-Ware vom Gesamt-Bruttogewicht ab und zeigt nur das Nettogewicht und den Gesamtpreis der Ware an.

 **HINWEIS:** Wenn Sie ein Tara-Gewicht eingegeben haben, zeigt die Waage eine negative Zahl in der Anzeige der Waage an, um das Tara-Gewicht darzustellen.

 **HINWEIS:** Bei Schritt 6 können Sie den Einheitspreis der Ware manuell eingeben oder Sie können den Einheitspreis entweder mit einer direkten PLU oder mit einer indirekten PLU wieder aufrufen. Siehe Abschnitte 4.9 - 4.12 für Informationen zu den PLUs.

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um ein bekanntes Tara-Gewicht einzugeben und dann eine Ware mit demselben Tara-Gewicht zu wiegen:

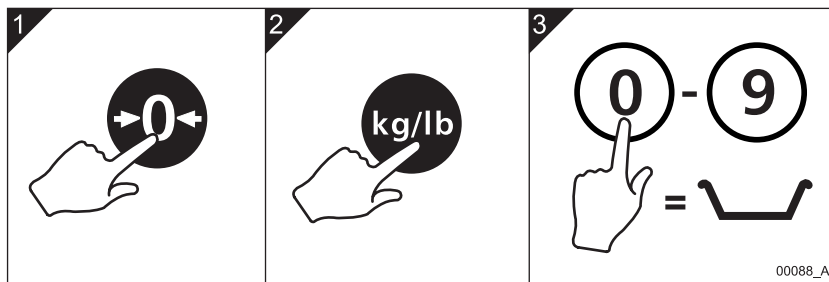
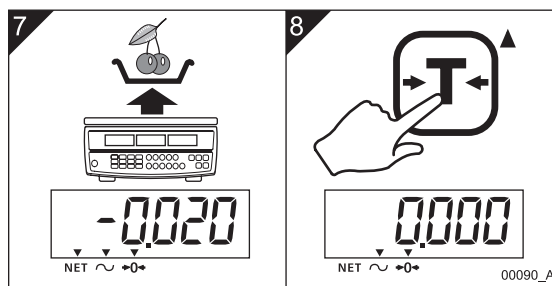
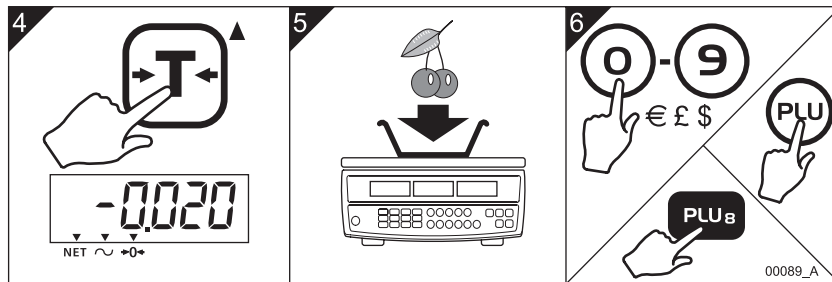


Abb 4-4. Wiegen mit bekannten Tara

## 4.5 Wiegen unbekannter Tara



**Abb 4-5.** Wiegen mit bekannten Tara (Fortsetzung)

Deutsch

## 4. Bedienen der Waage

### 4.6 Wiegen mit unbekanntem Tara

Sie können Waren, wie Lebensmittelbehälter und Einwickelmaterial, das Sie zum Aufnehmen oder Verpacken von Waren auf der Waage verwenden, wiegen und deren Tara-Gewichte speichern, bevor Sie die Waren wiegen. Sie führen dies durch, damit die Waage das Tara-Gewicht vom Gesamt-Bruttogewicht abzieht und nur das Nettogewicht und den Gesamtpreis der Waage anzeigt, wenn Sie Waren in einem Behälter auf die Waage legen.

**HINWEIS:** Bei Schritt 6 können Sie den Einheitspreis der Ware manuell eingeben oder Sie können den Einheitspreis entweder mit einer direkten PLU oder mit einer indirekten PLU wieder aufrufen. Siehe Abschnitte 4.9 - 4.12 für Informationen zu den PLUs.

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um ein unbekanntes Tara-Gewicht zu wiegen und abzuspeichern:

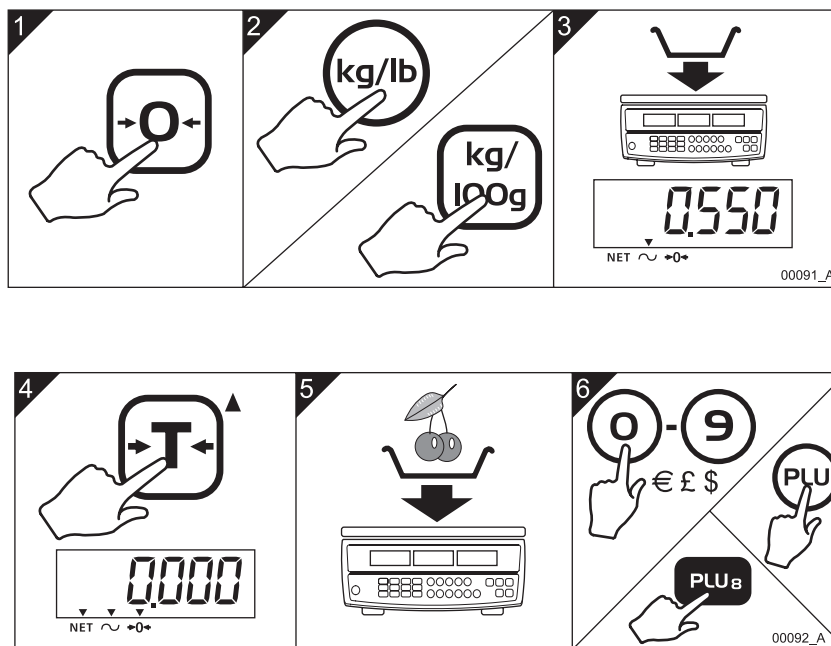


Abb 4-6. Wiegen mit unbekanntem Tara

## 4.7 Verwenden proportionaler Tara

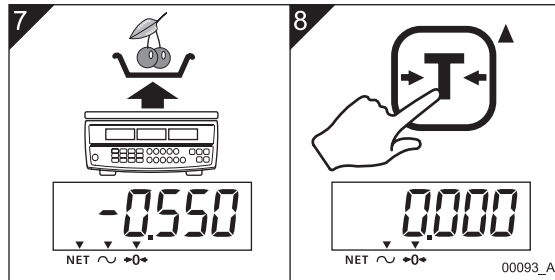


Abb 4-7. Wiegen mit unbekanntem Tara (Fortsetzung)

## 4.7 Verwenden proportionaler Tara

**HINWEIS:** Diese Funktion gibt es nur bei den Varianten für die USA und Kanada.

Sie können das Tara-Gewicht von Waren wie Behältern als prozentualen Anteil vom Gesamt-Bruttogewicht von Ware und Tara eingeben. Sie können zum Beispiel ein proportionales Tara von 25% eingeben, wenn das Bruttogewicht der Ware, die Sie wiegen wollen, ein Tara-Gewicht beinhaltet, das 25% des Bruttogewichts beträgt, um die Ware zu verpacken.

**HINWEIS:** Bei Schritt 6 können Sie den Einheitspreis der Ware manuell eingeben oder Sie können den Einheitspreis entweder mit einer direkten PLU oder mit einer indirekten PLU wieder aufrufen. Siehe Abschnitte 4.9 - 4.12 für Informationen zu den PLUs.

Deutsch

#### 4. Bedienen der Waage

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um ein beispielhaftes proportionales Tara-Gewicht von 25% einzugeben:

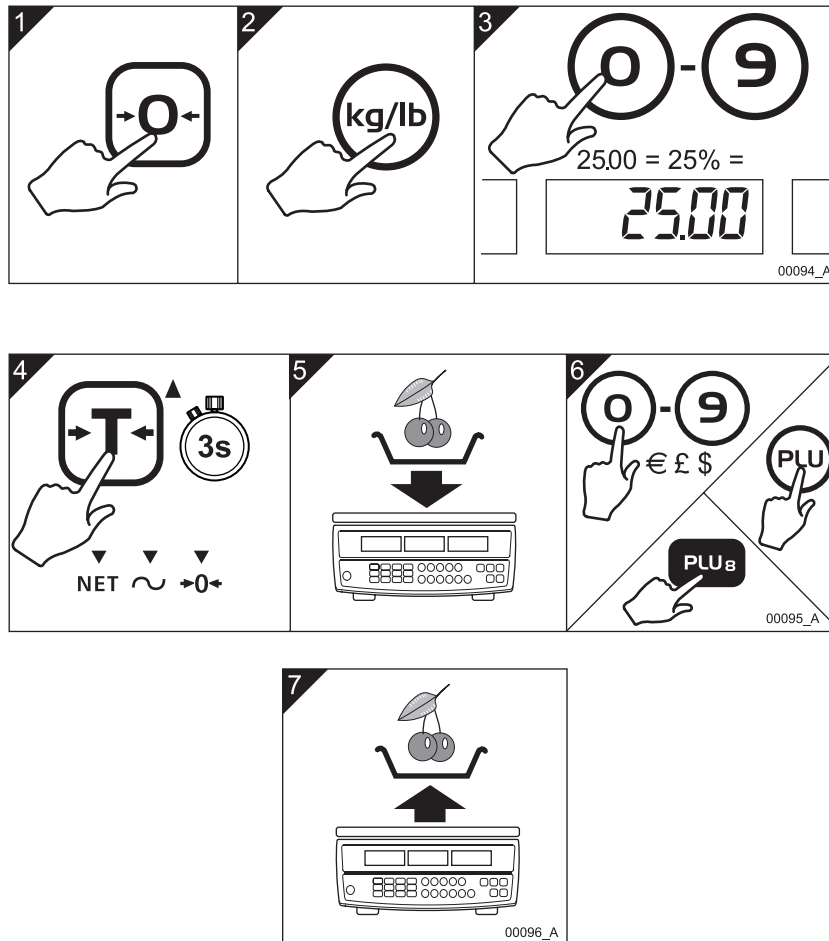




Abb 4-8. Verwenden proportionaler Tara

## 4.8 Multiplizieren eines Einheitspreises

 **HINWEIS:** Diese Funktion gibt es nur bei den Varianten für die USA und Kanada.

Sie können Waren wiegen, einen Einheitspreis eingeben und dann den eingegebenen Gesamtpreis entweder mit zwei oder mit vier multiplizieren. Sie führen dies durch, um den Gesamtpreis von Waren zu multiplizieren, die in Bruchteilen von Pfundeinheiten, wie ein Viertel Pfund oder ein halbes Pfund ausgezeichnet sind.

 **HINWEIS:** Bei Schritt 6 können Sie den Einheitspreis der Ware manuell eingeben oder Sie können den Einheitspreis entweder mit einer direkten PLU oder mit einer indirekten PLU wieder aufrufen. Siehe Abschnitte 4.9 - 4.12 für Informationen zu den PLUs.

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um einen eingegebenen Einheitspreis entweder mit zwei oder mit vier zu multiplizieren:

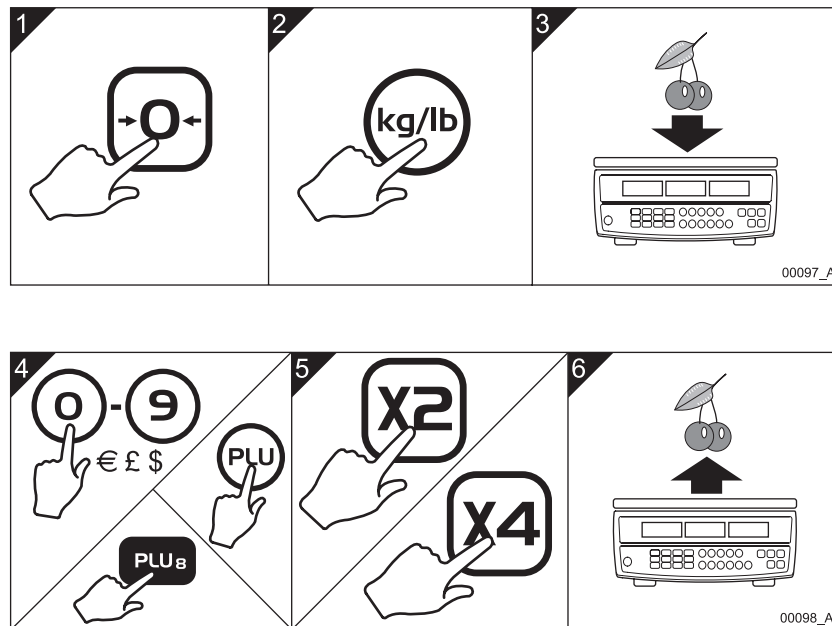



Abb 4-9. Multiplizieren eines Einheitspreises

Deutsch

## 4. Bedienen der Waage

### 4.9 Programmieren direkter PLUs

 **HINWEIS:** Sie können die Tasten für die direkte PLU **PLU<sub>1</sub>** - **PLU<sub>2</sub>** drücken, um die Gewichtseinheiten und die Einheitspreise von bestimmten Artikeln aufzurufen, nachdem Sie diese Informationen im Speicher der Waage abgespeichert haben.

Sie können die Gewichtseinheiten (oder die Preisbasis bei den Waage-Varianten für UK, Europa und RdW) zusammen mit verschiedenen Einheitspreisen eingeben, abspeichern und den zwölf direkten PLU-Tasten (Price Look-Up = Preisaufruf) am Tastenfeld zuordnen. Dies ermöglicht Ihnen, einen Einheitspreis, den Sie bereits im Speicher der Waage auf einer direkten PLU-Taste abgespeichert haben, aufzurufen und zu verwenden. Dies bedeutet, dass Sie Waren, die Sie oft verkaufen, schnell wiegen können, ohne die Einheitspreise für bestimmte Waren jedes Mal eingeben müssen, wenn Sie diese wiegen.

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um Gewichtseinheiten (oder die Preisbasis) zusammen mit einem Preis auf eine direkte PLU-Taste (in diesem Beispiel die Nummer 8) abzuspeichern:

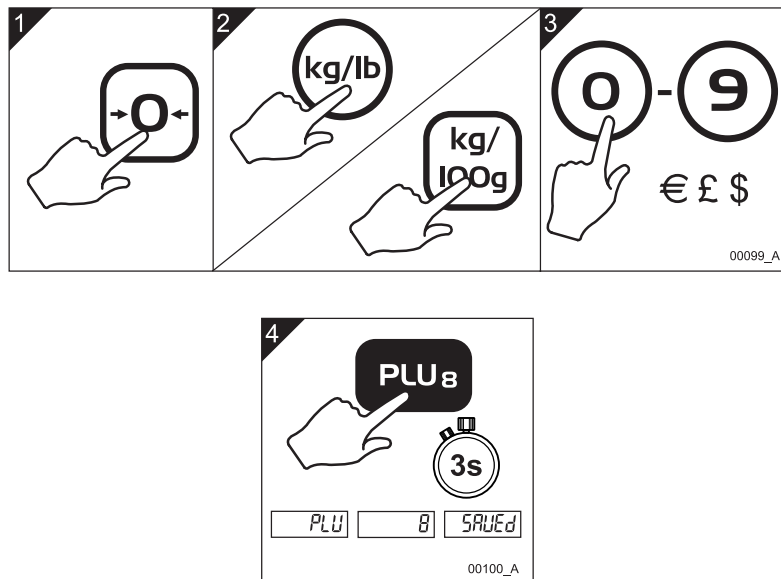



Abb 4-10. Programmieren direkter PLUs


 **HINWEIS:** Es gibt zusätzliche 38 indirekte PLUs. Siehe Abschnitte 4.11 und 4.12.



## 4.10 Wiegen mit direkten PLUs

Wenn Sie Einheitspreise auf direkten PLU-Tasten programmiert haben, können Sie Waren schneller wiegen, indem Sie die voreingestellten Einheitspreise, die Sie programmiert haben, mit den direkten PLU-Tasten wie **PLU<sub>1</sub>** aufrufen.

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um Ware mit der direkten PLU mit der Nummer 8 (in diesem Beispiel) zu wiegen.

 **HINWEIS:** Sie können zwei Methoden verwenden, um Waren mit direkten PLUs zu wiegen. Sie können die Ware auf die Waage legen und dann die direkte PLU-Taste drücken oder die direkte PLU-Taste drücken und dann die Ware auf die Waage legen (siehe Schritte 2 & 3 unten).

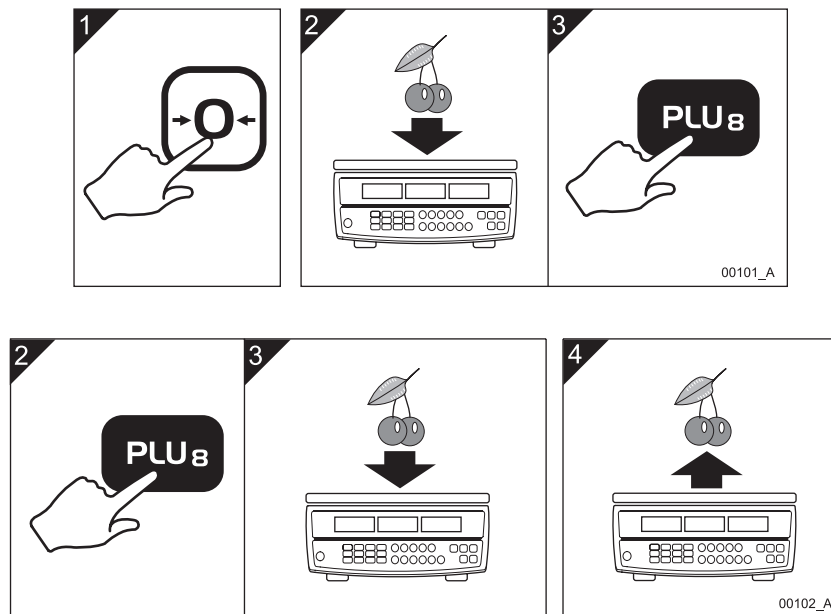




Abb 4-11. Wiegen mit direkten PLUs

## 4. Bedienen der Waage

### 4.11 Programmieren indirekter PLUs

 **HINWEIS:** Indirekte PLUs funktionieren genauso wie direkte PLUs außer, dass Sie zum Aufrufen einer indirekten PLU die Taste  drücken und dann manuell die Nummer der indirekten PLU eingeben.

Sie können die Gewichtseinheiten (oder die Preisbasis bei den Waage-Varianten für UK, Europa und RdW) zusammen mit verschiedenen Einheitspreisen eingeben, abspeichern und den 38 indirekten PLU-Tasten mit den PLU-Nummern 13 bis 50 zuordnen. Dies ermöglicht Ihnen, einen Einheitspreis, den Sie bereits im Speicher der Waage abgespeichert haben, aufzurufen und zu verwenden. Dies bedeutet, dass Sie Waren, die Sie oft verkaufen, schnell wiegen können, ohne die Einheitspreise für bestimmte Waren jedes Mal eingeben müssen, wenn Sie diese wiegen.

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um Gewichtseinheiten (oder die Preisbasis) zusammen mit einem Preis auf eine indirekte PLU-Taste (in diesem Beispiel die Nummer 20) abzuspeichern:

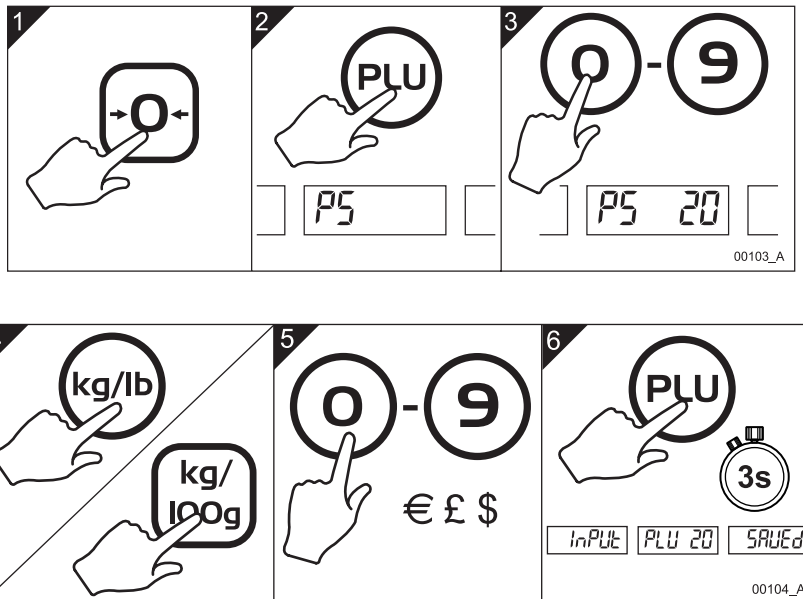


Abb 4-12. Programmieren indirekter PLUs

## 4.12 Wiegen mit indirekten PLUs

Wenn Sie Einheitspreise auf indirekten PLU-Tasten programmiert haben, können Sie Waren schneller wiegen, indem Sie die voreingestellten Einheitspreise, die Sie auf die indirekten PLUs programmiert haben, aufrufen.

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um Ware mit der indirekten PLU mit der Nummer 20 (in diesem Beispiel) zu wiegen.

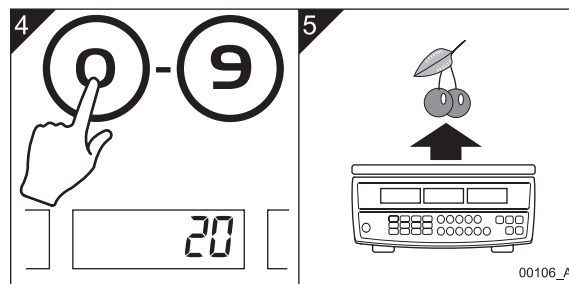
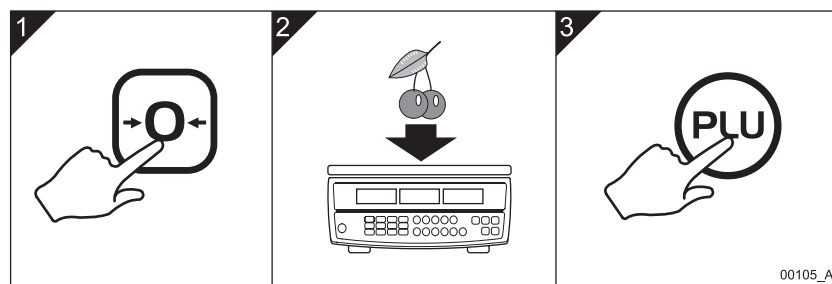
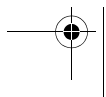
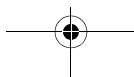
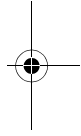
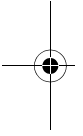
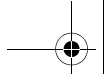


Abb 4-13. Wiegen mit indirekten PLUs



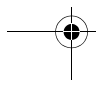
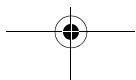
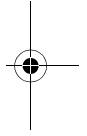
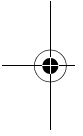
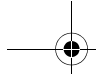
## 5. Fehlercodes

Wenn permanente Fehlermeldungen auf der Anzeige der Waage erscheinen:

1. Entfernen Sie die Batterie, um die Waage von der Spannungsversorgung zu trennen.
2. Setzen Sie die Batterie wieder ein, um die Spannungsversorgung wiederherzustellen.

Fehler-Code	Problem	Handlung
Err 4	Die anfängliche Nullstellung oder die Null-Taste versuchen, eine Last auf Null zu stellen, die mehr als 4% des maximalen Wiegevermögens der Waage beträgt.	Entfernen Sie alles Gewicht aus der Waagschale und schalten Sie dann die Waage ein. Drücken Sie die Null-Taste, um die Waage auf Null zu stellen. Wenn dies nicht funktioniert, muss die Waage kalibriert oder gewartet werden.
Err 5	Tastenfeldfehler	Das Tastenfeld hat einen Kurzschluss und muss ausgetauscht werden. <b>Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Avery Berkel-Händler in Verbindung.</b>
Err 6	A/D-Wandlerfehler.	Die Waage muss kalibriert oder gewartet werden. <b>Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Avery Berkel-Händler in Verbindung.</b>

Deutsch





## Sommario

### **1. Avvertenze e precauzioni 5**

- 1.1 Installazione sicura della bilancia .....5
- 1.2 Precauzioni da adottare per l'uso sicuro della bilancia .....5
- 1.3 Pulizia della bilancia .....7

### **2. Componenti principali, tastiera e display 9**

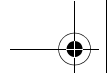
- 2.1 Componenti principali .....9
- 2.2 Varianti tastiera .....11

### **3. Installazione della bilancia 17**

- 3.1 Montaggio della variante a torre .....17
- 3.2 Livellamento della bilancia .....18
- 3.3 Ricarica della batteria .....19
- 3.4 Modifica del modo retroilluminazione display .....19
- 3.5 Impostazione della modalità di spegnimento automatico .....20
- 3.6 Sostituzione della batteria .....21

### **4. Funzionamento della bilancia 23**

- 4.1 Simboli usati .....23
- 4.2 Accensione e configurazione della bilancia .....25
- 4.3 Pesatura di singoli articoli .....26
- 4.4 Pesatura di articoli aventi lo stesso prezzo unitario .....27
- 4.5 Pesatura utilizzando tare conosciute .....28
- 4.6 Pesatura utilizzando tare sconosciute .....30
- 4.7 Uso di tare proporzionali .....31
- 4.8 Moltiplicazione di un prezzo unitario .....33
- 4.9 Programmazione di PLU diretti .....34
- 4.10 Pesatura utilizzando PLU diretti .....35



## Sommario

---

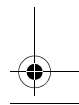
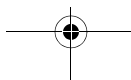
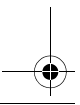
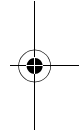
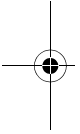


4.11	Programmazione di PLU indiretti .....	36
4.12	Pesatura utilizzando PLU indiretti .....	37

## **5. Codici di errore**

---

**39**








---

**Grazie per aver scelto questo prodotto Avery Berkel.**

Leggere le presenti istruzioni di sicurezza e d'uso prima di utilizzare questo prodotto.


Leggere tutti i paragrafi di questo documenti che hanno simboli e avvisi di pericolo, avvertimento e attenzione.

---

 **AVVERTENZA!** Questo è un simbolo di avvertimento. Le avvertenze indicano che la mancata osservanza di prassi e procedure specifiche può avere gravi conseguenze, quali lesioni a persone o grave danneggiamento di dati o perdita di dati.


---

---

 **PERICOLO!** Questo è un simbolo di pericolo. Il simbolo Pericolo indica che la mancata osservanza di specifiche prassi o procedure può comportare scariche elettriche che potrebbero causare lesioni a persone oppure decesso.


---

---

 **ATTENZIONE!** Questo è un simbolo di attenzione. Le precauzioni forniscono informazioni su procedure che, se non osservate, potrebbero determinare danni all'apparecchiatura o danneggiamento e perdita di dati.

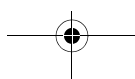
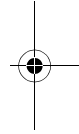
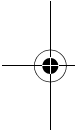
---

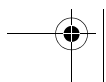
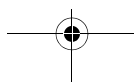
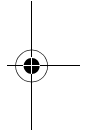
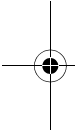
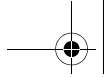
---

 **NOTA:** Questo è il simbolo di Nota. Le note forniscono ulteriori informazioni, suggerimenti e consigli importanti che semplificano l'uso del prodotto.

---

Italiano





## 1. Avvertenze e precauzioni

### 1.1 Installazione sicura della bilancia

**!** **ATTENZIONE:** *Installare l'apparecchiatura da collegare vicino a una presa facilmente accessibile. L'alimentazione elettrica alla presa di corrente deve fornire una protezione da sovracorrente di una potenza appropriata.*

**!** **ATTENZIONE:** *In caso di dubbi, rivolgersi ad un elettricista qualificato.*

### 1.2 Precauzioni da adottare per l'uso sicuro della bilancia

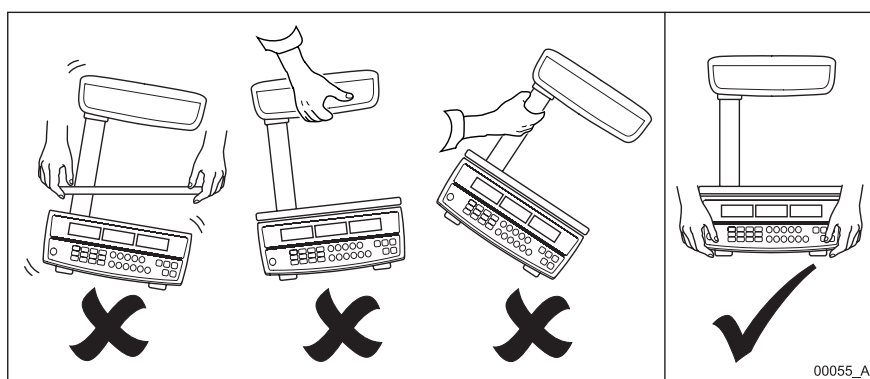
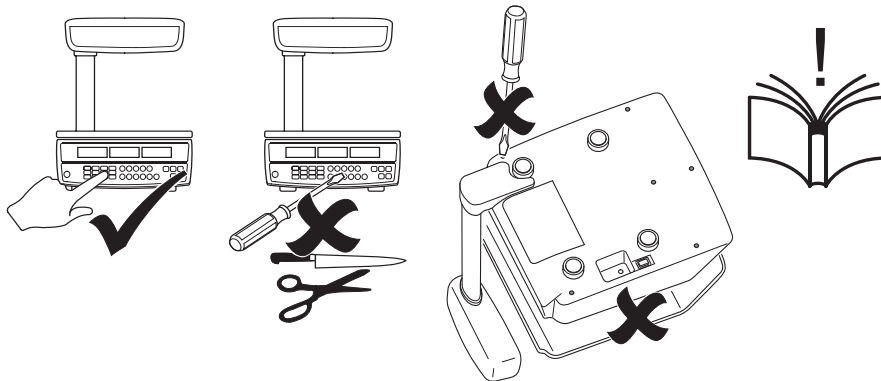
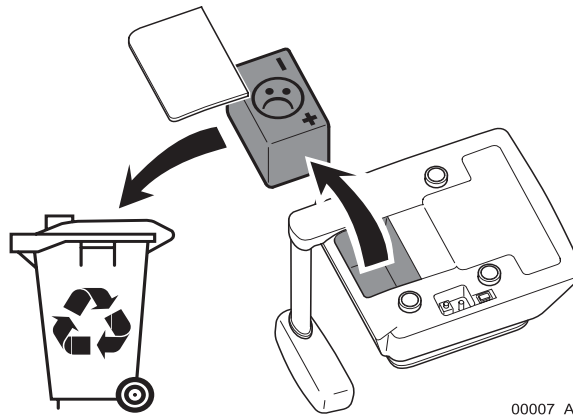
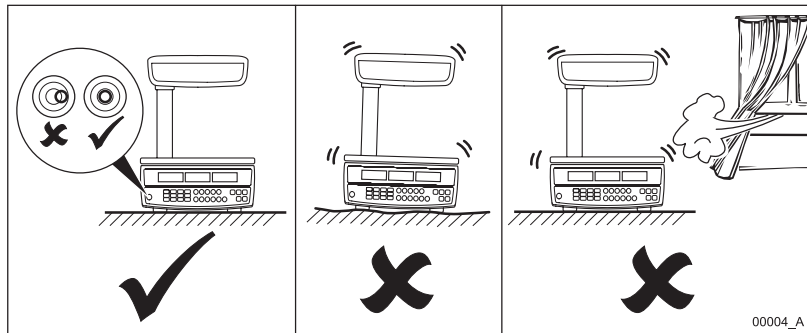


Fig 1-1. Sollevare la bilancia in modo corretto

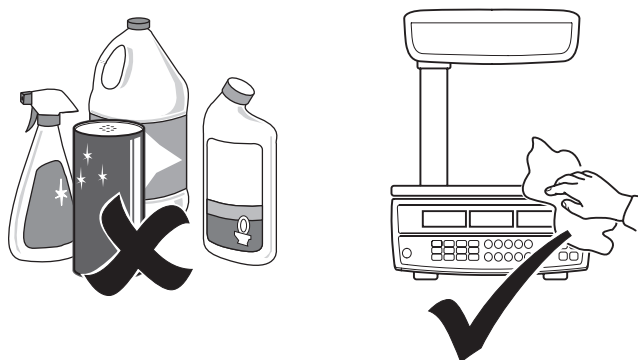
## 1. Avvertenze e precauzioni



**Fig 1-2. Precauzioni da adottare per usare la bilancia**

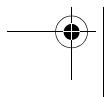
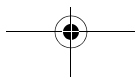
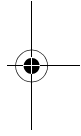
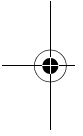
### 1.3 Pulizia della bilancia

**⚠ ATTENZIONE:** Non usare sostanze abrasive aggressive, solventi, sgrassanti e soluzioni detergenti alcaline, quali cristalli di soda, per pulire l'esterno della bilancia.



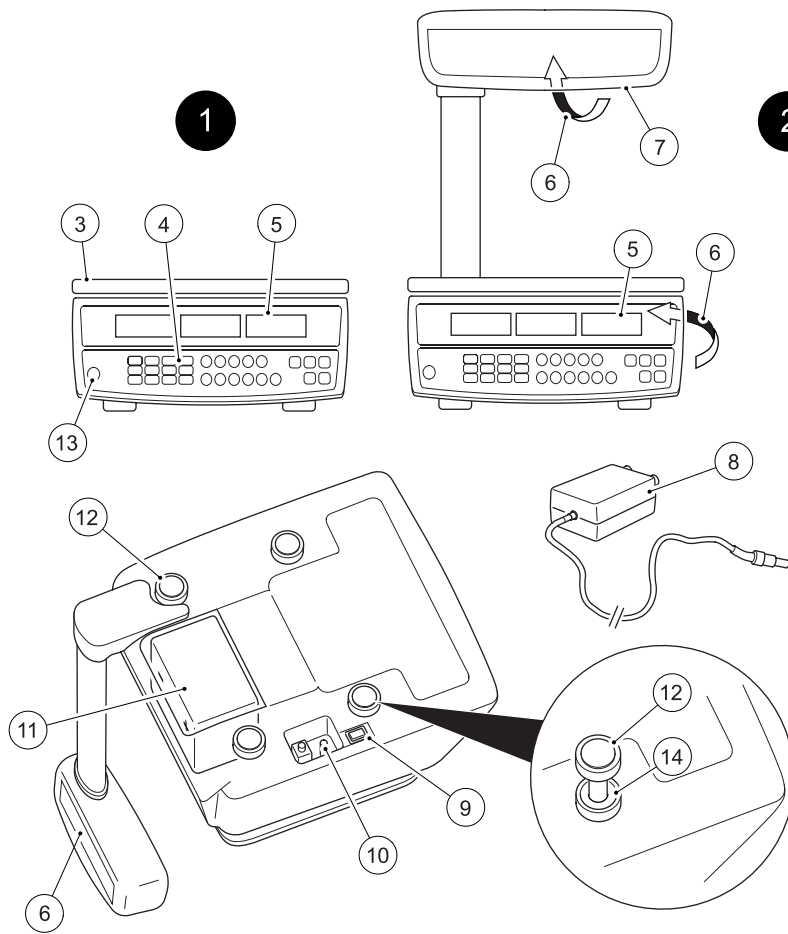
**Fig 1-3.** Pulizia della bilancia

Per pulire l'esterno della bilancia, strofilarna con un panno inumidito con acqua e una piccola quantità di detersivo neutro o liquido di lavaggio inodore.



## 2. Componenti principali, tastiera e display

### 2.1 Componenti principali



00011\_A

**Fig 2-1.** Componenti principali delle varianti FX 50 monoblocco e a torre

Italiano



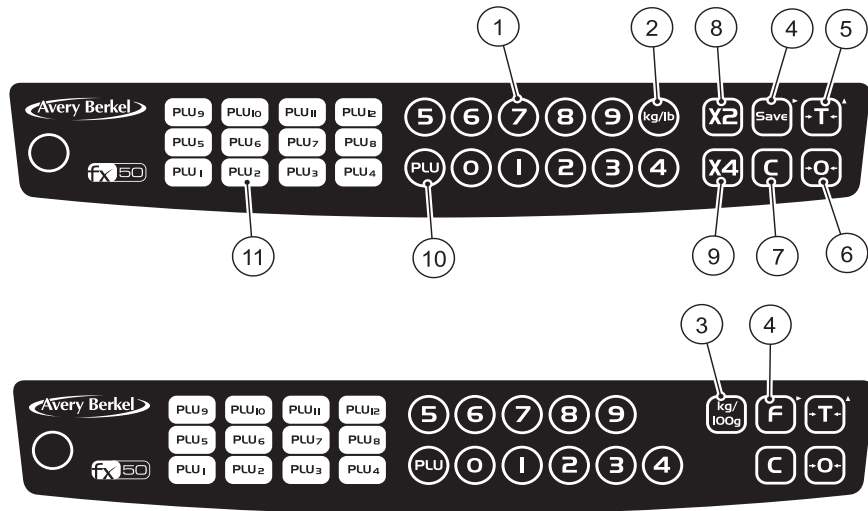
## 2. Componenti principali, tastiera e display

---

Particolare	Componente	Particolare	Componente
1	Variante monoblocco	8	Alimentatore CA
2	Variante a torre	9	Pulsante On/Off (Accensione/ Spegnimento)
3	Piatto di pesatura in acciaio inossidabile	10	Presa alimentatore CA
4	Tastiera	11	Batteria ricaricabile
5	Display operatore	12	Piedini di livellamento
6	Display cliente	13	Bolla di livellamento
7	Assieme torre	14	Dado di sicurezza per piedini di livellamento









## 2.2 Varianti tastiera








00012\_A

**Fig 2-2.** Tastiera per gli Stati Uniti e il Canada (sopra) e tastiera per l'Europa e il resto del mondo (RoW) (sotto)

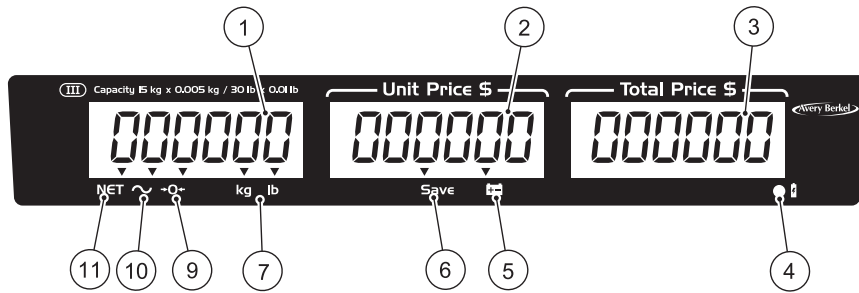
## 2. Componenti principali, tastiera e display

N.	Tasto	Nome tasto	Premere questo tasto per ...
1		Tasti numerici	Immettere singoli prezzi unitari, prezzi unitari per PLU diretti e PLU indiretti, tare conosciute e tare proporzionali.
2		Tasto Unità di peso (a richiesta USA e Canada)	Alternare tra l'unità di peso chilogrammi e libbre. Nel display sopra le unità selezionate, appare la freccia ▼.
3		Tasto di selezione del prezzo campione (a richiesta per Regno Unito, Europa e resto del mondo)	Alternare tra prezzo al chilo e prezzo campione di 100 grammi. Nel display sopra il prezzo campione selezionato, appare la freccia ▼.
4		Tasto fisso (per Regno Unito, Europa e resto del mondo) oppure tasto Salva (per Stati Uniti e Canada). Anche tasto di navigazione nei menu (▶).	Fissare o salvare un peso o prezzo immesso finché non lo si annulla. Premere questo tasto (▶) anche per scorrere le opzioni di menu.
5		Tasto tara. Anche tasto di selezione opzione di menu (▶).	Immettere e cancellare i pesi di tara, quali quelli di contenitori e involucri. La bilancia sottrae il peso di tara quando gli articoli sono imballati per la pesatura. Premere questo tasto anche (▲) per selezionare un'opzione del menu.
6		Tasto di azzeramento	Azzerare manualmente la bilancia e riportare a zero il valore del prezzo unitario e del peso totale.

## 2.2 Varianti tastiera

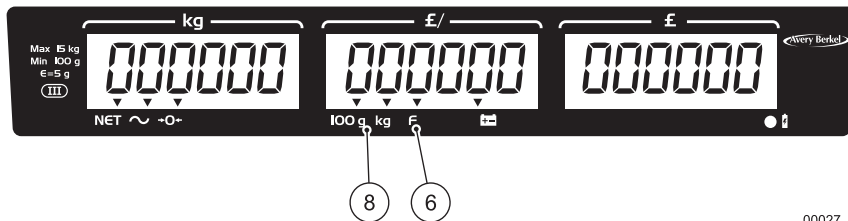
N.	Tasto	Nome tasto	Premere questo tasto per ...
7		Tasto di cancellazione	Cancellare le voci errate e le condizioni di errore.
8		Tasto di moltiplicazione per 2 <i>(solo per gli Stati Uniti e il Canada)</i>	Moltiplicare il prezzo totale per due.
9		Tasto di moltiplicazione per 4 <i>(solo per gli Stati Uniti e il Canada)</i>	Moltiplicare il prezzo totale per quattro.
10		Tasto PLU indiretto	Richiamare e impostare i prezzi per max. 38 tasti di ricerca prezzi (PLU) indiretti.
11		Tasti PLU diretti	Richiamare e impostare i prezzi per max. 12 tasti di ricerca prezzo (PLU) indiretto.

## 2. Componenti principali, tastiera e display



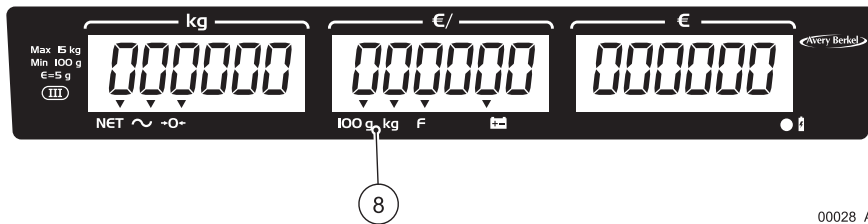
00026\_A

Fig 2-3. Display per Stati Uniti e Canada



00027\_A






Fig 2-4. Display per Regno Unito



00028\_A

Fig 2-5. Display per Europa e resto del mondo (RoW)

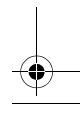
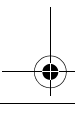
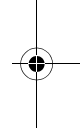
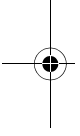
## 2.2 Varianti tastiera

Particolare	Nome e simbolo	Scopo
1	Display peso	Mostra il peso lordo o netto dell'articolo.
2	Display prezzo unitario	Mostra il prezzo unitario dell'articolo.
3	Display prezzo totale	Mostra il prezzo totale dell'articolo.
4	 Indicatore batteria in carica	Una spia rossa indica che la batteria è in carica. Una spia verde indica che la batteria è carica.
5	 Indicatore batteria scarica	Appare una spia ad indicare che la batteria è scarica e che occorre ricaricarla immediatamente.
6	<b>F /</b> Indicatore Fissa o Salva	La freccia ▼ indica che è stato premuto il tasto  /  prima di qualsiasi operazione per interrompere la cancellazione automatica del display del peso e del display del prezzo unitario.
7	Indicatore unità di peso	La freccia ▼ mostra che le unità di peso selezionate sono chilogrammi o libbre (variante disponibile solo per Stati Uniti e Canada).
8	Indicatore di selezione basata sul prezzo	La freccia ▼ mostra che il prezzo campione selezionato è il prezzo per 100 grammi o il prezzo per chilogrammo (variante disponibile solo per i modelli per Regno Unito/Europa/resto del mondo). <b>NOTA:</b> per la variante australiana il prezzo è solo quello per chilogrammo.
9	<b>-0-</b> Indicatore azzeramento	La freccia ▼ mostra che la bilancia è sullo zero lordo (non c'è alcun peso di tara). Le frecce sopra <b>NETTO</b> e <b>-0-</b> mostrano che la bilancia è sullo zero netto (comprende un peso di tara).
10	 Indicatore di stabilità	La freccia ▼ mostra che il peso dell'articolo è stabile.

Italiano



Particolare	Nome e simbolo	Scopo
11	<b>NETT</b> Indicatore peso netto	La freccia ▼ mostra che è impostato un peso di tara e il peso visualizzato è un peso netto (il peso visualizzato esclude il peso di tara).





### 3. Installazione della bilancia

#### 3.1 Montaggio della variante a torre

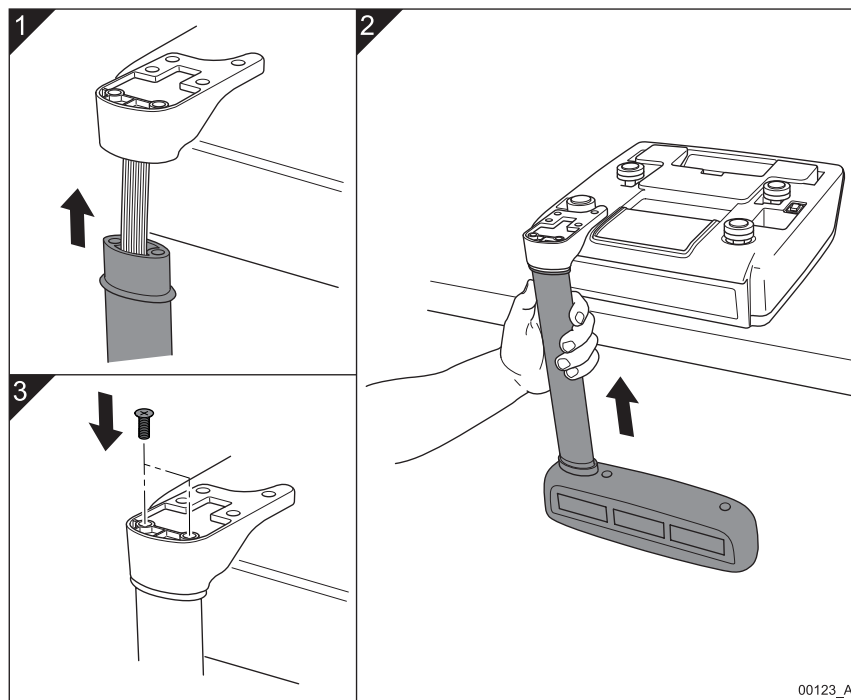


Fig 3-1. Montaggio e installazione della variante a torre

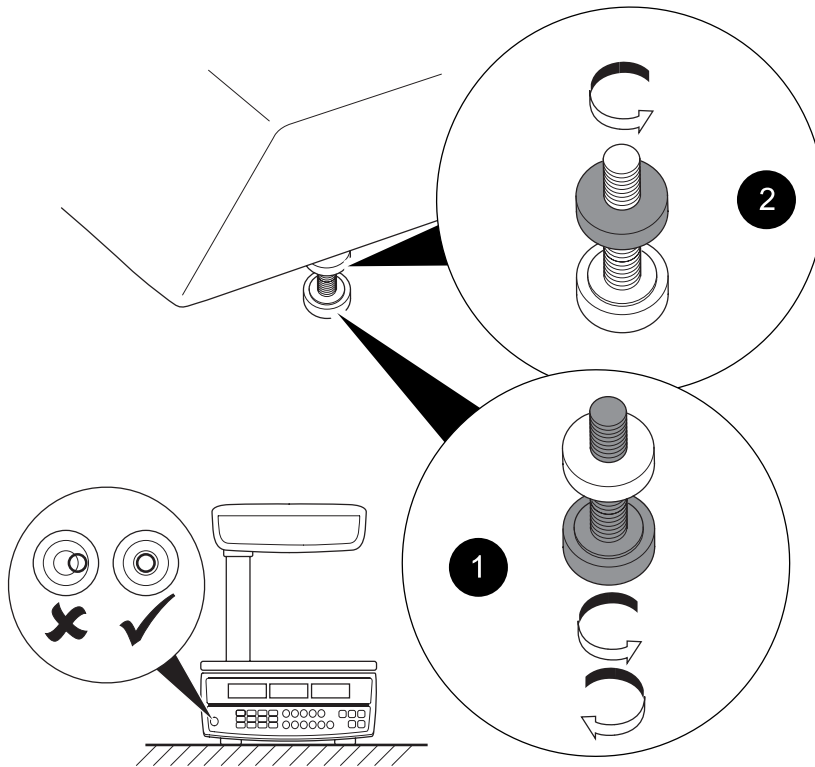
Italiano



### 3. Installazione della bilancia



#### 3.2 Livellamento della bilancia



00030\_A

**Fig 3-2.** Livellamento della bilancia





### 3.3 Ricarica della batteria

È possibile alimentare e far funzionare la bilancia utilizzando:

- l'alimentazione di rete erogata dall'alimentatore CA (con la batteria ricaricabile installata); oppure
- una batteria ricaricabile posta all'interno della bilancia.

Quando si collega la bilancia all'alimentazione di rete utilizzando l'alimentatore CA, l'indicatore di ricarica della batteria si illumina ad indicare che l'alimentazione è collegata e la batteria si sta ricaricando.

- Indicatore rosso di ricarica batteria = la batteria deve essere ricaricata.
- Indicatore verde di ricarica batteria = la batteria è carica.

Occorre caricare completamente la batteria la prima volta che si utilizza la bilancia.




Se non si usa la bilancia per un periodo prolungato, occorre caricare la batteria ogni tre-sei mesi per mantenerla funzionante.

### 3.4 Modifica del modo retroilluminazione display



È possibile impostare la retroilluminazione per i display operatore e cliente cosicché funzionino in uno di questi tre modi differenti:


- **ON** = sempre attivata.
- **OFF** = sempre disattivata.
- **AUTO** = la retroilluminazione viene attivata quando si inizia ad usare la bilancia.


Per cambiare il modo retroilluminazione del display, eseguire la procedura descritta di seguito.

1. Premere l'interruttore **On**  per accendere la bilancia. La bilancia emette il primo bip.
2. Tenere premuto il tasto **C**  e rilasciarlo quando si sente un secondo bip e il display si accende.
3. Premere il tasto **F** / **Save**  per scorrere le tre modalità di retroilluminazione (ON, OFF e AUTO) utilizzate dalla bilancia per la visualizzazione del prezzo totale.

### 3. Installazione della bilancia

 **NOTA:** Per annullare la modalità di retroilluminazione e ritornare alla pesatura, premere il tasto .





4. Premere il tasto  per salvare la modalità di retroilluminazione selezionata e ritornare alla pesatura.

 **NOTA:** Se la retroilluminazione è sempre accesa oppure impostata su AUTO, si riduce la durata della batteria tra una ricarica e l'altra.

### 3.5 Impostazione della modalità di spegnimento automatico

È possibile cambiare la modalità di spegnimento automatico in modo che la bilancia resti sempre accesa o si spenga automaticamente dopo un tempo predefinito di inattività (1, 5 o 30 minuti).

Per impostare la modalità di spegnimento automatico, eseguire la procedura descritta di seguito.

1. Premere l'interruttore **On**  per accendere la bilancia.
2. Mentre la bilancia sta eseguendo l'autoverifica (quando tutti i numeri sui tre display della bilancia eseguono il conteggio da zero a nove), premere il tasto . Sul display del prezzo totale appare l'attuale modo di spegnimento.
3. Premere il tasto  per scorrere i seguenti modi di spegnimento automatico:
  - **0** = la bilancia resta accesa (dato che il modo di spegnimento automatico è disabilitato).
  - **1** = la bilancia si spegne dopo 1 minuto di inattività.
  - **5** = la bilancia si spegne dopo 5 minuti di inattività.
  - **30** = la bilancia si spegne dopo 30 minuti di inattività.
4. Premere il tasto  per salvare la modalità di spegnimento automatico selezionato e ritornare alla pesatura.

### 3.6 Sostituzione della batteria

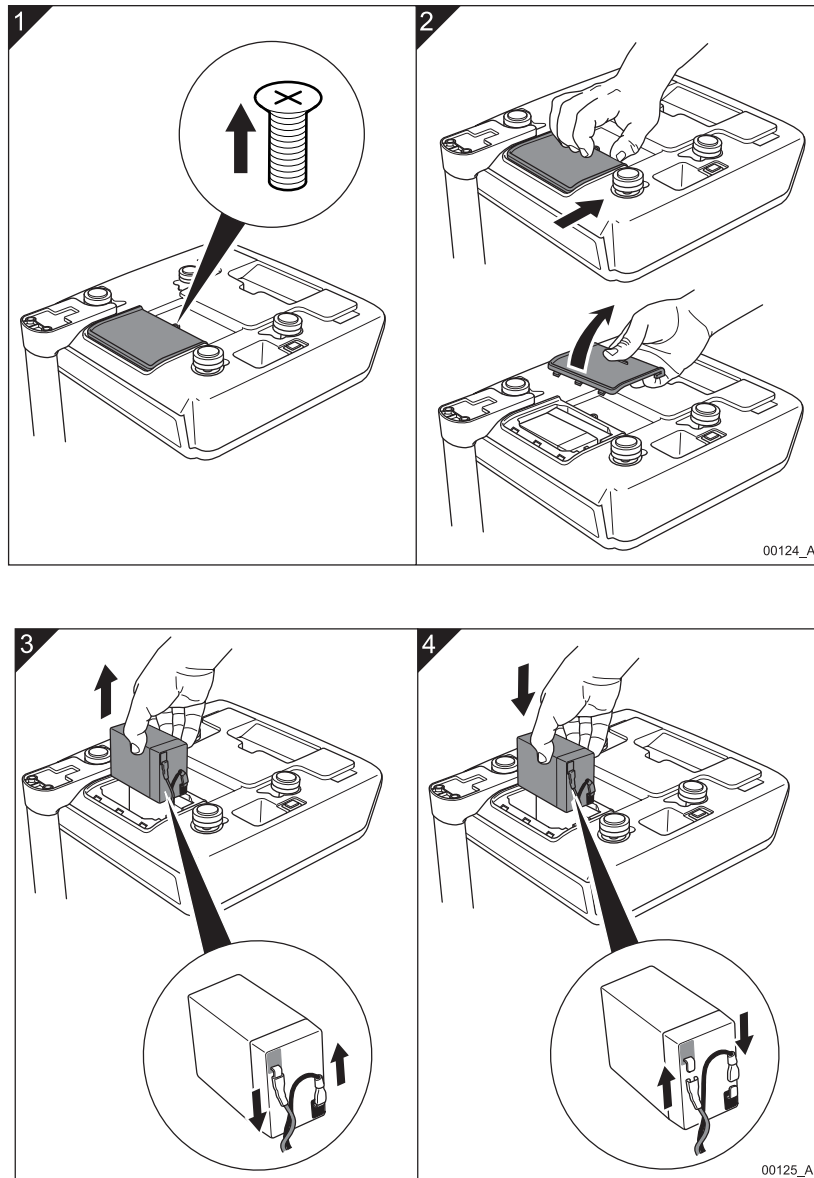
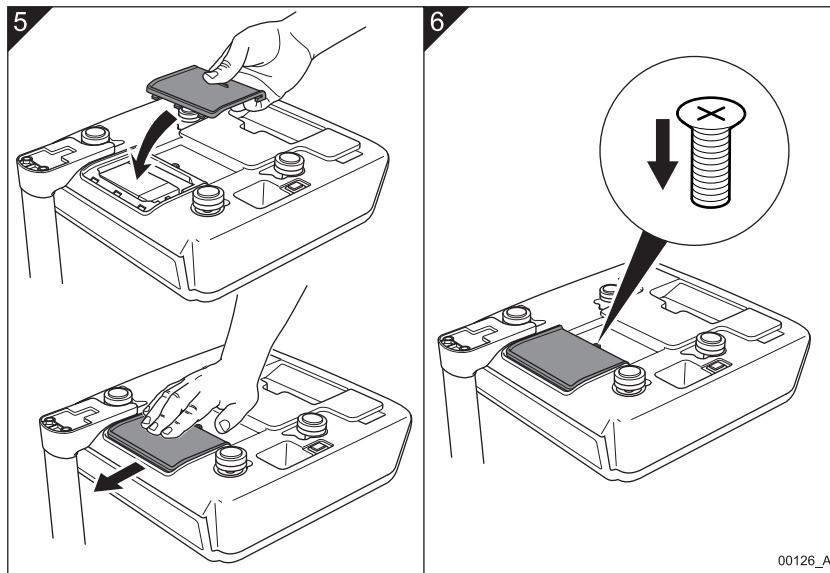


Fig 3-3. Sostituzione della batteria



### 3. Installazione della bilancia




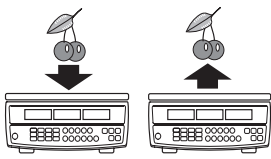
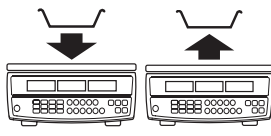
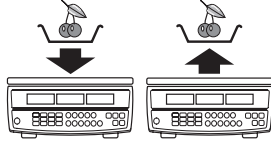
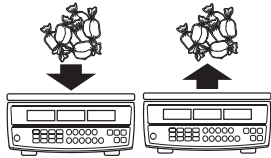


**Fig 3-4.** Sostituzione della batteria (continua)

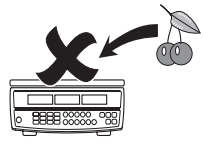









## 4. Funzionamento della bilancia

### 4.1 Simboli usati

Simbolo	Intervento
	Premere l'interruttore <b>On/Off</b> sotto la bilancia per accendere o spegnere la bilancia.
	Premere il tasto di selezione del prezzo campione per selezionare il prezzo campione per l'articolo che si intende pesare. <b>NOTA:</b> Questo tasto è valido solo per i modelli per Regno Unito, Europa e Resto del mondo (RoW). <b>NOTA:</b> Per il modello per l'Australia il tasto è solo per i Kg.
	Premere il tasto Unità di peso per selezionare le unità di peso per l'articolo che si intende pesare. <b>NOTA:</b> Questo tasto è valido solo per la variante per gli Stati Uniti e il Canada.
	Mettere un articolo senza contenitore o involucro sul piatto di pesatura ↓. Rimuovere l'articolo ↑.
	Mettere un contenitore o involucro vuoto (o un altro tipo di peso a vuoto) sul piatto di pesatura ↓. Rimuovere il contenitore ↑.
	Mettere l'articolo in un contenitore o involucro (o un altro tipo di peso a vuoto) sul piatto di pesatura ↓. Rimuovere l'articolo e il contenitore ↑.
	Mettere gli articoli con lo stesso prezzo unitario sul piatto di pesatura ↓, come ad esempio un mix di dolcetti. Rimuovere gli articoli ↑.

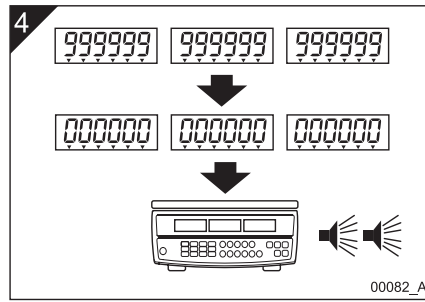
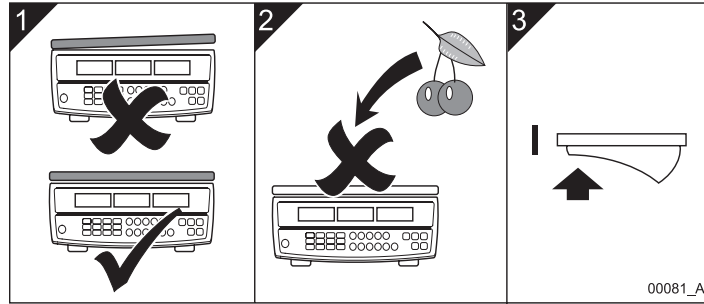
#### 4. Funzionamento della bilancia

Simbolo	Intervento
	Non mettere altri articoli sul piatto di pesatura.
	In base al modo operativo della bilancia, premere i numeri della tastiera per immettere il prezzo unitario di un articolo oppure premere i numeri della tastiera per digitare i prezzi unitari per PLU diretti e indiretti, pesi di tara conosciuti e tare proporzionali.
	Se necessario, senza alcun articolo sul piatto di pesatura, premere il tasto Zero per azzerare la bilancia.
	Cancellare il prezzo unitario immesso.
	Moltiplica per due o quattro il prezzo netto totale dell'articolo pesato dalla bilancia. <b>NOTA:</b> questi tasti sono validi solo per la variante per gli Stati Uniti e il Canada.
	Selezionare un tasto PLU diretto.
	Selezionare un tasto PLU indiretto.
	Ripetere i passi numerati mostrati.

4.2 Accensione e configurazione della bilancia

**4.2 Accensione e configurazione della bilancia**

Per accendere e configurare la bilancia in modo che sia pronta per l'uso, eseguire le procedure descritte di seguito.



**Fig 4-1.** Accensione e configurazione della bilancia



## 4. Funzionamento della bilancia

### 4.3 Pesatura di singoli articoli

Eeguire i passi riportati di seguito per pesare articoli con pesi differenti e prezzi unitari diversi.

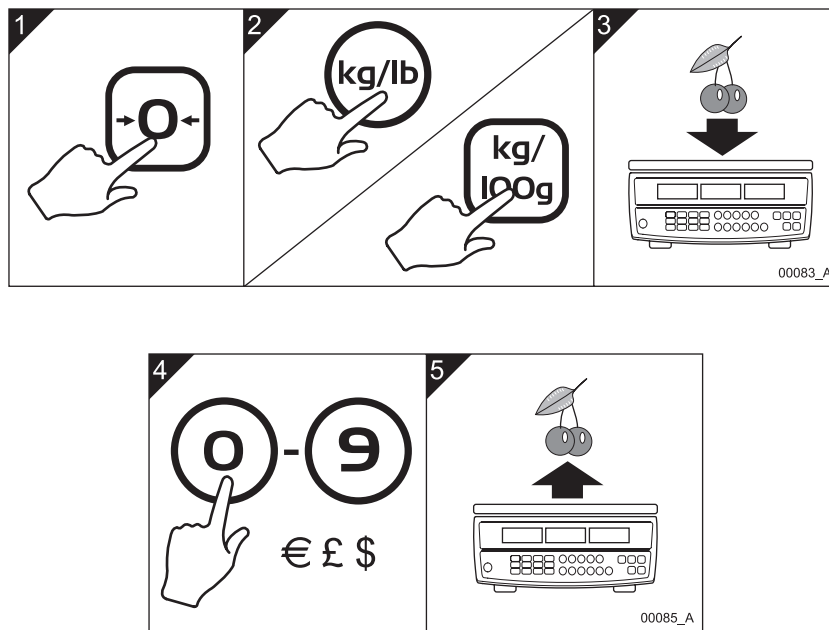


Fig 4-2. Pesatura di articoli singoli



4.4 Pesatura di articoli aventi lo stesso prezzo unitario

### 4.4 Pesatura di articoli aventi lo stesso prezzo unitario

È possibile pesare lo stesso tipo di articoli o articoli differenti con lo stesso prezzo unitario senza dover immettere il prezzo unitario nella bilancia. A tal fine, immettere e salvare il prezzo unitario nella bilancia finché non si decide di cambiare o annullare il prezzo.

Per pesare articoli aventi lo stesso prezzo unitario, eseguire la procedura descritta di seguito.

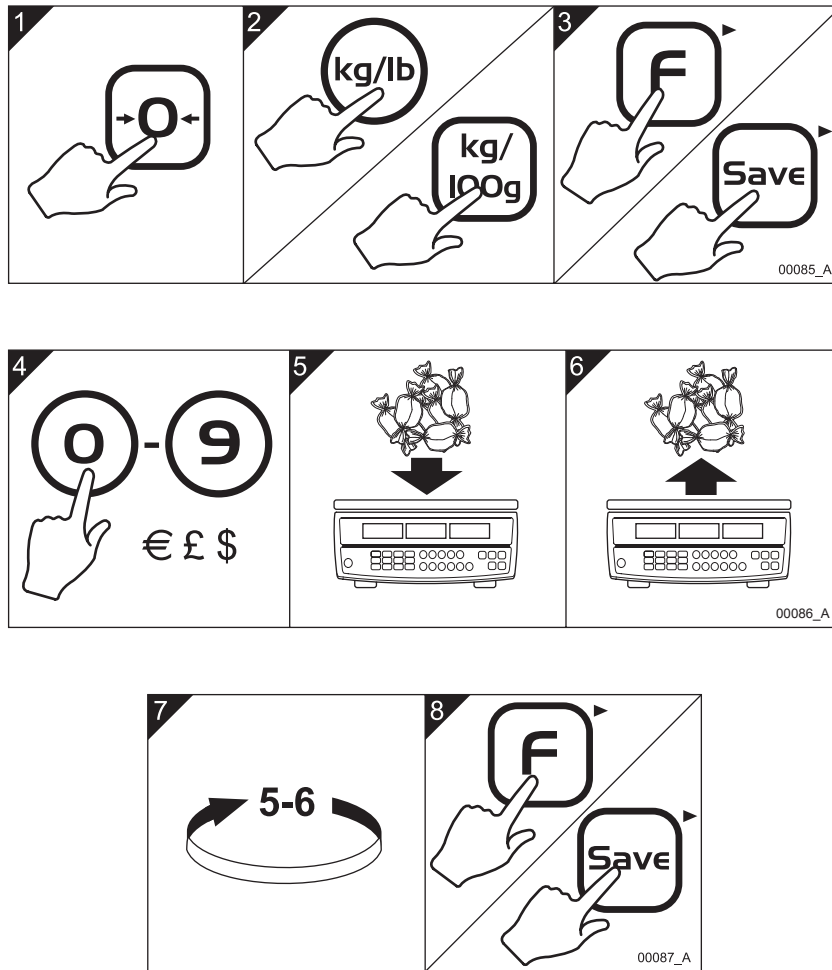




Fig 4-3. Pesatura di articoli aventi lo stesso prezzo unitario


#### 4. Funzionamento della bilancia


 **NOTA:** È possibile cambiare il prezzo unitario salvato dalla bilancia. A tal fine, ridigitare il prezzo e la bilancia salverà il nuovo prezzo unitario finché non si preme il tasto **F** / **Save** per annullarlo.

#### 4.5 Pesatura utilizzando tare conosciute

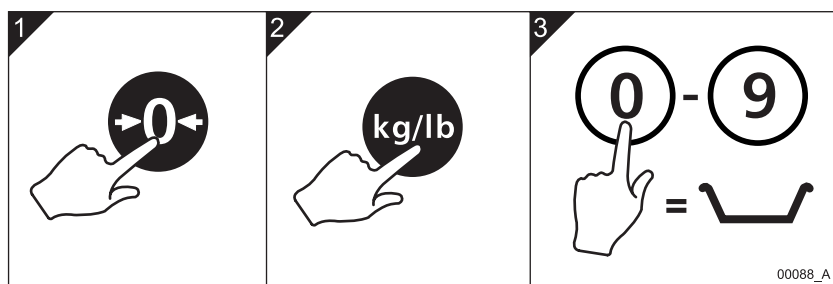
 **NOTA:** Questa funzione è valida solo per la variante per gli Stati Uniti e il Canada.

Se si conosce il peso di un articolo quale un contenitore o involucro per alimenti utilizzato per contenere o imballare gli articoli sulla bilancia e si desidera usare tale peso come peso di tara, è possibile immettere manualmente il peso di tara nella bilancia. La bilancia sottrae il peso di tara dell'articolo dal peso lordo totale e visualizza solo il peso netto e il prezzo totale dell'articolo.

 **NOTA:** Quando si inserisce un peso di tara, la bilancia visualizza un meno (-) nel display del peso a rappresentare il peso di tara.

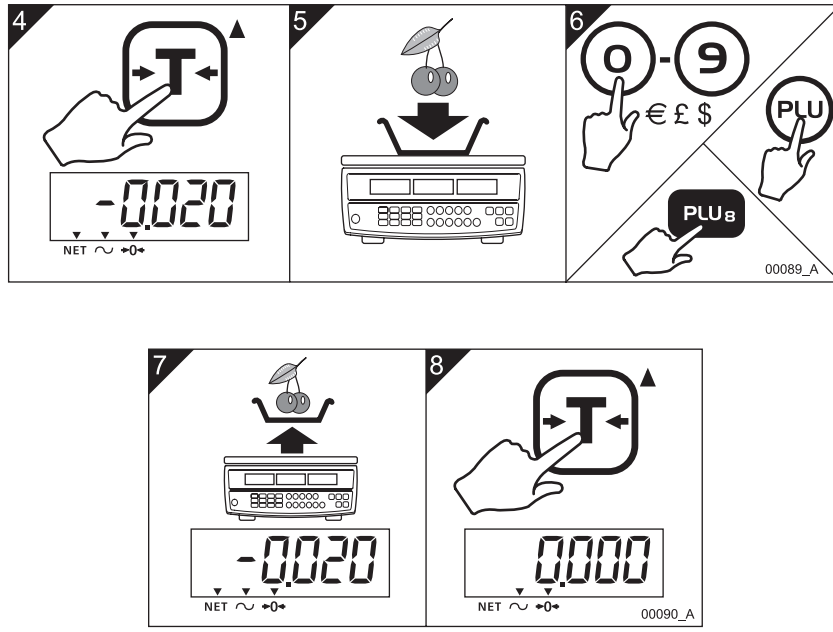
 **NOTA:** Nel passo 6 è possibile immettere manualmente il prezzo unitario dell'articolo oppure è possibile richiamare il prezzo unitario usando un PLU diretto o un PLU indiretto. Per ulteriori informazioni sui PLU, vedere i paragrafi 4.9 - 4.12.

Per immettere un peso di tara conosciuto e poi pesare un articolo che ha lo stesso peso di tara, eseguire la procedura descritta di seguito.



**Fig 4-4.** Pesatura utilizzando tare conosciute

### 4.5 Pesatura utilizzando tare conosciute



**Fig 4-5.** Pesatura utilizzando tare conosciute (continua)

## 4. Funzionamento della bilancia

### 4.6 Pesatura utilizzando tare sconosciute

È possibile pesare articoli quali contenitori e involucri per alimenti utilizzati per contenere o imballare gli articoli sulla bilancia e salvare il peso di tara prima di pesare gli articoli. Eseguire questa operazione cosicché, quando si mettono gli articoli sulla bilancia in un contenitore, la bilancia sottrae il peso di tara dal peso lordo totale e visualizza solo il peso netto e il prezzo totale degli articoli.

**NOTA:** Nel passo 6 è possibile immettere manualmente il prezzo unitario dell'articolo oppure è possibile richiamare il prezzo unitario usando un PLU diretto o un PLU indiretto. Per ulteriori informazioni sui PLU, vedere i paragrafi 4.9 - 4.12.

Per pesare e salvare un peso di tara sconosciuto, eseguire la procedura descritta di seguito.

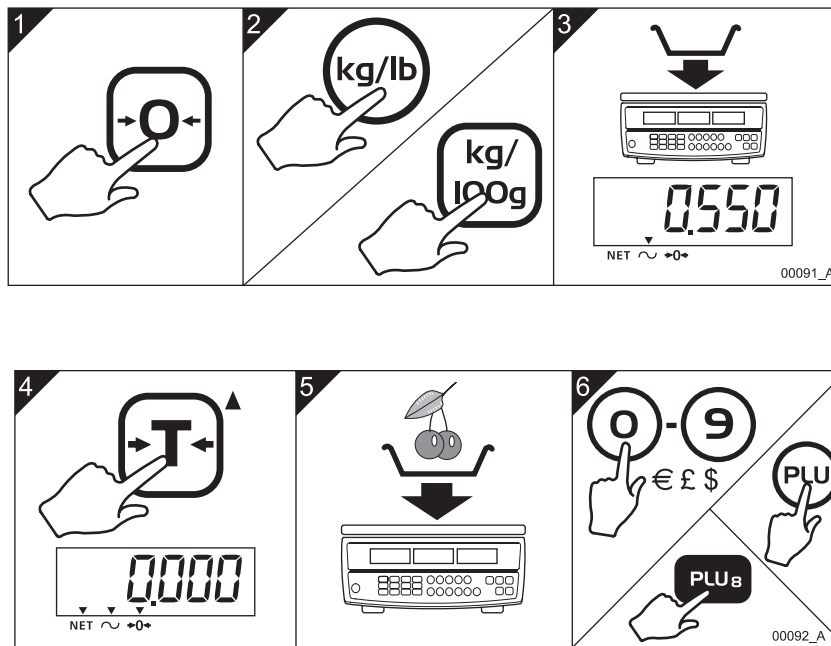


Fig 4-6. Pesatura utilizzando tare sconosciute

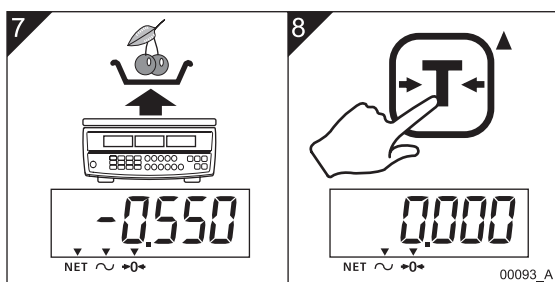


Fig 4-7. Pesatura utilizzando tare sconosciute (continua)

## 4.7 Uso di tare proporzionali

**NOTA:** Questa funzione è valida solo per la variante per gli Stati Uniti e il Canada.

È possibile immettere il peso di tara di articoli, quali i contenitori, come una percentuale proporzionale del peso lordo totale dell'articolo e della tara. Ad esempio, è possibile immettere una tara proporzionale del 25% se il peso lordo degli articoli da pesare comprende un peso di tara che è il 25% del peso lordo dell'imballo dell'articolo.

**NOTA:** Nel passo 6 è possibile immettere manualmente il prezzo unitario dell'articolo oppure è possibile richiamare il prezzo unitario usando un PLU diretto o un PLU indiretto. Per ulteriori informazioni sui PLU, vedere i paragrafi 4.9 - 4.12.

#### 4. Funzionamento della bilancia

Per immettere un peso di tara proporzionale, a titolo d'esempio, del 25%, eseguire la procedura descritta di seguito.

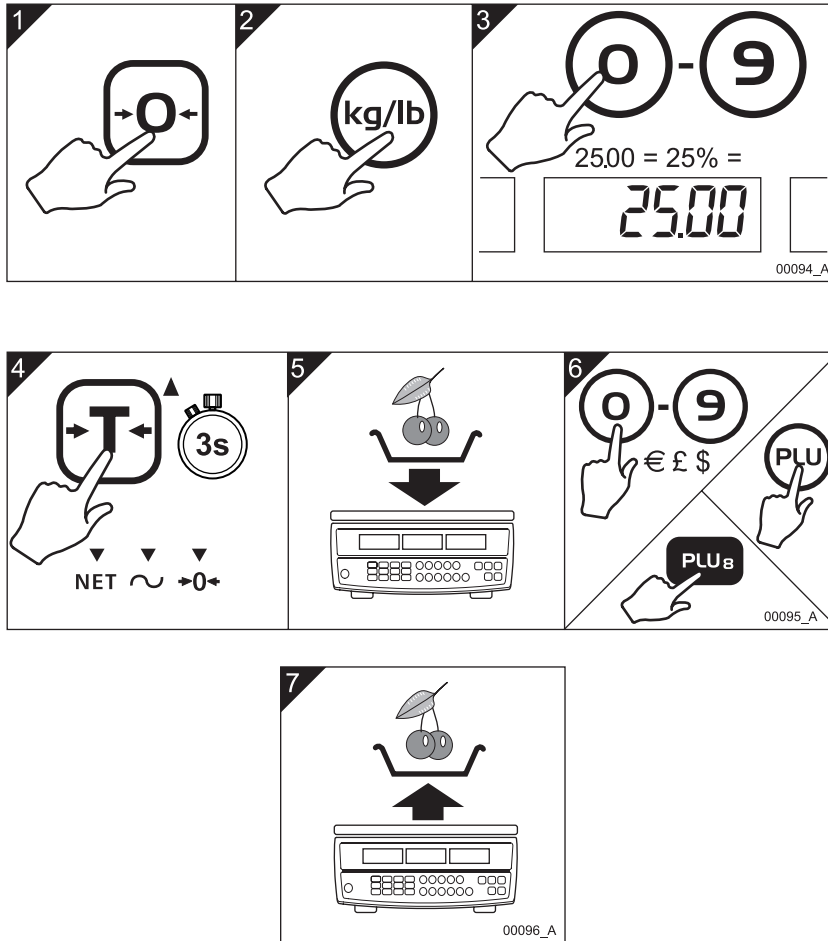




Fig 4-8. Uso di tare proporzionali

## 4.8 Moltiplicazione di un prezzo unitario

 **NOTA:** Questa funzione è valida solo per la variante per gli Stati Uniti e il Canada.

È possibile pesare articoli, immettere un prezzo unitario e quindi moltiplicare per due o quattro il prezzo totale immesso. Questa operazione è eseguibile per moltiplicare il prezzo totale degli articoli prezzati per valori divisori di unità espresse in kg, quali un quarto di chilo o mezzo chilo.

 **NOTA:** Nel passo 6 è possibile immettere manualmente il prezzo unitario dell'articolo oppure è possibile richiamare il prezzo unitario usando un PLU diretto o un PLU indiretto. Per ulteriori informazioni sui PLU, vedere i paragrafi 4.9 - 4.12.

Per moltiplicare un prezzo unitario immesso per un multiplo di due o quattro, eseguire quanto descritto di seguito.

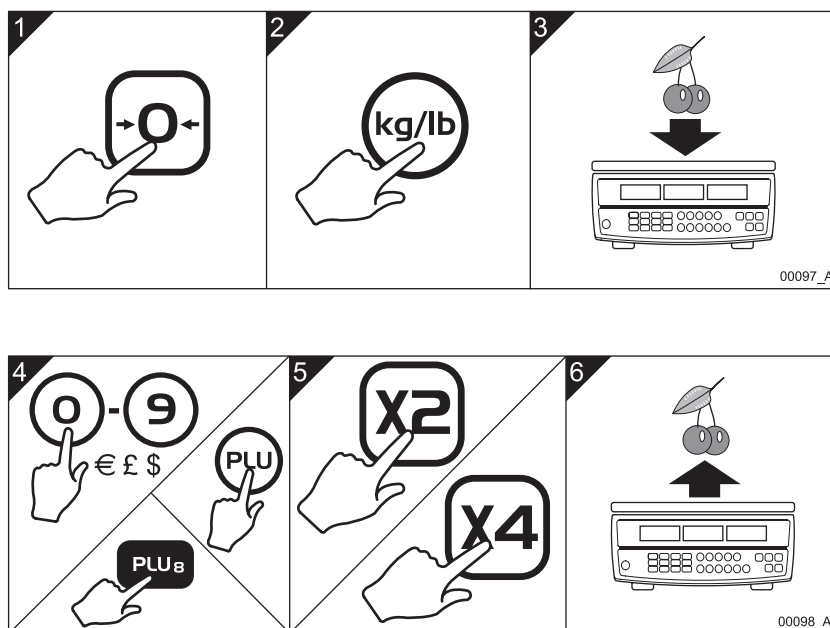



Fig 4-9. Moltiplicazione di un prezzo unitario

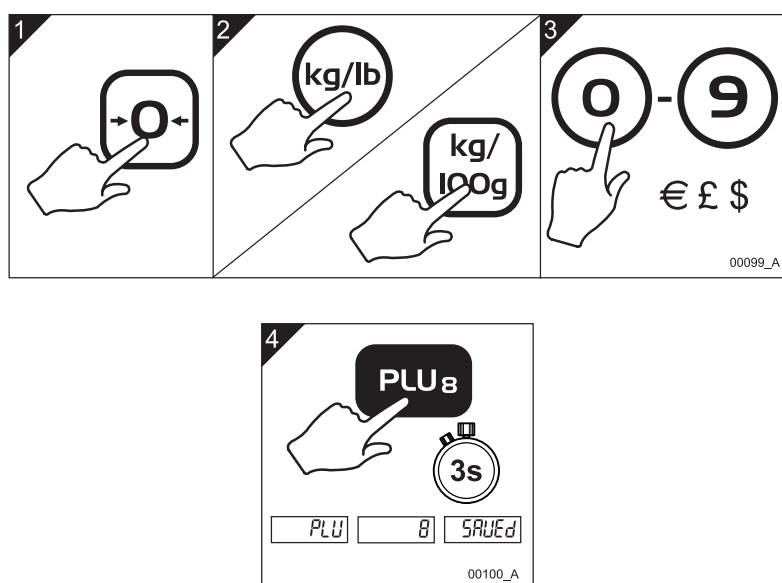
## 4. Funzionamento della bilancia

### 4.9 Programmazione di PLU diretti


 **NOTA:** È possibile premere i tasti PLU diretti **PLU<sub>1</sub>** - **PLU<sub>12</sub>** per richiamare le unità di peso e i prezzi di determinati articoli dopo aver salvato queste informazioni nella memoria della bilancia.

È possibile immettere e memorizzare le unità di peso (o il prezzo campione per le varianti per Regno Unito, Europa e resto del mondo) insieme a differenti prezzi unitari per dodici tasti PLU diretti sulla tastiera. Ciò consente di richiamare e usare un prezzo unitario che è già memorizzato nella memoria della bilancia con un tasto PLU diretto. In tal modo, è possibile pesare rapidamente articoli maggiormente venduti senza dover immettere i prezzi unitari per tali articoli ogni volta che li si pesa.

Per memorizzare le unità di peso (o il prezzo campione) insieme ad un prezzo, ad esempio, per il PLU diretto numero 8, eseguire la procedura descritta di seguito.



**Fig 4-10.** Programmazione di PLU diretti

 **NOTA:** Sono disponibili altri 38 PLU indiretti. Vedere i paragrafi 4.11 e 4.12.



## 4.10 Pesatura utilizzando PLU diretti

Quando si programmano i prezzi unitari per i tasti PLU diretti, è possibile pesare articoli più rapidamente richiamando i prezzi unitari predefiniti che sono stati programmati usando i tasti PLU diretti, come ad esempio **PLU<sub>1</sub>**.

Per pesare un articolo usando, ad esempio, il PLU diretto numero 8, eseguire la procedura descritta di seguito.

**NOTA:** È possibile usare due metodi per pesare articoli usando PLU diretti. È possibile mettere l'articolo sulla bilancia e quindi premere il tasto PLU diretto oppure premere il tasto PLU diretto e quindi mettere l'articolo sulla bilancia (vedere i passi 2 e 3 sotto).

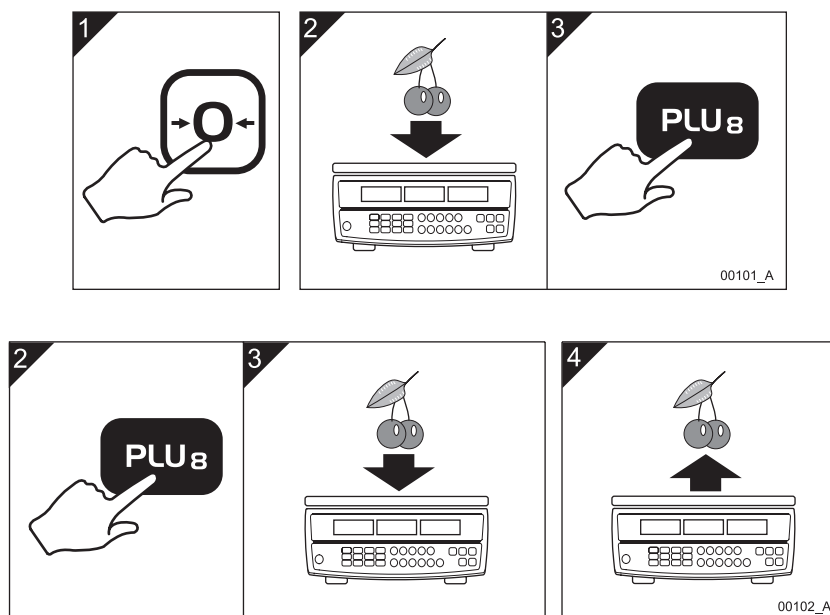



Fig 4-11. Pesatura utilizzando PLU diretti

## 4. Funzionamento della bilancia

### 4.11 Programmazione di PLU indiretti

**NOTA:** I PLU indiretti funzionano nello stesso modo dei tasti PLU diretti, fatta eccezione che per richiamare un PLU indiretto, si preme il tasto  e quindi si immette manualmente il numero PLU indiretto.

È possibile immettere e memorizzare le unità di peso (o il prezzo campione per le varianti per Regno Unito, Europa e resto del mondo) insieme a differenti prezzi unitari per 38 tasti PLU indiretti a cui sono stati assegnati numeri PLU che vanno da 13 a 50. Ciò consente di richiamare e usare un prezzo unitario che è già memorizzato nella memoria della bilancia. In tal modo, è possibile pesare rapidamente articoli maggiormente venduti senza dover immettere i prezzi unitari per tali articoli ogni volta che li si pesa.

Per memorizzare le unità di peso (o il prezzo campione) insieme ad un prezzo, ad esempio, per il PLU indiretto numero 20, eseguire la procedura descritta di seguito.

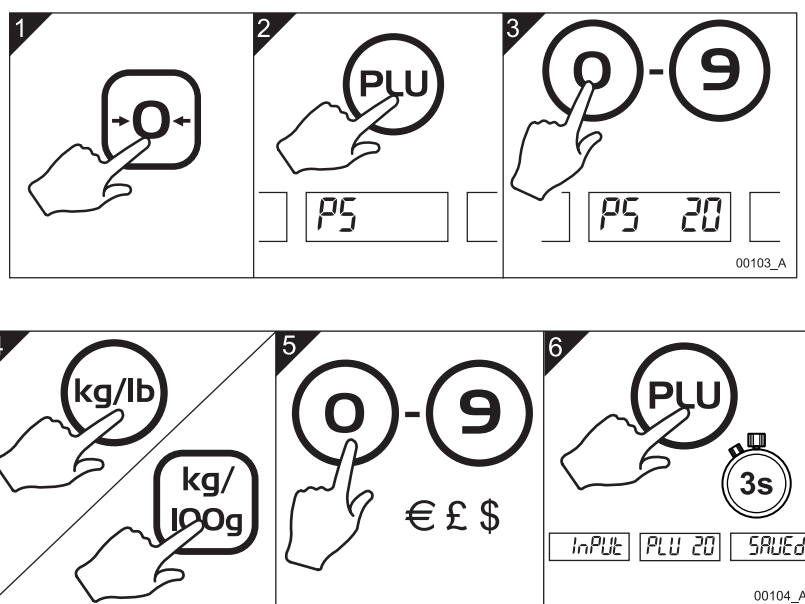


Fig 4-12. Programmazione di PLU indiretti

## 4.12 Pesatura utilizzando PLU indiretti

Quando si programmano prezzi per i tasti PLU indiretti, è possibile pesare articoli più rapidamente richiamando il prezzo predefinito programmato per un PLU indiretto.

Per pesare un articolo usando, ad esempio, il PLU indiretto numero 20, eseguire la procedura descritta di seguito.

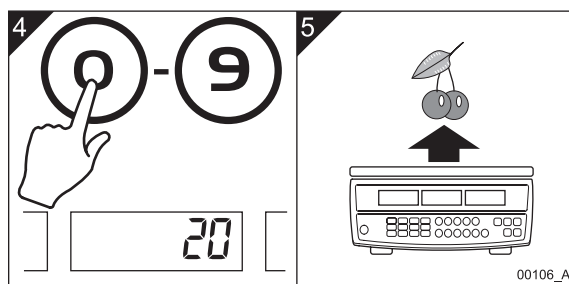
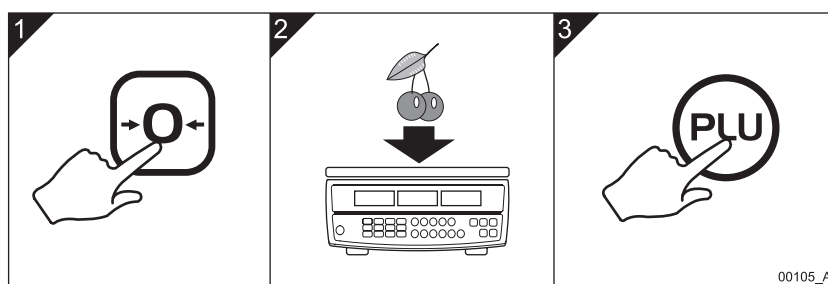
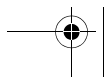
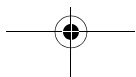
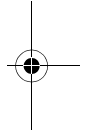
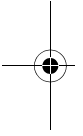
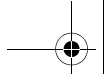


Fig 4-13. Pesatura utilizzando PLU indiretti



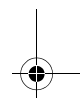
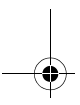
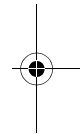
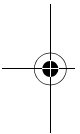


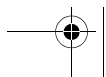
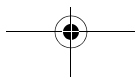
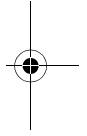
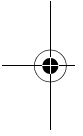
## 5. Codici di errore

Se sul display della bilancia, appaiono messaggi di errore persistenti, eseguire quanto descritto di seguito.

1. Rimuovere la batteria per scollegare la bilancia dall'alimentazione.
2. Rimettere la batteria per ricollegare l'alimentazione.

Codice di errore	Problema	Intervento
Err 4	L'azzeramento iniziale o il tasto di azzeramento sta cercando di azzerare il carico che è superiore al 4% della capacità massima della bilancia.	Rimuovere ogni peso dal piatto di pesatura, quindi accendere la bilancia. Premere il tasto di azzeramento per azzerare la bilancia. Se questo intervento non risolve il problema, la bilancia deve essere ricalibrata o sottoposta a manutenzione.
Err 5	Errore tastiera.	La tastiera è in cortocircuito e deve essere sostituita. <b>Contattare il rivenditore Avery Berkel.</b>
Err 6	Errore convertitore A/D.	La bilancia deve essere ricalibrata o sottoposta a manutenzione. <b>Contattare il rivenditore Avery Berkel.</b>







## Inhoud

### **1. Waarschuwingen en aandachtspunten 5**

- 1.1 De schaal veilig installeren .....5
- 1.2 Instructies voor het veilig gebruiken van de schaal .....5
- 1.3 Reinigen van de schaal .....7

### **2. Belangrijkste onderdelen, toetsenbord en display 9**

- 2.1 Belangrijkste onderdelen .....9
- 2.2 Toetsenbordversies .....11

### **3. De schaal installeren 17**

- 3.1 Tower-versie monteren .....17
- 3.2 Waterpas zetten van de schaal .....18
- 3.3 Batterij laden .....19
- 3.4 Achtergrondverlichting van de display wijzigen .....19
- 3.5 Automatische uitschakelfunctie instellen .....20
- 3.6 Batterij vervangen .....21

### **4. De schaal bedienen 23**

- 4.1 Legende bij de gebruikte symbolen .....23
- 4.2 De schaal aanzetten en instellen .....25
- 4.3 Individuele producten wegen .....26
- 4.4 Producten met dezelfde eenheidsprijs wegen .....27
- 4.5 Producten met gekende tarra wegen .....28
- 4.6 Producten met onbekende tarra wegen .....30
- 4.7 Gebruik van proportionele tarra .....31
- 4.8 Een eenheidsprijs vermenigvuldigen .....33



## Inhoud

---

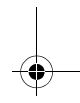
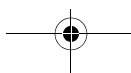
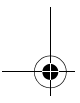
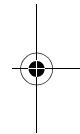
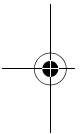


4.9	Directe PLUs programmeren .....	34
4.10	Wegen met directe PLUs .....	35
4.11	Indirecte PLUs programmeren .....	36
4.12	Wegen met indirecte PLUs .....	37

## 5. Foutcodes

---

39






---

**Gefeliciteerd met uw Avery Berkel product.**

Lees deze veiligheids- en gebruiksinstructies voordat u met het product werkt.


Lees alle hoofdstukken in dit document die gevaar-, waarschuwings- en attentiesymbolen of -instructies bevatten.

---

 **WAARSCHUWING!** Dit is een waarschuwingssymbool. Waarschuwingen betekenen dat het niet naleven van bepaalde instructies en procedures ernstige gevolgen kan hebben, zoals ernstig letsel en verlies of aantasting van gegevens.


---

---

 **GEVAAR!** Dit is een gevaarsymbool. Gevaar betekent dat het niet naleven van bepaalde instructies of procedures kan leiden tot elektrische schokken en letsel of zelfs de dood kunnen veroorzaken.


---

---

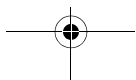
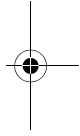
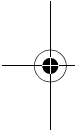
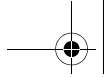
 **LET OP!** Dit is een attentiesymbool. Deze waarschuwingen betekenen dat wanneer bepaalde procedures niet worden gevolgd, de apparatuur schade kan oplopen en gegevens verloren kunnen gaan of onleesbaar kunnen worden.

---

---

 **OPMERKING:** Dit is een opmerkingsymbool. Opmerkingen geven bijkomende en belangrijke informatie, hints en tips die u helpen bij het gebruik van het product.

---



## 1. Waarschuwingen en aandachtspunten

### 1.1 De schaal veilig installeren

**!** **WAARSCHUWING:** Als de apparatuur van een stekker voorzien is, dan moet deze apparatuur in de buurt van een goed toegankelijke schakelaar in de stroomkring opgenomen worden. De elektrische leiding naar het stopcontact moet een overstrombescherming van een geschikte toelaatbare belasting bieden.

**!** **WAARSCHUWING:** Vraag bij twijfel het advies van een opgeleide elektricien.

### 1.2 Instructies voor het veilig gebruiken van de schaal

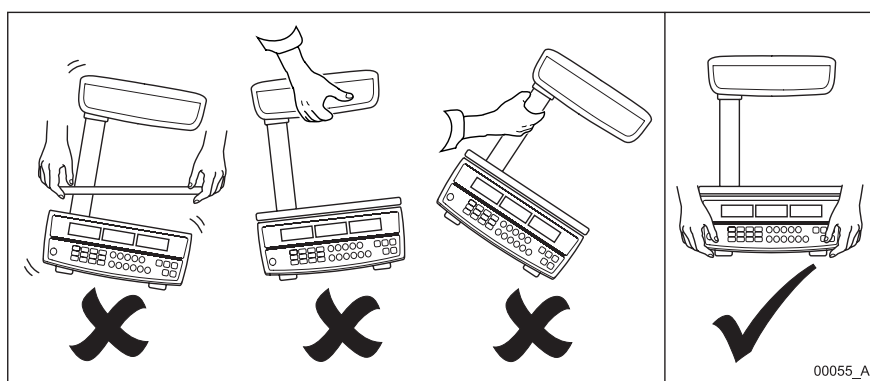


Fig 1-1. De schaal correct oppakken

## 1. Waarschuwingen en aandachtspunten

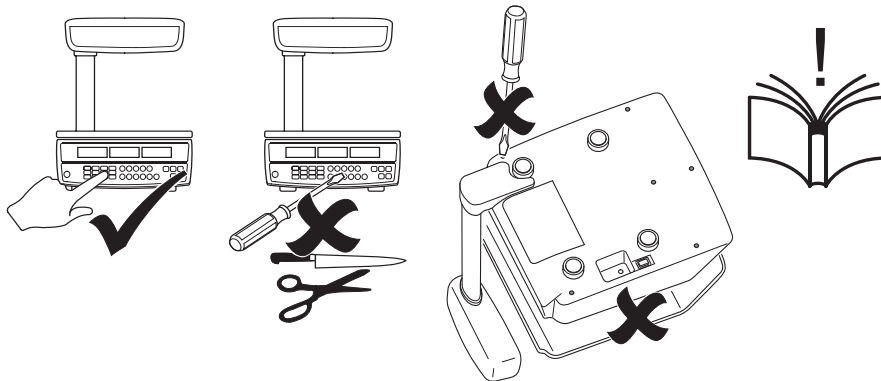
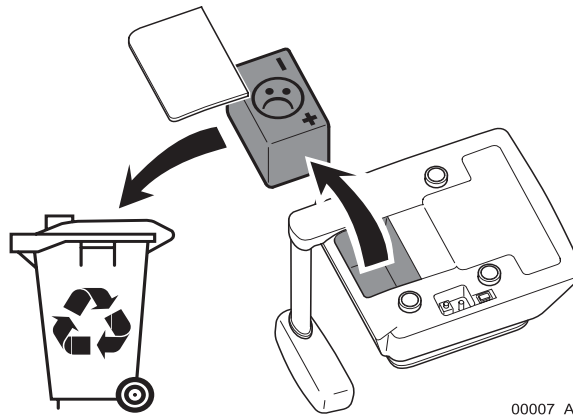
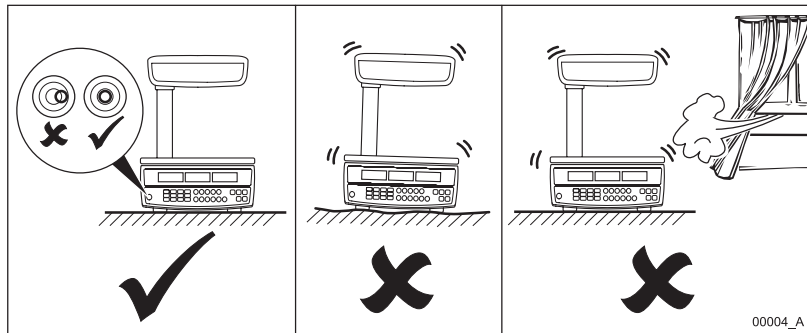
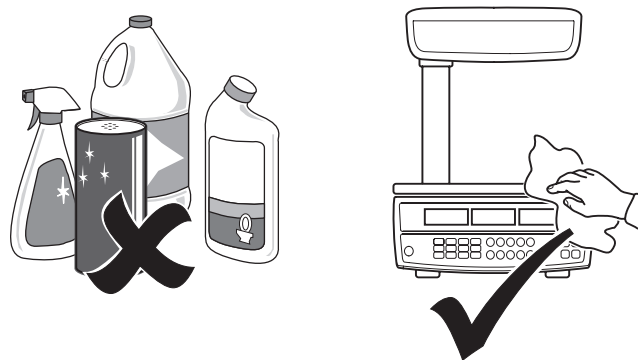


Fig 1-2. Instructies voor het gebruik van de schaal

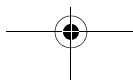
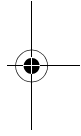
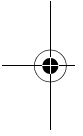
### 1.3 Reinigen van de schaal

**!** *LET OP: Gebruik geen harde schuurmiddelen, oplosmiddelen en alkalische reinigers, zoals schoonmaaksoda, om de buitenkant van de schaal te reinigen.*



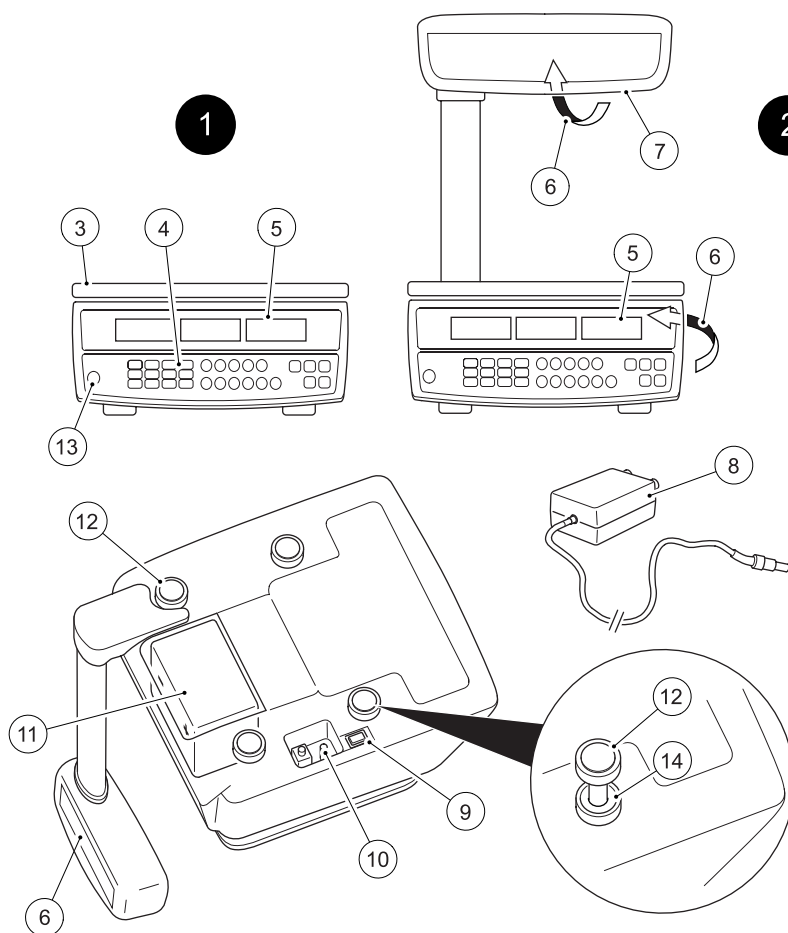
**Fig 1-3.** Reinigen van de schaal

De buitenkant van de schaal kan met een schone vochtige doek met geurloos afwasmiddel worden afgenomen.



## 2. Belangrijkste onderdelen, toetsenbord en display

### 2.1 Belangrijkste onderdelen



00011\_A

**Fig 2-1.** Belangrijkste onderdelen van de FX 50 "monoblock" en "tower" versies

Nederlands



## **2. Belangrijkste onderdelen, toetsenbord en display**

---

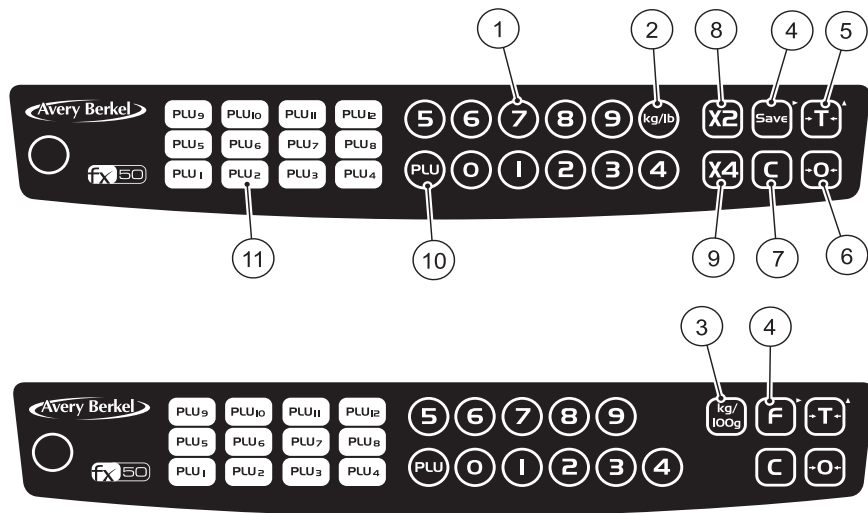


<b>Item</b>	<b>Onderdeel</b>	<b>Item</b>	<b>Onderdeel</b>
1	Monoblock	8	Stroomadapter
2	Tower	9	Aan/uit-schakelaar
3	Roestvrijstalen weegkom	10	Aansluiting stroomadapter
4	Toetsenbord	11	Herlaadbare batterij
5	Bedieningsdisplay	12	Verstelbare pootjes
6	Klantendisplay	13	Waterpas
7	Tower	14	Borgmoer voor verstelbare pootjes













## 2.2 Toetsenbordversies






00012\_A

**Fig 2-2.** USA & Canada (boven) en Europa & Rest of the World (RoW - rest van de wereld) (onder)

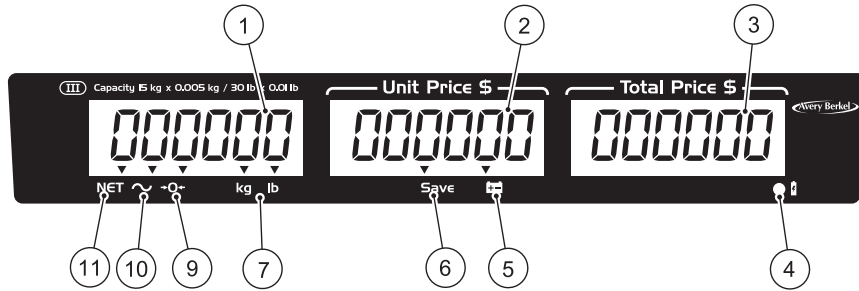
## 2. Belangrijkste onderdelen, toetsenbord en display

Nr.	Toets	Toetsnaam	Functie
1		Cijfertoetsen	Invoeren van individuele prijzen, eenheidsprijzen voor directe PLU's en indirecte PLU's, gekende tarra en proportionele tarra.
2		Toets gewichtseenheden (USA & Canada optie)	Wisselen tussen kilogram en pond als gewichtseenheid. Een pijl ▼ wordt weergegeven boven de geselecteerde eenheid.
3		Selectietoets prijsbasis (UK, Europa & RoW optie)	Wisselen tussen prijs per kilogram en prijs per 100 g als prijsbasis. Een pijl ▼ wordt weergegeven boven de geselecteerde prijsbasis.
4		Fix (UK, Europa & RoW) of Save (USA & Canada). Ook menunavigatie (▶).	Ingevoerd gewicht of ingevoerde prijs bevestigen of opslaan tot deze wordt geannuleerd. Met deze toets (▶) bladert u ook door de menuopties.
5		Tarra Ook menuoptie selecteren (▲).	Tarra van bijv. schaal of verpakking invoeren en wissen. De schaal trekt de tarra af wanneer verpakte goederen worden gewogen. Met deze toets (▲) selecteert u ook door een menuoptie.
6		Nultoets	De schaal handmatig resetten en de eenheidsprijs en het totale gewicht op nul zetten.
7		Wistoets	Incorrecte gegevens en stringen wissen.
8		Maal 2 (USA & Canada optie)	De totale prijs vermenigvuldigen met 2.

## 2.2 Toetsenbordversies

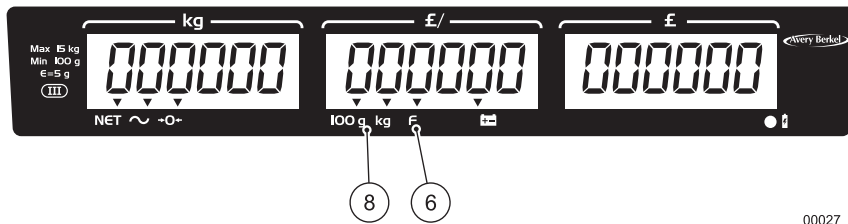
Nr.	Toets	Toetsnaam	Functie
9		Maal 4 ( <i>USA &amp; Canada optie</i> )	De totale prijs vermenigvuldigen met 4.
10		Indirecte PLU	Prijzen oproepen en instellen met maximaal 38 indirecte PLU-toetsen.
11		Directe PLU	Prijzen oproepen en instellen met maximaal 12 directe PLU-toetsen.

## 2. Belangrijkste onderdelen, toetsenbord en display



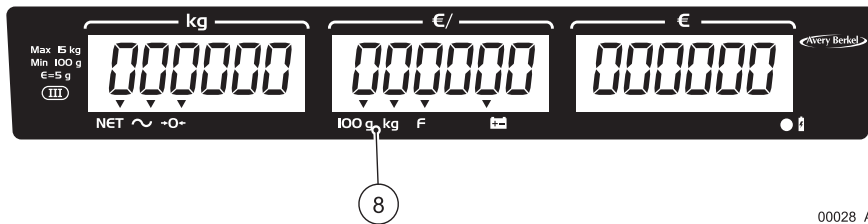
00026\_A

Fig 2-3. USA & Canada display



00027\_A

Fig 2-4. UK display



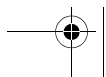
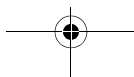
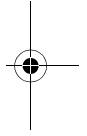
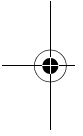
00028\_A

Fig 2-5. Europa & Rest of the World (RoW - rest van de wereld) display

## 2.2 Toetsenbordversies

Item	Naam & symbool	Doel
1	Gewichtdisplay	Vermeldt het bruto of netto gewicht van het product.
2	Display eenheidsprijs	Vermeldt de eenheidsprijs van het product.
3	Display totale prijs	Vermeldt de totale prijs van het product.
4	 Batterij wordt geladen	Een rood lampje geeft aan dat de batterij wordt geladen. Een groen lampje geeft aan dat de batterij volledig is geladen.
5	 Batterij bijna leeg	Als het lampje brandt, betekent dit dat de batterij bijna leeg is en meteen moet worden geladen.
6	<b>F / Save</b> Fix of Save	Een pijltje ▼ geeft aan dat u op de toets  /  hebt gedrukt voordat een handeling werd uitgevoerd. De gewichtdisplay en de display eenheidsprijs worden niet langer automatisch gewist.
7	Gewichtseenheden	Een pijltje ▼ geeft aan dat u als gewichtseenheid kilogram of pond (enkel USA/Canada versie) hebt gekozen.
8	Geselecteerde prijsbasis	Een pijltje ▼ geeft aan dat u als prijsbasis prijs per 100 g of prijs per kg (enkel UK/Europe/RoW versie) hebt gekozen. <b>OPMERKING:</b> De Australische versie is standaard ingesteld op kg.
9	<b>-0-</b> Nul-indicator	Een pijltje ▼ geeft aan dat voor de schaal nul bruto is ingesteld (er is geen tarra). Een pijltje boven <b>NET</b> en <b>-0-</b> geeft aan dat de schaal is ingesteld op nul netto (er is een tarra).
10	 Stabiel	Een pijltje ▼ geeft aan dat het gewicht stabiel is.
11	<b>NET</b> Nettogewicht	Een pijltje ▼ geeft aan dat een tarra is ingesteld en dat het weergegeven gewicht het netto gewicht is (het weergegeven gewicht is exclusief tarra).

Nederlands



### 3. De schaal installeren

#### 3.1 Tower-versie monteren

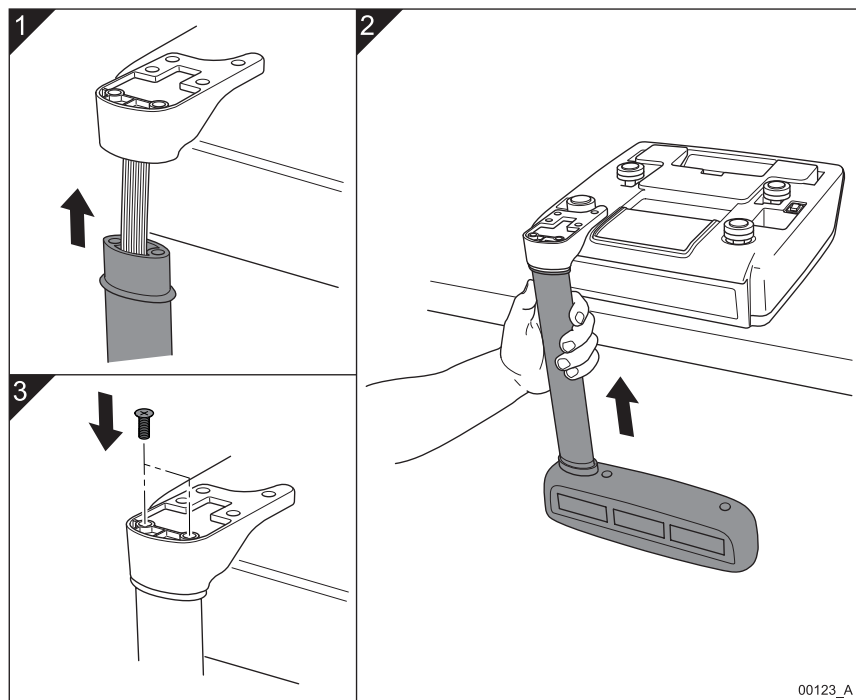


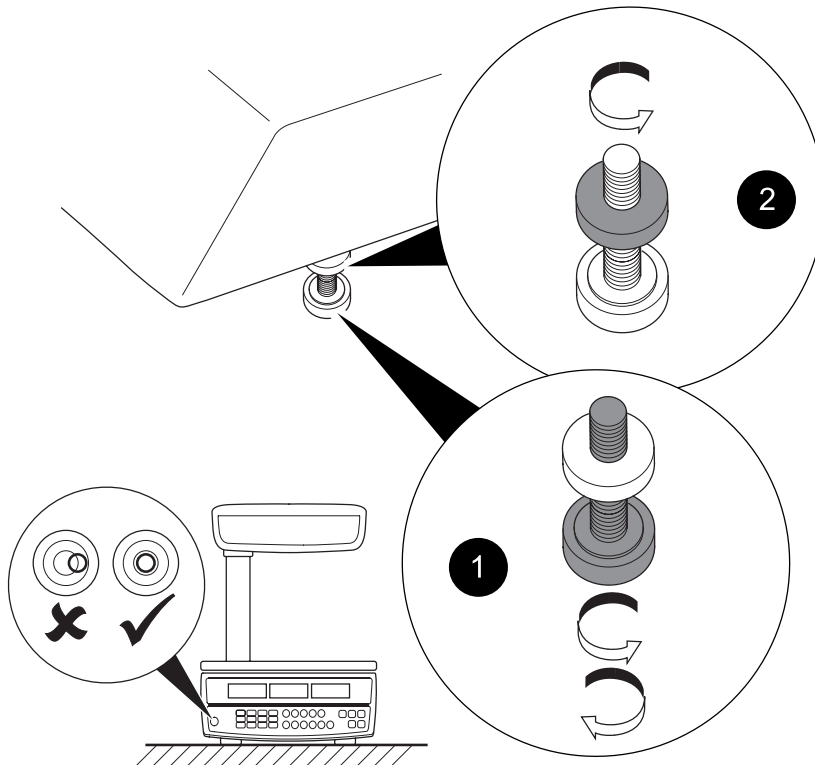
Fig 3-1. Tower-versie monteren en installeren



### 3. De schaal installeren



#### 3.2 Waterpas zetten van de schaal



00030\_A

Fig 3-2. Waterpas zetten van de schaal





### 3.3 Batterij laden

U kunt de schaal aanzetten en bedienen met:

- de stroomtoevoer via de stroomadapter (met de aangebrachte herlaadbare batterij) of
- een herlaadbare batterij in de schaal.

Als u de schaal via de stroomadapter aansluit op het stroomnet, brandt de laadindicator als teken dat de stroom is aangesloten en de batterij wordt geladen.

- Rode indicator = batterij moet worden geladen.
- Groene indicator = batterij is volledig geladen.

Voordat u de schaal de eerste keer gebruikt, moet u de batterij volledig laten laden.


Als u de schaal gedurende een langere periode niet gebruikt, moet u de batterij elke 3 tot 6 maanden laden om deze in goede staat te houden.

### 3.4 Achtergrondverlichting van de display wijzigen



U kunt de achtergrondverlichting voor de operator- en klantendisplay instellen op een van deze drie waarden:


- **ON** = altijd aan.
- **OFF** = altijd uit.
- **AUTO** = de achtergrondverlichting brandt wanneer de schaal wordt gebruikt.


U doet het volgende om de instelling van de achtergrondverlichting te wijzigen:

1. Druk op de schakelaar **On**  om de schaal aan te zetten. De schaal maakt een piepgeluid.
2. Houd de toets **C** ingedrukt en laat deze los als u een tweede piepgeluid hoort en de display wordt ingeschakeld.
3. Druk op de toets **F** / **Save** om de drie mogelijkheden (ON, OFF en AUTO) te zien die voor de displays kunnen worden ingesteld.

### 3. De schaal installeren

 **OPMERKING:** Om de instelling van de achtergrondverlichting af te sluiten en terug te keren naar de weegfunctie drukt u op de toets .





4. Druk op de toets  om de ingestelde achtergrondverlichting op te slaan en terug te keren naar de weegfunctie.

 **OPMERKING:** Als de achtergrondverlichting is ingesteld op ON of AUTO, gaat de batterij tussen de verschillende laadbeurten minder lang mee.

### 3.5 Automatische uitschakelfunctie instellen

U kunt de automatische uitschakelfunctie instellen zodat de schaal altijd aanblijft of na een bepaalde periode van inactiviteit (1, 5 of 30 minuten) wordt uitgeschakeld.

Volg deze stappen om de automatische uitschakelfunctie in te stellen:

1. Druk op de schakelaar **On**  om de schaal aan te zetten.
2. Terwijl de schaal de zelfcontrole uitvoert (alle cijfers oip de drie displays gaan van allemaal nullen naar allemaal negens), drukt u op de toets . De display voor de totale prijs geeft de huidige uitschakelmodus weer.
3. Druk op de toets  om de volgende automatische uitschakelfuncties te doorlopen:
  - **0** = schaal blijft aan (automatische uitschakelfunctie is uitgeschakeld).
  - **1** = schaal gaat na 1 minuut inactiviteit uit.
  - **5** = schaal gaat na 5 minuten inactiviteit uit.
  - **30** = schaal gaat na 30 minuten inactiviteit uit.
4. Druk op de toets  om de ingestelde automatische uitschakelfunctie op te slaan en terug te keren naar de weegfunctie.

### 3.6 Batterij vervangen

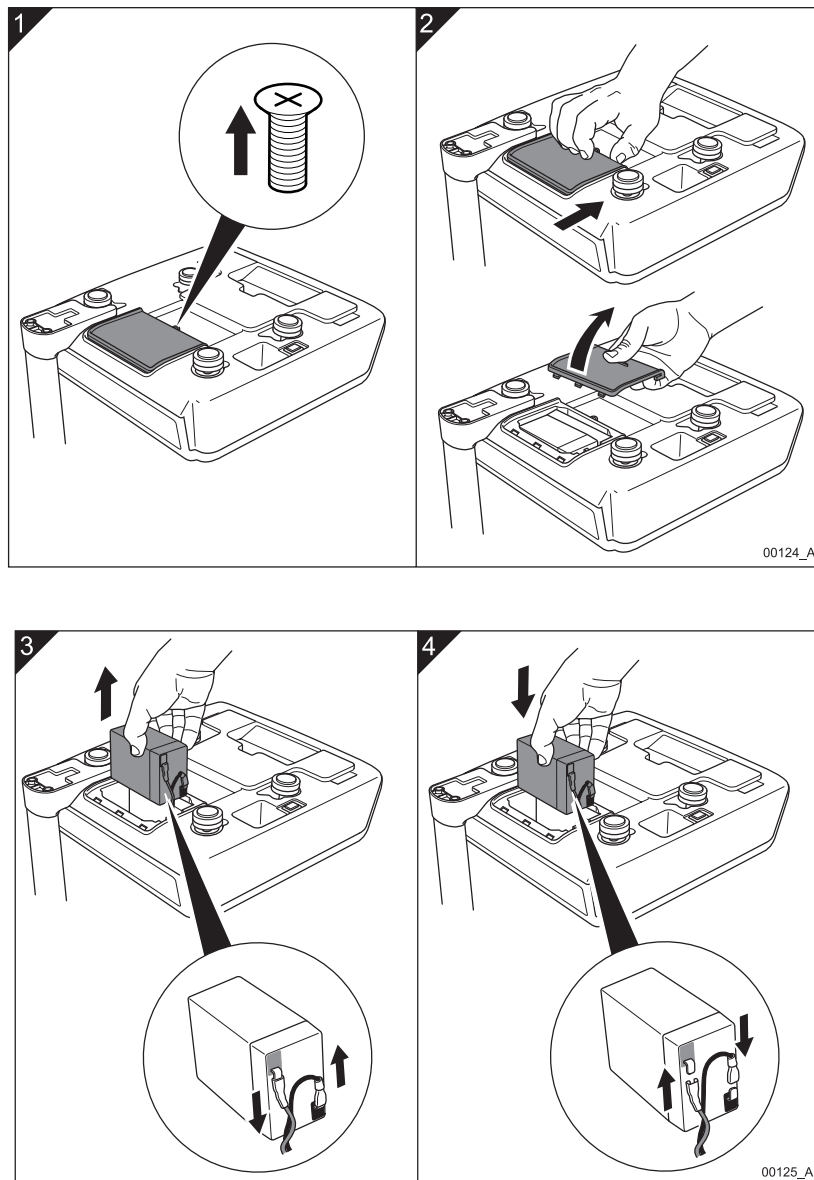
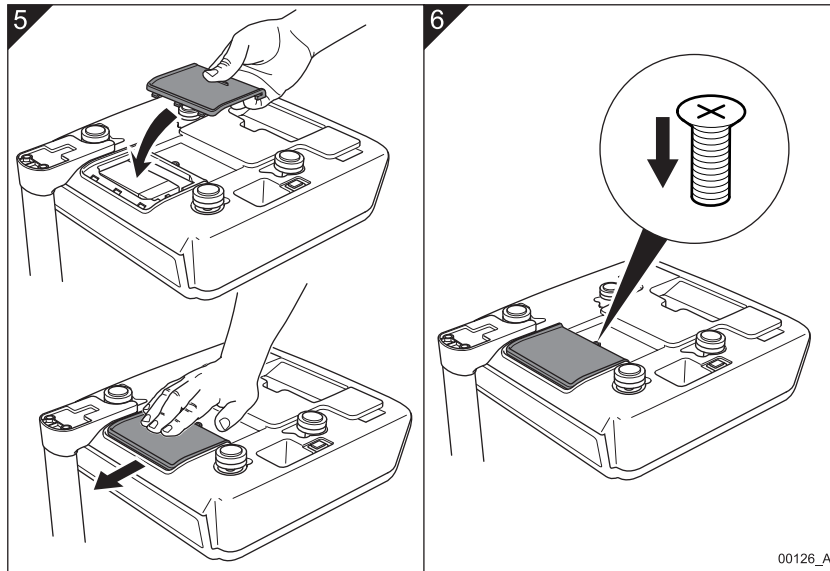


Fig 3-3. Batterij vervangen

Nederlands



### 3. De schaal installeren




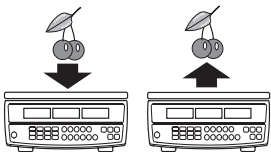
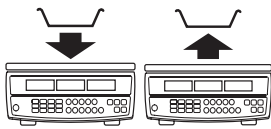
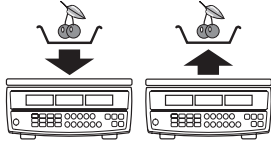
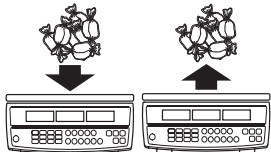


**Fig 3-4.** Batterij vervangen (vervolg)

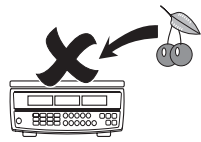









## 4. De schaal bedienen

### 4.1 Legende bij de gebruikte symbolen

Symbol	Actie
	Druk op de toets <b>On/Off</b> onder de schaal om deze aan en uit te zetten.
	Druk op de toets Prijsbasis selecteren om de prijsbasis te selecteren voor het te wegen product. <b>OPMERKING:</b> Deze toets bevindt zich alleen op de versies voor UK, Europa en Rest of the World (RoW, rest van de wereld). <b>OPMERKING:</b> De Australische versie heeft alleen Kg.
	Druk op de toets Gewichtseenheden om de gewichtseenheden te selecteren voor het te wegen product. <b>OPMERKING:</b> Deze toets bevindt zich alleen op de versie voor USA en Canada.
	Plaats een product zonder verpakking op de weegkom ↓. Verwijder het product ↑.
	Plaats een lege verpakking (of een ander soort tarra) op de weegkom ↓. Verwijder de verpakking ↑.
	Plaats het product met de verpakking (of een ander soort tarra) op de weegkom ↓. Verwijder het product en de verpakking ↑.
	Plaats producten met dezelfde eenheidsprijs op de weegkom ↓ zoals snoepjes in bulk. Verwijder de producten ↑.

#### 4. De schaal bedienen

Symbol	Actie
	Plaats geen producten op de weegkom.
	Afhankelijk van de functie van de schaal drukt u op de cijfertoetsen om de eenheidsprijs van ene product in te voeren of typt u met de cijfertoetsen de eenheidsprijs voor directe en indirecte PLU's, gekende tarra en proportionele tarra.
	Als er geen product op de weegkom is geplaatst, drukt u eventueel op nul om de schaal te resetten.
	Verwijder de ingevoerde eenheidsprijs.
	Vermenigvuldigt de totale netto prijs van het gewogen product met twee of met vier. <b>OPMERKING:</b> Deze toetsen bevinden zich alleen op de versie voor USA en Canada.
	Selecteer een toets Directe PLU.
	Selecteer een toets Indirecte PLU.
	Herhaal de verschillende stappen.

## 4.2 De schaal aanzetten en instellen

Om de schaal aan te zetten en gebruiksklaar te maken volgt u deze stappen:

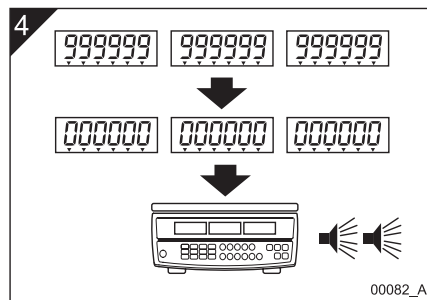
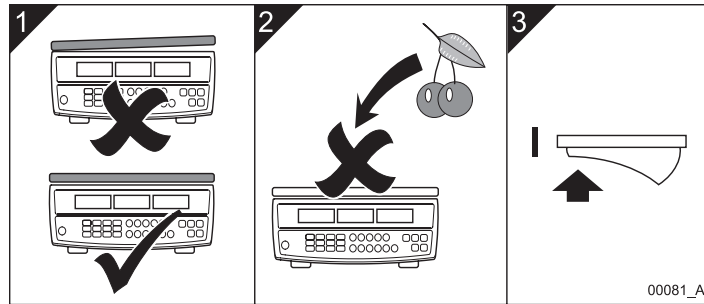


Fig 4-1. De schaal aanzetten en instellen

## 4. De schaal bedienen

### 4.3 Individuele producten wegen

Voer deze stappen uit om producten te wegen met verschillende gewichten en verschillende eenheidsprijzen.

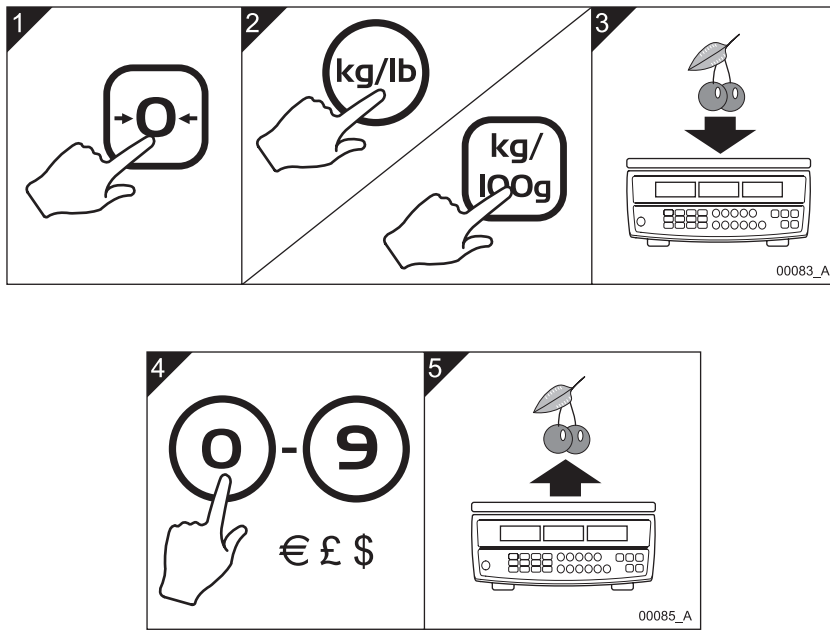


Fig 4-2. Individuele producten wegen



## 4.4 Producten met dezelfde eenheidsprijs wegen

**4.4 Producten met dezelfde eenheidsprijs wegen**

U kunt hetzelfde type product of verschillende producten wegen die dezelfde eenheidsprijs hebben, zonder dat u de eenheidsprijs opnieuw moet invoeren. U voert de eenheidsprijs in en slaat deze in de schaal op tot u de prijs wilt wijzigen of annuleren.

Om producten met dezelfde eenheidsprijs te wegen doet u het volgende:

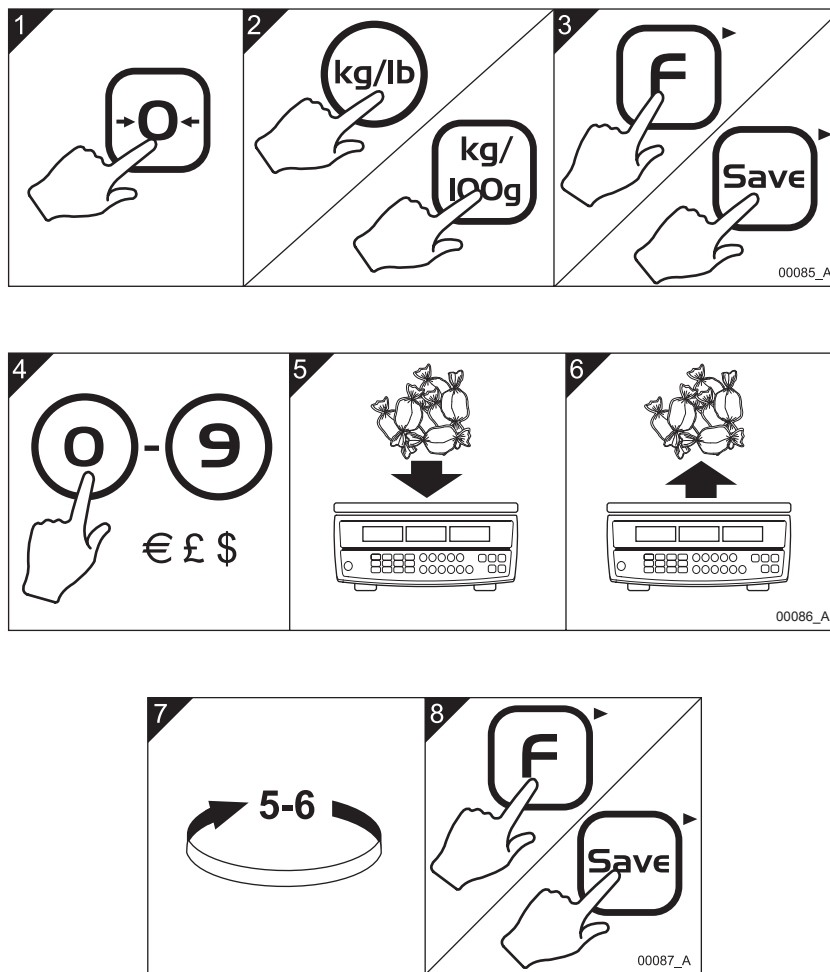



Fig 4-3. Producten met dezelfde eenheidsprijs wegen


#### 4. De schaal bedienen


 **OPMERKING:** U kunt de eenheidsprijs wijzigen die in de schaal is opgeslagen. Voer de prijs opnieuw in. De schaal slaat de nieuwe prijs op tot u deze met de toets  /  annuleert.

### 4.5 Producten met gekende tarra wegen

 **OPMERKING:** Deze functie geldt zich alleen voor de versie voor USA en Canada.

Als u het gewicht kent van een product, zoals een bakje of verpakking, waarmee u artikelen op de schaal verpakt en u dit wilt gebruiken als tarra, kunt u deze tarra handmatig in de schaal invoeren. De schaal trekt het gewicht van de verpakking af van het bruto gewicht en geeft alleen het netto gewicht en de totale prijs van het product weer op de display.

 **OPMERKING:** Als u een tarra hebt ingevoerd, geeft de schaal een negatief cijfer weer om de tarra weer te geven.

 **OPMERKING:** Bij stap 6 kunt u de eenheidsprijs van het product handmatig invoeren of u kunt de eenheidsprijs oproepen met een directe PLU of indirecte PLU. Zie hoofdstukken 4.9 - 4.12 voor meer informatie over PLUs.

Om een gekende tarra in te voeren en vervolgens een product te wegen met dezelfde tarra volgt u de volgende stappen:

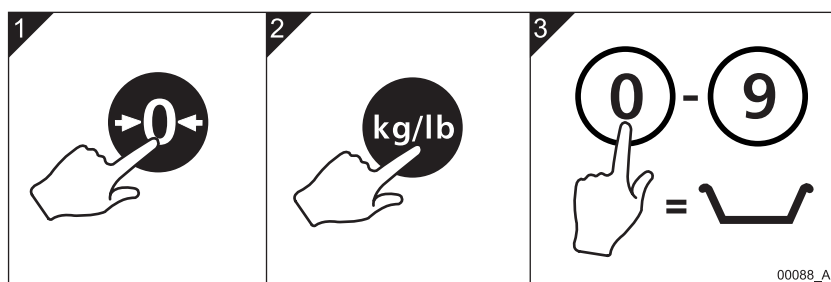


Fig 4-4. Producten met gekende tarra wegen

#### 4.5 Producten met gekende tarra wegen

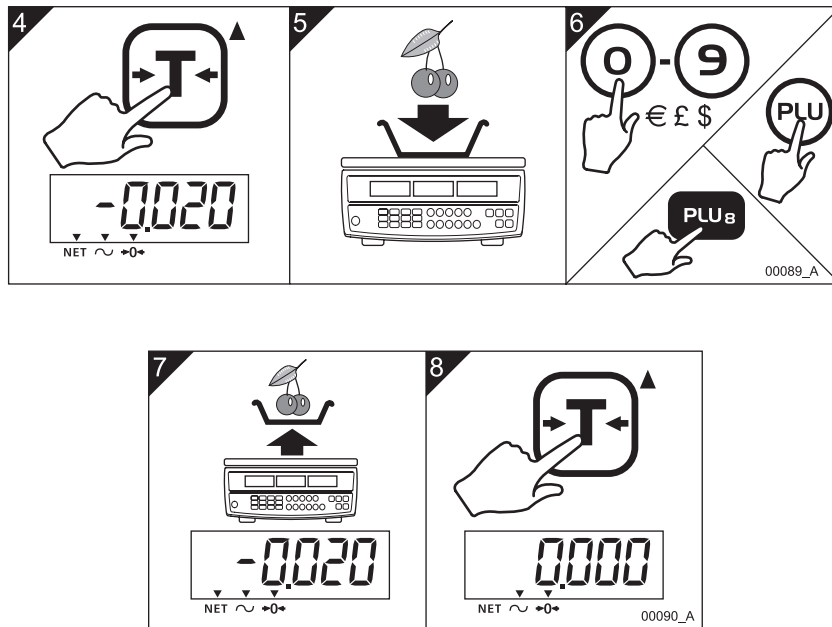


Fig 4-5. Producten met gekende tarra wegen (vervolg)

## 4. De schaal bedienen

### 4.6 Producten met onbekende tarra wegen

U kunt artikelen, zoals bakjes en verpakkingen, wegen die worden gebruikt om producten op de schaal te verpakken en de tarra opslaan voordat u de producten weegt. Als u dan verpakte producten op de schaal plaatst, trekt de schaal de tarra af van het bruto gewicht en wordt alleen het netto gewicht en de totale prijs weergegeven.

**OPMERKING:** Bij stap 6 kunt u de eenheidsprijs van het product handmatig invoeren of u kunt de eenheidsprijs oproepen met een directe PLU of indirecte PLU. Zie hoofdstukken 4.9 - 4.12 voor meer informatie over PLUs.

Volg onderstaande stappen om een onbekende tarra te wegen en op te slaan:

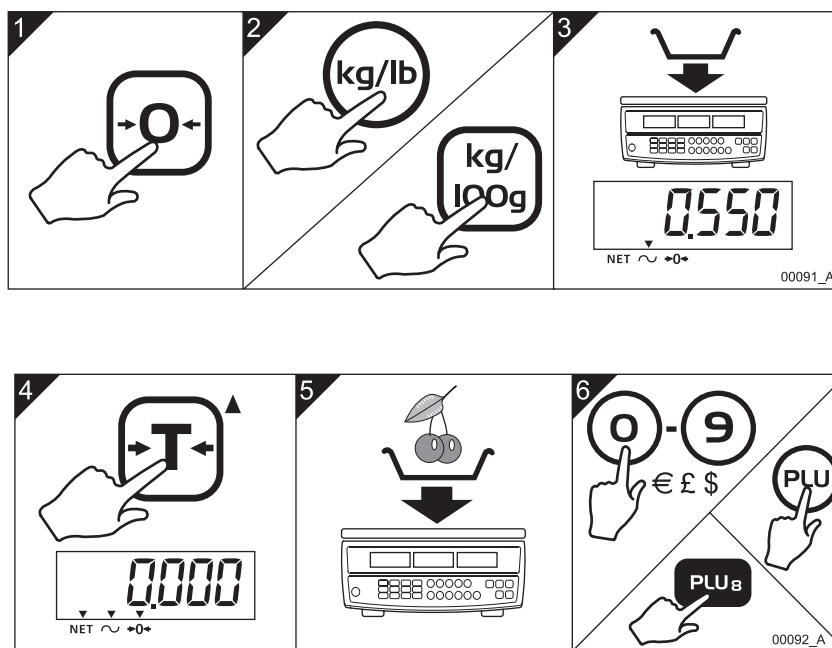


Fig 4-6. Producten met onbekende tarra wegen

## 4.7 Gebruik van proportionele tarra

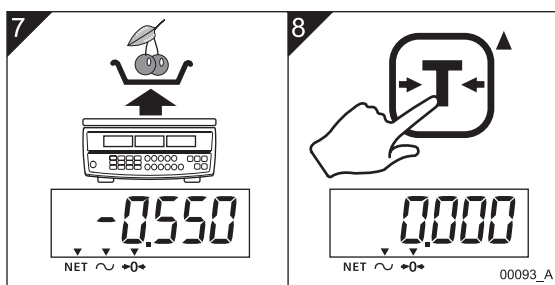


Fig 4-7. Producten met onbekende tarra wegen (vervolg)

## 4.7 Gebruik van proportionele tarra

**OPMERKING:** Deze functie geldt zich alleen voor de versie voor USA en Canada.

U kunt de tarra van bijv. verpakkingen invoeren als percentage van het bruto gewicht van het product en de tarra. Voorbeeld: u kunt een proportionele tarra van 25% invoeren wanneer de tarra 25% vertegenwoordigt van het bruto gewicht om het product te verpakken.

**OPMERKING:** Bij stap 6 kunt u de eenheidsprijs van het product handmatig invoeren of u kunt de eenheidsprijs oproepen met een directe PLU of indirecte PLU. Zie hoofdstukken 4.9 - 4.12 voor meer informatie over PLUs.

#### 4. De schaal bedienen

Om een proportionele tarra van 25% in te voeren volgt u deze stappen:

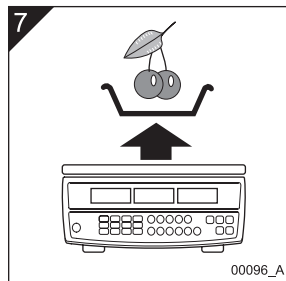
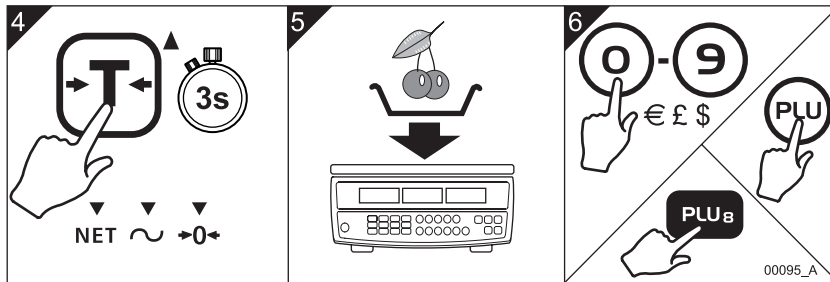
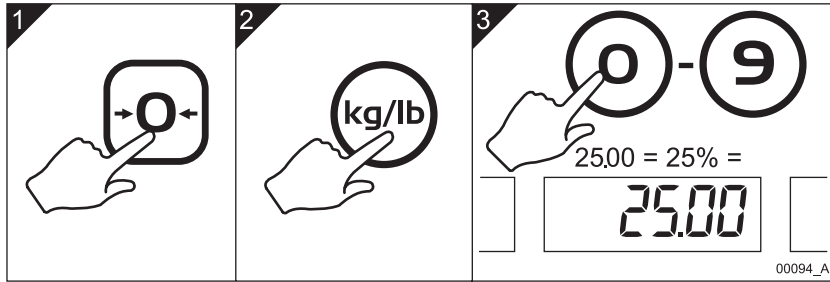




Fig 4-8. Gebruik van proportionele tarra

## 4.8 Een eenheidsprijs vermenigvuldigen

 **OPMERKING:** Deze functie geldt zich alleen voor de versie voor USA en Canada.

U kunt producten wegen, een eenheidsprijs invoeren en dan de ingevoerde totale prijs vermenigvuldigen met twee of vier. Deze functie wordt gebruikt om de totale prijs te vermenigvuldigen van producten waarvan de prijs wordt weergegeven in delen van een pond, zoals een kwart pond of half pond.

 **OPMERKING:** Bij stap 6 kunt u de eenheidsprijs van het product handmatig invoeren of u kunt de eenheidsprijs oproepen met een directe PLU of indirecte PLU. Zie hoofdstukken 4.9 - 4.12 voor meer informatie over PLUs.

Om een eenheidsprijs te vermenigvuldigen volgt u twee of vier stappen:

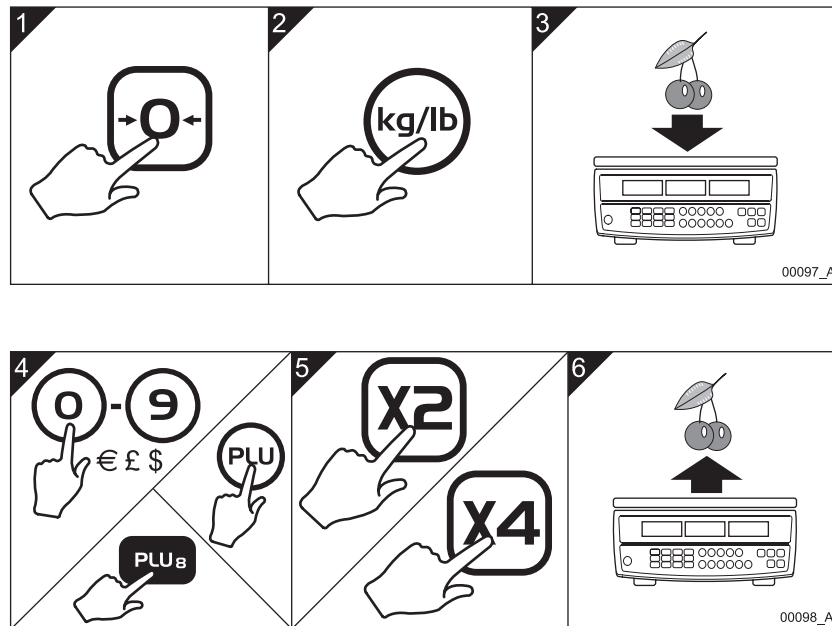



Fig 4-9. Een eenheidsprijs vermenigvuldigen

## 4. De schaal bedienen

### 4.9 Directe PLUs programmeren

 **OPMERKING:** U kunt op de toetsen voor directe PLU **PLU<sub>1</sub>** - **PLU<sub>8</sub>** drukken om de gewichtseenheden en prijzen op te roepen van bepaalde producten, wanneer deze informatie is opgeslagen in het geheugen van de schaal.

U kunt de gewichtseenheden (of de prijsbasis voor UK, Europa en RoW versies) met verschillende eenheidsprijzen invoeren en opslaan in twaalf directe PLU-toetsen (Price Look-Up, prijs opzoeken) van het toetsenbord. Hiermee kunt u een eenheidsprijs oproepen die voor een directe PLU is opgeslagen in het geheugen van de schaal. U kunt dus snel producten wegen die u vaak verkoopt zonder dat u de prijzen moet invoeren telkens wanneer u de producten weegt.

Om de gewichtseenheden (of prijsbasis) met de prijs op te slaan in een directe PLU, bijv. 8, volgt u deze stappen:

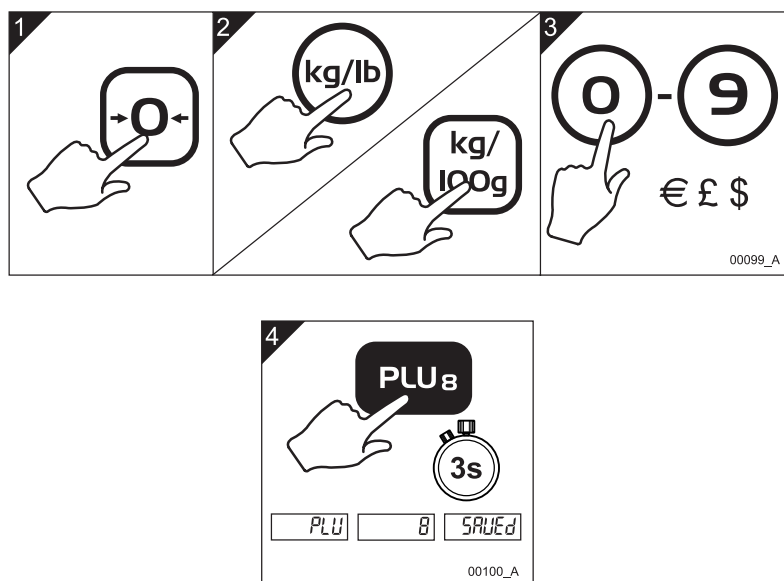



Fig 4-10. Directe PLUs programmeren

 **OPMERKING:** Er zijn ook nog 38 indirecte PLU's beschikbaar. Zie hoofdstuk 4.11 en 4.12.



## 4.10 Wegen met directe PLUs

Als u eenheidsprijzen hebt geprogrammeerd in directe PLUs, kunt u producten sneller wegen door de geprogrammeerde eenheidsprijzen op te roepen met de directe PLUs, bijvoorbeeld **PLU<sub>1</sub>**.

Om een product te wegen met een directe PLU, bijv. 8, volgt u deze stappen:

 **OPMERKING:** Er zijn twee manieren om producten te wegen met een directe PLU. U kunt het product op de schaal plaatsen en op de betreffende toets voor de directe PLU drukken of u kunt op de toets voor de directe PLU drukken en daarna het product op de schaal plaatsen (zie stappen 2 & 3).

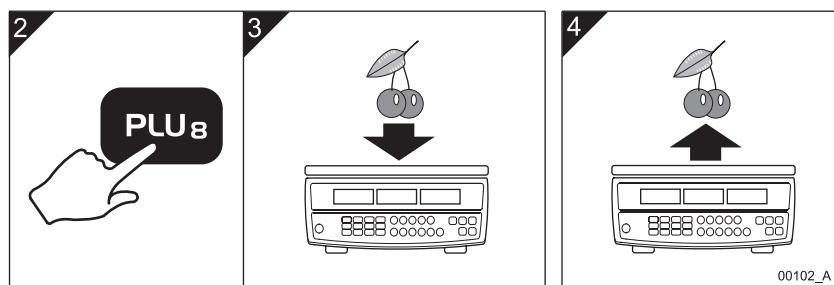
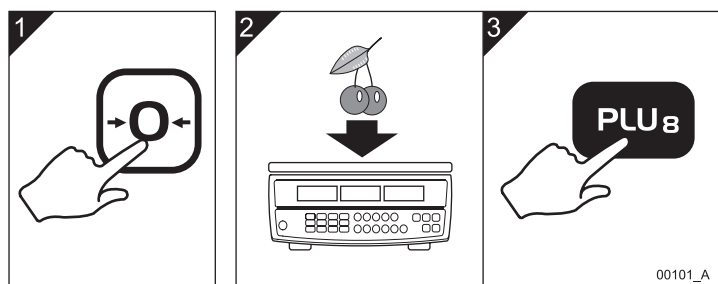




Fig 4-11. Wegen met directe PLUs

## 4. De schaal bedienen

### 4.11 Indirecte PLUs programmeren

 **OPMERKING:** Indirecte PLUs werken op dezelfde manier als directe PLUs, maar om een indirecte PLU op te roepen moet u op de toets  drukken en het nummer van de indirecte PLU met de hand invoeren.

U kunt de gewichtseenheden (of de prijsbasis voor UK, Europa en RoW versies) met verschillende eenheidsprijzen invoeren en opslaan in 38 indirecte PLU-toetsen (PLU-nummers 13 tot 50 van het toetsenbord). Hiermee kunt u een eenheidsprijs oproepen die is opgeslagen in het geheugen van de schaal. U kunt dus snel producten wegen die u vaak verkoopt zonder dat u de prijzen moet invoeren telkens wanneer u de producten weegt.

Om de gewichtseenheden (of prijsbasis) met de prijs op te slaan in een indirecte PLU, bijv. 20, volgt u deze stappen:

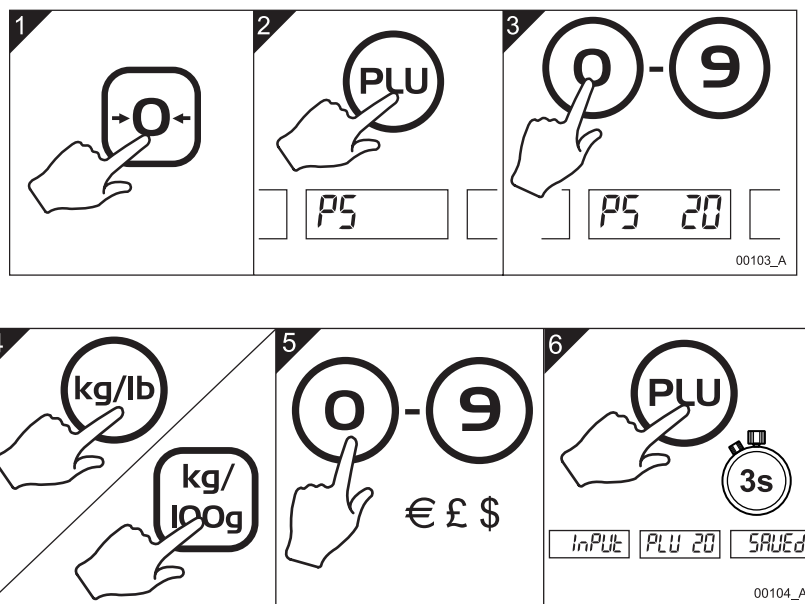


Fig 4-12. Indirecte PLU's programmeren

### 4.12 Wegen met indirecte PLUs

Als u prijzen hebt geprogrammeerd in indirecte PLUs, kunt u producten sneller wegen door de geprogrammeerde prijzen op te roepen met een indirecte PLU.

Om een product te wegen met een indirecte PLU, bijv. 20, volgt u deze stappen:

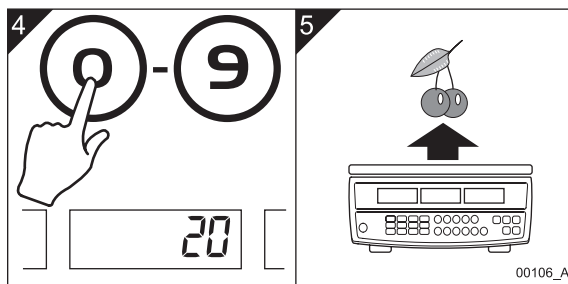
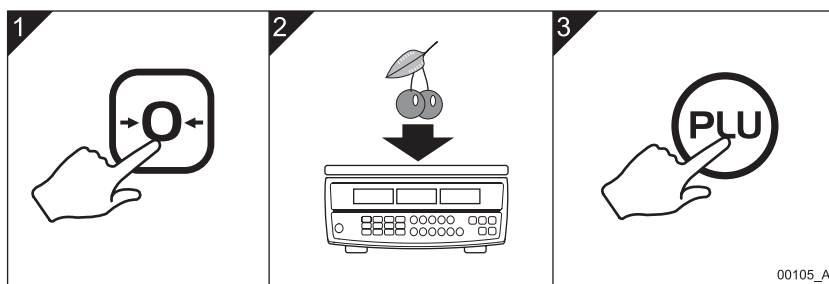
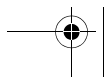
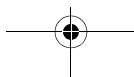
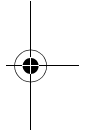
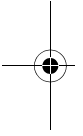
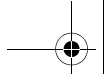


Fig 4-13. Wegen met indirecte PLU's

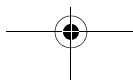
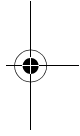
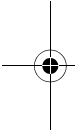


## 5. Foutcodes

Als op de display foutmeldingen blijven verschijnen:

1. Verwijder de batterij en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Breng de batterij opnieuw aan en sluit de stroom weer aan.

Foutcode	Probleem	Actie
Err 4	De eerste nul of de nultoets probeert een belasting te resetten die meer weegt dan 4% van de maximale capaciteit van de schaal.	Haal het volledige gewicht van de weegkom en zet de schaal aan. Drukt op de toets nul om de schaal te resetten. Als dit niet helpt, moet u de schaal laten kalibreren of repareren.
Err 5	Toetsenbordfout.	Het toetsenbord heeft een kortsluiting en moet worden vervangen. <b>Neem contact op met uw Avery Berkel dealer.</b>
Err 6	Fout A/D-converter.	De schaal moet worden gekalibreerd of gerepareerd. <b>Neem contact op met uw Avery Berkel dealer.</b>





## ENGLISH

### Europe

#### Austria

Schember Berkel GmbH  
A-2355 Wiener Neudorf  
Industrie Zentrums Nö Süd  
Strasse 3, Objekt 30  
Tel: +43 2236 62630-1  
Fax: +43 2236 62631-6

#### France

Avery Weigh-Tronix France SAS  
36 Avenue de l'Europe  
Domont, Cedex  
Tel: +33 (0)8 25 87 08 00  
Fax: +33 (0)1 39 35 57 57

#### Republic of Ireland

Avery Weigh-Tronix  
Metrology House  
Airton Park, Tallaght  
Dublin 24  
Tel: +353 1 4000 700  
Fax: +353 1 4000 750

#### United Kingdom

Avery Weigh-Tronix  
Avery Berkel Limited  
Foundry Lane  
Smethwick  
West Midlands  
England  
B66 2LP  
Tel: +44 (0)870 90 34343  
Fax: +44 (0)870 90 50085

### Americas

#### Canada

Weigh Tronix Canada, ULC  
217 Brunswick Blvd, Pointe Claire  
Quebec H9R 4R7  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

#### Mexico

Automatizacion  
Basculas y Control SA do CV  
Blvd. Agua Caliente # 9051  
Col. Cacho, Tijuana, BC 22150  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

#### USA

Avery Berkel North America  
1000 Armstrong Drive  
Fairmont  
MN 56031  
Tel: +52 333 634 9050  
Fax: +52 333 634 9049



## ESPAÑOL

### Europa continental

#### Austria

Schember Berkel GmbH  
A-2355 Wiener Neudorf  
Industrie Zentrums Nö Süd  
Strasse 3, Objekt 30  
Tel: +43 2236 62630-1  
Fax: +43 2236 62631-6

#### Francia

Avery Weigh-Tronix France SAS  
36 Avenue de l'Europe  
Domont, Cedex  
Tel: +33 (0)8 25 87 08 00  
Fax: +33 (0)1 39 35 57 57

#### República de Irlanda

Avery Weigh-Tronix  
Metrology House  
Airton Park, Tallaght  
Dublin 24  
Tel: +353 1 4000 700  
Fax: +353 1 4000 750

#### Reino Unido

Avery Weigh-Tronix  
Avery Berkel Limited  
Foundry Lane  
Smethwick  
West Midlands  
England  
B66 2LP  
Tel: +44 (0)870 90 34343  
Fax: +44 (0)870 90 50085

### Estados Unidos

#### Canadá

Weigh Tronix Canada, ULC  
217 Brunswick Blvd, Pointe Claire  
Quebec H9R 4R7  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

#### México

Automatizacion  
Basculas y Control SA do CV  
Blvd. Agua Caliente # 9051  
Col. Cacho, Tijuana, BC 22150  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

#### EE.UU

Avery Berkel North America  
1000 Armstrong Drive  
Fairmont  
MN 56031  
Tel: +52 333 634 9050  
Fax: +52 333 634 9049





## FRANCAIS

### Europe

#### Autriche

Schember Berkel GmbH  
A-2355 Wiener Neudorf  
Industrie Zentrums Nö Süd  
Strasse 3, Objekt 30  
Tel: +43 2236 62630-1  
Fax: +43 2236 62631-6

#### France

Avery Weigh-Tronix France SAS  
36 Avenue de l'Europe  
Domont, Cedex  
Tel: +33 (0)8 25 87 08 00  
Fax: +33 (0)1 39 35 57 57

#### République d'Irlande

Avery Weigh-Tronix  
Metrology House  
Airton Park, Tallaght  
Dublin 24  
Tel: +353 1 4000 700  
Fax: +353 1 4000 750

#### Royaume Uni

Avery Weigh-Tronix  
Avery Berkel Limited  
Foundry Lane  
Smethwick  
West Midlands  
England  
B66 2LP  
Tel: +44 (0)870 90 34343  
Fax: +44 (0)870 90 50085

### Amériques

#### Canada

Weigh Tronix Canada, ULC  
217 Brunswick Blvd, Pointe Claire  
Quebec H9R 4R7  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

#### Mexique

Automatizacion  
Basculas y Control SA do CV  
Blvd. Agua Caliente # 9051  
Col. Cacho, Tijuana, BC 22150  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

#### États Unis

Avery Berkel North America  
1000 Armstrong Drive  
Fairmont  
MN 56031  
Tel: +52 333 634 9050  
Fax: +52 333 634 9049



## DEUTSCH

### Europa

#### Österreich

Schember Berkel GmbH  
A-2355 Wiener Neudorf  
Industrie Zentrums Nö Süd  
Strasse 3, Objekt 30  
Tel: +43 2236 62630-1  
Fax: +43 2236 62631-6

#### Frankreich

Avery Weigh-Tronix France SAS  
36 Avenue de l'Europe  
Domont, Cedex  
Tel: +33 (0)8 25 87 08 00  
Fax: +33 (0)1 39 35 57 57

#### Irland

Avery Weigh-Tronix  
Metrology House  
Airton Park, Tallaght  
Dublin 24  
Tel: +353 1 4000 700  
Fax: +353 1 4000 750

#### Vereinigtes Königreich

Avery Weigh-Tronix  
Avery Berkel Limited  
Foundry Lane  
Smethwick  
West Midlands  
England  
B66 2LP  
Tel: +44 (0)870 90 34343  
Fax: +44 (0)870 90 50085

### Amerika

#### Kanada

Weigh Tronix Canada, ULC  
217 Brunswick Blvd, Pointe Claire  
Quebec H9R 4R7  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

#### Mexiko

Automatizacion  
Basculas y Control SA do CV  
Blvd. Agua Caliente # 9051  
Col. Cacho, Tijuana, BC 22150  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

#### USA

Avery Berkel North America  
1000 Armstrong Drive  
Fairmont  
MN 56031  
Tel: +52 333 634 9050  
Fax: +52 333 634 9049



## ITALIANO

### Europa

#### Austria

Schember Berkel GmbH  
A-2355 Wiener Neudorf  
Industrie Zentrums Nö Süd  
Strasse 3, Objekt 30  
Tel: +43 2236 62630-1  
Fax: +43 2236 62631-6

#### Francia

Avery Weigh-Tronix France SAS  
36 Avenue de l'Europe  
Domont, Cedex  
Tel: +33 (0)8 25 87 08 00  
Fax: +33 (0)1 39 35 57 57

#### Repubblica d'Irlanda

Avery Weigh-Tronix  
Metrology House  
Airton Park, Tallaght  
Dublin 24  
Tel: +353 1 4000 700  
Fax: +353 1 4000 750

#### Regno Unito

Avery Weigh-Tronix  
Avery Berkel Limited  
Foundry Lane  
Smethwick  
West Midlands  
England  
B66 2LP  
Tel: +44 (0)870 90 34343  
Fax: +44 (0)870 90 50085

### Stati Uniti d'America

#### Canada

Weigh Tronix Canada, ULC  
217 Brunswick Blvd, Pointe Claire  
Quebec H9R 4R7  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

#### Messico

Automatizacion  
Basculas y Control SA do CV  
Blvd. Agua Caliente # 9051  
Col. Cacho, Tijuana, BC 22150  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

#### Stati Uniti d'America

Avery Berkel North America  
1000 Armstrong Drive  
Fairmont  
MN 56031  
Tel: +52 333 634 9050  
Fax: +52 333 634 9049



## NEDERLANDS

### Europa

#### Oostenrijk

Schember Berkel GmbH  
A-2355 Wiener Neudorf  
Industrie Zentrums Nö Süd  
Strasse 3, Objekt 30  
Tel: +43 2236 62630-1  
Fax: +43 2236 62631-6

#### Frankrijk

Avery Weigh-Tronix France SAS  
36 Avenue de l'Europe  
Domont, Cedex  
Tel: +33 (0)8 25 87 08 00  
Fax: +33 (0)1 39 35 57 57

#### Republiek Ierland

Avery Weigh-Tronix  
Metrology House  
Airton Park, Tallaght  
Dublin 24  
Tel: +353 1 4000 700  
Fax: +353 1 4000 750

#### Verenigd Koninkrijk

Avery Weigh-Tronix  
Avery Berkel Limited  
Foundry Lane  
Smethwick  
West Midlands  
England  
B66 2LP  
Tel: +44 (0)870 90 34343  
Fax: +44 (0)870 90 50085

### Amerika

#### Canada

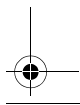
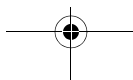
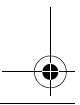
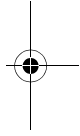
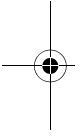
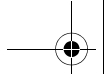
Weigh Tronix Canada, ULC  
217 Brunswick Blvd, Pointe Claire  
Quebec H9R 4R7  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

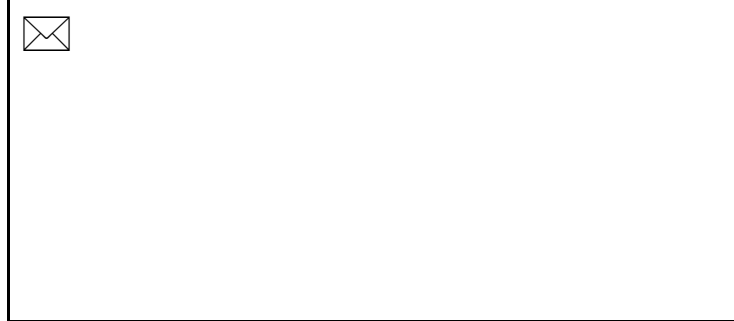
#### Mexico

Automatizacion  
Basculas y Control SA do CV  
Blvd. Agua Caliente # 9051  
Col. Cacho, Tijuana, BC 22150  
Tel: +416 213 9900  
Fax: +416 213 9960

#### USA

Avery Berkel North America  
1000 Armstrong Drive  
Fairmont  
MN 56031  
Tel: +52 333 634 9050  
Fax: +52 333 634 9049





This document contains a general guide only of the product and shall not form part of any contract unless specifically agreed by Avery Berkel Limited in writing in each case on the Order Acknowledgement. The specification of the products described herein may vary from time to time and may be altered without notice. Avery Weight-Tronix is a trading name of Avery Berkel Limited.

Este documento contiene una guía general exclusivamente del producto y no formará parte de ningún contrato a no ser que sea acordado de forma específica por Avery Berkel Limited por escrito en cada caso en la aceptación del pedido. Las especificaciones de los productos aquí descritos pueden variar de vez en cuando y pueden modificarse sin previo aviso. Avery Weight-Tronix es una marca comercial de Avery Berkel Limited.

Le document contient seulement un guide général du produit et il ne fait pas partie du contrat sauf accord spécifique écrit avec Avery Berkel Limited dans chaque cas sur le récépissé de commande. Les informations contenues dans ce document sont non-contractuelles et peuvent être modifiées sans notification préalable. Avery Weight-Tronix is a trading name of Avery Berkel Limited.

Dieses Dokument enthält nur ein allgemeines Handbuch für das Produkt und soll keinen Teil eines Vertrags bilden, außer wenn dies in jedem Fall explizit durch Avery Berkel Limited schriftlich auf der Auftragbestätigung vereinbart wird. Die Spezifikation der hierin beschriebenen Produkte kann sich von Zeit zu Zeit ändern und ohne Ankündigung geändert werden. Avery Weight-Tronix ist ein Handelsname von Avery Berkel Limited.

Il presente documento contiene una guida generica del prodotto e non fa parte di alcun contratto se non specificatamente concordato da Avery Berkel Limited per iscritto sulla conferma dell'ordine. Le caratteristiche dei prodotti descritti qui possono variare nel tempo e possono essere modificate senza preavviso. Avery Weight-Tronix è un nome commerciale di Avery Berkel Limited.

Dit document bevat slechts een algemene gids voor het product en mag geenszins worden beschouwd als onderdeel van een overeenkomst, tenzij dit uitdrukkelijk en schriftelijk is overeengekomen met Avery Berkel Limited en telkens op de Order Acknowledgement is vermeldt. De specificatie van de in dit document

---

## Avery Weigh-Tronix

**USA**  
Avery Weigh-Tronix  
1000 Armstrong Dr.  
Fairmont MN 56031 USA

**Tel:** +1 507-238-4461  
**Fax:** +1 507-238-4195

**Email:** [sales@averyberkelusa.com](mailto:sales@averyberkelusa.com)  
**Website:** [www.averyweigh-tronix.com](http://www.averyweigh-tronix.com)

**UK**  
Avery Weigh-Tronix  
Foundry Lane, Smethwick  
West Midlands, England B66 2LP

**Tel:** +44 (0)870 903 4343  
**Fax:** +44 (0)121 224 8183

**Email:** [info@awtxglobal.com](mailto:info@awtxglobal.com)  
**Website:** [www.averyweigh-tronix.com](http://www.averyweigh-tronix.com)